

Der Treff für nette Leute!!!  
BRINKS Treff

Bundesliga auf Sky • Live-Musik  
Karaoke • 6 x Dart • Billard  
Vereine willkommen

Lipschitzallee 70 • 12353 Berlin  
030 / 664 601 30  
Tag und Nacht geöffnet!

brinks-treff.de

12/2019

# RUDOWER MAGAZIN

mit Nachrichten aus Altglienicke und Großziethen

Ihr Magazin für  
Britz  
Buckow  
Rudow



Seit den 50er Jahren gibt es die Ruder-Anlage in Neukölln, jetzt wurde sie von Grund auf überholt. Seite: 16

Foto: Parmann

BULOVA



Der Weltweit erste Chronograph mit gebogenem Uhrwerk!

- Saphirglas
- Edelstahlgehäuse
- verschraubter Gehäuseboden
- 262 KHz Hochleistungs-Quarz-Technologie

seit 1891  
Juwelier  
**Klimach**  
Inh.: Steffen Schwaller UHRMACHERMEISTER

Über 25  
JAHRE  
im Dienste des Kunden

Tel. 664 40 41  
Alt-Rudow 26  
12357 Berlin

**TRYONADT  
IMMOBILIEN**

INDIVIDUELL • PROFESSIONELL • ERFOLGREICH

Ihr Spezialist im Süden Berlins

sucht Häuser, Wohnungen und Baugrundstücke.

Gern unterstützen wir Sie beim Verkauf!



Bahnhofstraße 48 • 12305 Berlin  
Tel. 030 - 75 444 88 - 0  
Fax 030 - 75 444 88 12  
Am Bahnhof 6A • 15831 Mahlow  
Tel. 03379 - 20 28 8 - 0  
Fax 03379 - 20 28 8 16

info@tryonadt-immobilien.de  
www.tryonadt-immobilien.de



Mitglied der Dachdecker-Innung

**P&H**  
Dachbau GmbH

**Dacharbeiten aller Art**

Klempnerarbeiten • Dachstühle • Dachgauben  
Asbestentsorgung • Fassade  
Stahldachtafeln mit Ziegelprofil

**IHR DACHDECKER IN RUDOW**



Krokusstraße 86 • 12357 Berlin  
Telefon: 662 10 09

www.ph-dachbau.de

**Pflanzenmarkt  
RUDOW**

Groß-Ziethener Ch. 43  
Ecke Rhodeländer Weg  
12355 Berlin Rudow  
Tel.: 030 / 66 86 88 42

**RIESENAUSWAHL!  
WEIHNACHTSBAÜME  
1A QUALITÄT**

JETZT IHREN TRAUMBAUM AUSSUCHEN UND ZUM WUNSCHTERMIN FÜR NUR 5,-€ LIEFERN LASSEN!

Öffnungszeiten:  
Mo-Fr 9 - 17 Uhr  
Sa 9 - 14 Uhr  
So 10 - 13 Uhr  
U7 BfH Rudow - Bus 271  
Ausreichend Parkplätze vorhanden

www.pflanzenmarktrudow.de

**Balkonpflanzen • Gartenpflanzen • Heckenpflanzen**



## Ihr guter Rat im Recht

# NOTAR MÜLLER-LERCH & LEHMANN

NOTAR UND RECHTSANWÄLTE IN BÜROGEMEINSCHAFT

ANWALT: 030-663 30 34/35 NOTAR: 030-664 64 136  
FAX: 030-66 360 34 MAIL: DIERECHTHABER@T-ONLINE.DE  
KÖPENICKER STRASSE 64 · D-12355 BERLIN (RUDOW)

WIR HELFEN IHNEN IN JEDEM FALL WEITER.  
AUCH HAUSBESUCHE. **VERSprochen.**

## RECHTSANWALTSKANZLEI M. RITTGER

FACHANWÄLTIN FÜR WEITERE SCHWERPUNKTE  
- FAMILIENRECHT - MIETRECHT  
- ARBEITSRECHT - ZIVILRECHT

WWW.RA-RITTGER.DE  
INFO@RA-RITTGER.DE

ALT-RUDOW 70  
12355 BERLIN  
TEL: 030 - 88 72 69 72  
FAX: 030 - 88 72 79 69

**Zuverlässige, sorgfältige Schreibkraft von  
engagiertem Anwaltsbüro gesucht**

## Marquardt · Wilhelm · Ivanits

Fachanwältinnen für Familienrecht

Mohnweg 43 · 12357 Berlin · Tel. 030-60 49 00 56  
www.marquardt-wilhelm.de

**Wo ist mein Kfz.-Anhängers?**  
(Humbaur / 750 kg / Kz.: B-GK 1450)  
**Bitte melden: 0173- 248 3 978**  
**bei Hinweis gibt's Belohnung**

### Impressum

#### Herausgeber

Gerd & Ewa Bartholomäus

#### Verlag

Ewa Bartholomäus Verlagsservice  
Anger 15, 15754 Heidesee,  
Tel.: 03 37 67-899 833, Fax: 899 834;  
Rudower-Magazin@t-online.de

Bank Berliner Sparkasse,  
BLZ 100 500 00, Kt.Nr. 145 0027 004  
BIC: BELADEVXXX,  
IBAN: DE 03 1005 0000 1450 0270 04

#### Redaktion

Gerd Bartholomäus (ViSdP):  
033 767/899 833, 0151/15 67 28 10  
Rudower-Magazin@t-online.de

Grafik Roland Schreiner: 68 05 92 32  
eMail: indy@indysign.net;

#### Vertrieb

Reklame Beckmann: 661 17 11

#### Anzeigen

Alfred Abrahamczyk:  
030 / 21 46 14 71 0176 - 63 41 30 88

Walther Bauer:  
030/25 74 09 49, 0172/ 88 58 146

Linda Groß: 030/99 54 83 83,  
0163/232 61 25

Marina Heimann: 0171/72 42 700

Gerhard Schiller: 0178/749 38 46  
schiller.gww@gmail.com

Gerhard Zerwer:  
030/662 10 67, 0173/248 39 78

#### Die Verteilung erfolgt:

- direkt in die Briefkästen (14.500 Ex.);
- über Geschäfte in Rudow, Britz, Buckow, Altglienicke, Großziethen und Johannisthal (5.000 Ex.)
- über Abonnenten (500 Ex.)
- über Lesezirkel Weißgerber (1.000 Ex.)

## Inhalt

rudower-magazin@t-online.de



### Der Mauerfall...

...und die Zeit davor stehen im Mittelpunkt der aktuellen Ausstellung des Rudower Heimatvereines. Und es gibt durchaus Überraschendes zu entdecken.

**Seite 06**

### Das Hospiz...

...in Rudow war Adressat einer Spendengala im Estrel beim Ball unter Sternen. Viel Geld kam für das ehrgeizige und ziemlich einmalige Projekt zusammen

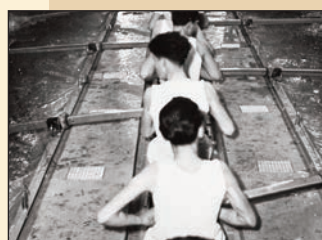
**Seite 12**



### Aus den 50er...

...stammt die Ruderkasten-Steganlage in Neukölln. Jetzt wurde die Trainingsmöglichkeit für Ruderer von Grund auf überholt, und die Ruderer im Bezirk können sie nutzen

**Seite 16 & Titel**



### ...und sonst...

<b>Adventsbasar Rudow</b>	<b>Seite 04</b>
<b>Alte Dorfschule Rudow</b>	<b>Seite 05</b>
<b>Gedenksparziergang an der Mauer</b>	<b>Seite 08</b>
<b>Nordische Märchenhochzeit</b>	<b>Seite 10</b>
<b>Schulsportler geehrt</b>	<b>Seite 22</b>
<b>Weihnachtsmeile in Rudow</b>	<b>Seite 26</b>
<b>32. Adventsmarkt in Buckow</b>	<b>Seite 28</b>
<b>Weihnachtsgala im Estrel</b>	<b>Seite 38</b>
<b>WutzkyCenter aktuell</b>	<b>Seite 41</b>
<b>Zentralfriedhof in Rudow</b>	<b>Seite 44</b>
<b>Raten und Knobel</b>	<b>Seite 30, 31 &amp; 48</b>

**Die nächste Ausgabe erscheint zum 18. Dez.  
Redaktionsschluss: 7. Dezember!!**

## Immobilien

**Kostenlose Wertschätzung Ihrer Immobilie!**

**Wolfgang Schulz**  **Immobilien**



*Sie, Wir und das gemeinsame Ziel!*



Haben auch Sie sich schon einmal gefragt, wieviel Ihre Immobilie wert ist?  
Wir ermitteln den Verkehrswert und geben Ihnen kostenlos eine unverbindliche Wertschätzung.

**Besuchen Sie uns im Lichtenrader Damm 3a · 12305 Berlin · 030 741 25 75**

## Es rennt die Zeit...

...wir rennen mit.

Selten wird einem das Tempo der Zeit so deutlich wie zu Weihnachten. Wer fragt sich nicht, ob der Sommer nicht erst ein paar Tage vorbei sei. Mit zunehmendem Alter verschärft sich dieses Tempo-Problem erst recht und wir stehen völlig überrascht wie unser aller Franz, „ja ist denn schon wieder Weihnachten“, das war doch gerade erst.

Typisch auch, daß jetzt in der Zeit der Ruhe und Besinnlichkeit große Hektik angesagt ist. Allein die Suche nach den Zetteln, die ich im Laufe des Jahres angelegt habe, mit Super-Ideen für Weihnachtsgeschenke, kostet mich Tage, dabei bin ich mir ganz sicher, ich habe sie so abgelegt, daß ich sie sofort finden müßte. Es sei denn, an dem Tag, an dem man Ordnung im Büro gemacht hat, sind sie versehentlich vernichtet worden.

Also wird es wieder eng. Nur noch knapp vier Wochen, und mir fällt absolut nicht ein, was ich für grandiose Ideen hatte. Und ich weiß, sie waren fantastisch und dieses Jahr wollte ich nicht erst am Heiligabend losziehen. Und in diesem Jahr ist Heiligabend

an einem Dienstag. Da ist die ganze Woche kaputt, und man man sowohl den Montag als auch den Dienstag abhaken, wegen Überfüllung geschlossen. Wer also nicht schon in der Woche vorher etwas Sinnvolles gefunden hat, ist übel dran.

Mal eben schnell noch etwas vormittags einkaufen, ist diesmal eine besonders blöde Idee.

Gut dran ist der, der frühzeitig seine Familie auf Stücke getrimmt hat, die sich beliebig erweitern lassen. Jedes Jahr ein Stück am Armband mehr, das erspart manchen Streß.

Und ein gut gemeinter Rat, kommen sie nicht auf die Idee Pflegemittel oder Klamotten zu kaufen. Bei Pflegemitteln kommt gleich die Frage, rieche ich oder hältst du mich für ungepflegt. Und bei Klamotten ist das Problem mit der Größe. Selbst wenn man gar nichts dafür kann, weil Modefirmen nunmal sehr großzügig mit ihren Standard-Größen umgehen, der Vorwurf bleibt. Ist es zu groß, hält man den Partner wohl für zu dick, ist es zu klein, kommt der entgegengesetzte Vorwurf: ich bin dir wohl zu dick.

Also doch zum Sammelgut greifen. Dann kann man weihnachten ruhig und besinnlich angehen. Ich muß

mich ja auch nicht rumquälen, wie andere Leute, die jetzt schon überlegen, was sie sich für das neue Jahr alles vornehmen, etwa mit dem Rauchen aufzuhören, abzunehmen, freundlich zur zickigen Nachbarnfrau oder zur Schwiegermutter und verständnisvoll zu den Kindern sein, all dies unsinnige Zeug, an das sich spätestens beim Abschmücken des Weihnachtsbaumes kein Mensch mehr erinnert.

Da steh ich drüber. Das werde ich mir nicht antun. Höchstens, daß ich mir im nächsten Jahr etwas frühzeitiger überlegen werde, was ich zu Weihnachten schenke, um nicht immer dasgleiche zu schenken. Das Fest kommt für uns olle Knacker wegen der Tempoverschärfung bekanntlich kurz nach Ostern. Wenigstens sollte ich die Notizen besser aufbewahren, um völlig streßfrei Advent 2020 einzukaufen. Also vielleicht meine kleine Büropinwand doch öfter benutzen, das wäre mal ein guter Vorschlag.

Na ja, ein bisschen abnehmen könnte ich ja vielleicht auch im nächsten Jahr. Eventuell wieder mit dem Sport anfangen, das würde schon Sinn machen.

Sich auch ein paar mehr freie Tage für



einen Ausflug gönnen, das könnte auch nicht schaden, eben insgesamt nicht so stressig leben, wie es sich in der kurzen Zeit zwischen Weihnachten und Weihnachten eingeschlichen hat.

Und mit Schwiegermutter und Nachbarin könnte ich ja wirklich etwas freundlicher sei. Aber sonst nehme ich mir nichts vor.

Wobei eigentlich kann ich gar nichts dafür, daß das mit den Vorsätzen nicht so geklappt hat, ich war ja durchaus willens, und hätte es auch locker geschafft, aber bevor ich richtig loslegen konnte, war halt schon wieder Weihnachten, und da hat man bekanntlich keine Zeit dafür, bedauert Ihr

Ihr Gerd Bartholomäus

Seit November läuft der Verkauf der Jahreskarte 2020 für die Gärten der Welt, den Britzer Garten, den Natur-Park Schöneberger Südgelände und den Botanischen Volkspark Blankenfelde-Pankow.

Mit der Jahreskarte haben Inhaber bereits ab 1 sofort freien Eintritt zu allen vier Parkanlagen und können sich auf über 12 Monate Park-Flattrate freuen. Neben dem Eintritt bietet die Jahreskarte viele Rabatt-Vorteile bei Veranstaltungen, Festen und Konzerten: So erhalten Jahreskarteninhaber auch 2020 einen Sonderpreis bei den beliebten Großveranstaltungen „Feuerblumen und Klassik Open Air“ am 22. August im

### Britzer Garten

## Vorverkauf hat begonnen: Ein Ticket für vier Parks

Britzer Garten, „Viva la musica!“ am 29. August oder dem Kirschblütenfest am 5. Apeil in den Gärten der Welt.

Erhältlich ist die Jahreskarte online, an den mit Personal besetzten Kassen des Britzer Gartens und der Gärten der Welt, in den Parkverwaltungen des Natur-Park Schöneberger Südgelände und im Botanischen Volkspark Blankenfelde - Pankow

(Café mint) sowie bei ausgewählten Vorverkaufsstellen.

Die Tickets der Grün Berlin GmbH bieten sozial angepasste Preise für unterschiedliche Bedürfnisse und Nutzer\*innen. Die Preise sind im Vergleich zu den Vorjahren nicht gestiegen und können hier eingesehen werden. Neben den Standard-Preisen gibt es vergünstigte Tickets für Schülerinnen und Schüler, Schwerbehin-

derte sowie berlinpass-Inhaber\*innen. Diese erhalten die Jahreskarte zum Preis von 15 Euro als ermäßigte Jahreskarte. Für Kleinkinder unter sechs Jahren bleibt der Eintritt kostenlos.

Auch 2020 werden wieder Kombi-Tickets für die Gärten der Welt inklusive der Seilbahnnutzung angeboten. Für das attraktive, umweltschonende Ticket zahlt man nur 45 Euro bzw. ermäßigt 30 Euro.

Ausführliche Informationen zu Preisen, Konditionen und Öffnungszeiten finden Sie auf der Webseite [www.gruen-berlin.de](http://www.gruen-berlin.de).

# Zum Feste das Beste





12. Dezember ab 13 Uhr  
Kettenknoten Workshop

Glückstag Freitag, der 13.  
22% Rabatt  
auf 3 Artikel Ihrer Wahl

Angebot freibleibend!

Ihr Edelsteinhaus in Rudow




Klaus Lenz GmbH \* Wegerichstraße 7 \* 12357 Berlin \* Tel.: 030-661 02 47\* Di – Sa 10 - 18 Uhr



## Kurz-Info

Rudow

### Adventsmarkt an der Schule

Am 29. November findet von 16.00-18.00 Uhr wieder ein adventlicher Markt auf dem Schulhof der Matthias-Claudius-Grundschule, Köpenicker Str. 148, 12355 Berlin statt. Es ist der 2. Adventsmarkt der Grundschule.

Die Besucher können sich an den Bastelarbeiten der Kinder erfreuen, im Hort-Cafe warme Waffeln und Kuchen genießen oder sich eine leckere Bratwurst schmecken lassen.

Alle Klassen sind fleißig am Vorbereiten und freuen sich über zahlreiche Besucher. Vielleicht finden die Besucher ja auch das eine oder andere kleine Weihnachtsgeschenk.

**2. Adventsmarkt  
Matthias-Claudius-Grundschule,  
Köpenicker Str. 148, Rudow  
29. Nov., 16-18 Uhr**

Rudow

### Kujawas Preisskat



Schon traditionell lädt Sport Kujawa kurz vor Weihnachten zu seinem Advents-Preisskat in die Rudower Stuben ein. Gespielt wird dieses Mal am Donnerstag, den 19. Dezember. Los geht es um 15.00 Uhr. Die Teilnehmer-Gebühr beträgt inklusive einem kleinen Imbiss 15 Euro, und es wird auch in diesem Jahr viel zu gewinnen geben.

Eine Anmeldung ist ab sofort möglich in den Rudower Stuben, Priesorser Straße bei Sport-Kujawa, Alt Rudow, (030) 664 42 11 und unter 0157/73 488 464.

**RUDOWER MAGAZIN** Das Magazin für Britz Buckow Rudow  
mit Nachrichten aus Altglienicke und Großziethen

**Die nächste Ausgabe erscheint zum 18. Dez.  
Redaktionsschluß: 7. Dez.!!**

### Klavier Spielend Lernen

von Jung bis Alt  
von Klassik  
bis Pop



Monika Gundelach

Tel.: 030/661 50 95  
0176/432 862 57

monika@monisklavierstube.de



Die evangelische Kita Momo aus Rudow bringt Popcorn und Plüschtiere zum Basar.

Foto:  
Parmann

Rudow

## Adventsbasar rund um die Dorfkirche für den guten Zweck

Am 1. Adventssonntag wird wieder zum Adventsbasar rund um Rudows Dorfkirche geladen. Der Erlös des Basars geht in diesem Jahr an die Lebenshilfe e.V und die Bahnhofsmision.

Die ursprünglich in der zweiten Hälfte des 13. Jahrhunderts erbaute Dorfkirche der Evangelischen Kirchengemeinde Rudow in der Köpenicker Straße 187 bildet die wunderschöne Kulisse für den beliebten Rudower Adventsbasar, der zum ersten Advent von 13.00 - 18.00 Uhr stattfindet. Hier erklingen Chor und Posaunen, während es nach Glühwein, Kuchen und Kaffee duftet und das Auge an der Vielzahl der geschmückten Stände allerlei schöne und selbstgefertigte Dinge erblickt. Besonders die kleinen Gäste dürfen staunen, denn extra für sie ist die beliebte Kinderreisbahn aufgebaut. Wer hier etwas Schönes entdeckt und kauft, tut sich und anderen auch noch Gutes. So geht in diesem Jahr der Erlös des Adventsbasars je zur Hälfte an die Bahnhofsmision und an Lebenshilfe e.V..

Hauptthema des Vereins Lebenshilfe ist die Inklusion. Menschen mit Beeinträchtigungen sollen dabei genau die Unterstützung bekommen, die sie brauchen. Das sichert ihnen übrigens die UN-Behindertenrechtskonvention zu. Menschen mit Behinderung, ihre Angehörigen, hauptamtliche

und ehrenamtliche Mitarbeiter gestalten die Lebenshilfe Berlin. Gemeinsam arbeiten sie daran, die Lebensqualität und die Teilhabechancen jedes Einzelnen weiter zu verbessern. Dabei unterstützen sie Menschen mit Beeinträchtigung in der Vertretung ihrer Interessen. So in Wohnbereichen, dem Berliner Rat und weiteren Formen von Interessenvertretung, wo sich Angehörigen im Vorstand, Aufsichtsrat, in Beiräten und Elterngruppen engagieren. So leistet er Beratung in allen Lebensphasen, fährt die Partnervermittlung Traumpaar“ betreibt eine Mutstelle gegen sexualisierte Gewalt, beherbergt einen Psychologischen Dienst, betreibt Kinder und Jugendambulanz sowie Sozialpsychiatrische Zentren, unterstützt individuelles Wohnen für jeden Unterstützungsbedarf. Überall in Berlin und betreibt der Verein ein TagesCenter für ältere Menschen mit Behinderung. Außerdem gibt es Reise- und Freizeitangebote für Kinder, Jugendliche und Erwachsene, werden Kunst-, Musik- und Kulturangebote offeriert und das freiwillige Engagement gefördert. Lebenshilfe will also Teilhabe für alle ermöglichen.

Die Bahnhofsmision gibt es seit 125 Jahren. Im Herbst 1894 wird die erste Bahnhofsmision am Berliner Schlesischen Bahnhof (heute Ostbahnhof) gegründet. Der gemeinsame Auftrag und das Ziel, den in die Stadt zureisenden Frauen und Mädchen Schutz vor Ausbeutung und

Missbrauch zu bieten, führen bald zum gemeinsamen Auftreten evangelischer und katholischer Bahnhofsmisionen, was 1910 in die Gründung der heutigen Konferenz für Kirchliche Bahnhofsmision in Deutschland" (KKBM), der ältesten ökumenischen Arbeitsgemeinschaft auf dem Gebiet der offenen diakonischen Arbeit.

Mit der Privatisierung der Deutschen Bundesbahn entwickeln sich die Bahnhöfe in den 90iger Jahren zu modernen, immer mehr an Marktkriterien orientierten Orten des Konsums. Die Bahnhofsmision hat deswegen ihr personelles Angebot für mobilitätseingeschränkte Reisende ausgebaut. 2003 wird der Kinderbegleitedienst Kids on Tour als Antwort auf eine auf eine steigende Zahl von Trennungs- und Scheidungskindern gegründet, die zwischen ihren Eltern hin- und herreisen. Außerdem wird die Bahnhofsmision zunehmend von Menschen als Schutzraum in Anspruch genommen, die dauerhafte Ausgrenzungserfahrungen haben und häufig von anderen Hilfeleistungen nicht mehr erreicht werden. S.P.

**Adventsbasar der Evangelischen Kirchengemeinde Rudow,  
Köpenicker Straße 187,  
12355 Berlin, 1. Dezember,  
Gottesdienst: 13.00 Uhr  
Adventsmarkt: 14.00 - 18.00 Uhr.  
Adventsandacht und  
Ende des Basars: 18.00 Uhr**

# Malermmeister Frank Zimmermann

**Maler u. Tapezierarbeiten • zuverlässig • preiswert • schnell**

Tel.: 030/66 90 98 74 • 0172/39 39 998

Primelweg 9 • 12357 Berlin • malermmeisterfz@aol.com

**ANGEBOT:** ab  
Zimmer streichen  
(Decke + Wände) **195,- €**





„Klang-Art Berlin“ heißt es in der Abendveranstaltung am 7. Dezember.

Alte Dorfschule Rudow

## Klang-Art Berlin und der kleine Drache Naseweis

„Die Kelten in Wort & Musik“ gibt es am Klassikabend - vorgestellt von Jessyca Flemming (Harfe)

Die keltische Welt steckt voller Geschichten und Musik - erleben Sie diese Welt mit ihrer Poesie und Spiritualität, den Märgen von starken Frauen und "echten" Männern und ganz viel wunderbarer Musik, die zum Träumen einlädt. Und was läge näher, als die Musik mit der keltischen Harfe zu präsentieren?! Reisen Sie durch die keltischen Länder, lernen Sie die Märgen und Musik dieser Region kennen und lieben!  
(6,00 €/Mitgl. 4,00 €)

Freitag, 29. November, 20.00 Uhr

Den „kleinen Drachen Naseweis – Schneeschön und eiskalt“ bringt das Kindertheater Toll und Kir-schen auf die Bühne der Alten Dorfschule.

Eine bezaubernde Wintergeschichte über alleine sein, zusammen sein und dem natürlichen Lauf der Dinge. Der kleine Drache und Trudi das Igelmärgen, sind beste Freun-



de, aber es ist Winter und Trudi braucht ihren Winterschlaf. Naseweis ist sehr traurig und fühlt sich alleine, aber nicht lange, da kommt die kleine Wolke Schneeschön angeflattert und hinter ihr her, ist die große Wolke. Puuh die ist so sauer, dass sie regnet und donnert. Mit viel Mut, Zärtlichkeit, Herzenswärme schaffen es die Beiden, die große Wolke zu verzaubern. Eine Schnee-

geschichte zum Thema Winter, Weihnachten, Freundschaft umgesetzt mit Puppenspiel und Mitspielaktionen für Kinder ab 3 Jahre  
Pro Person: 3,50 €

Sonntag, 1. Dezember, 16.00 Uhr

„Klang-Art Berlin“ heißt es in der Abendveranstaltung am 7. Dezember. Handpan-Klänge, atmosphärisches Harfen- und Gitarrenspiel sind die Grundfarben, aus denen die Musiker von Klangart-Berlin ihre Klanglandschaften und Soundcollagen entwickeln. Relaxe Grooves, melodisch und perkussiv. Musik zum Zuhören, Zusehen, Zurücklehnen. Das Handpan – ist eine schweizerische Erfindung. Äußerlich ähnelt es einem Wok mit Deckel oder einem UFO. Die Erfinder bezeichnen es als Klangskulptur. Es wird mit den Fingern und Händen gespielt, Perkussion und Melodie in nahezu unerschöpflicher Vielfalt. Wer immer das Handpan hört, scheint seiner Klang-Energie zu erliegen.  
(6,00 €/Mitgl. 4,00 €)

Samstag, 7. Dezember, 20.00 Uhr

Und „Die Weihnachtsposaune“ erklingt in der Matinee am 15. Dezember. Wenn Karsten Noack in die „Adventsposaune“ bläst, erklingen deutsche und internationale Weihnachtslieder. Weil die Posaune die Liedstimme intoniert, wird gerne mit gesungen. Hellmuth Henneberg erzählt dazu heitere und besinnliche Weihnachtsgeschichten und die eine oder andere Weihnachtsanekdote. Augenzwinkernd wird das Weihnachtswissen der Zuschauer getestet. (6 €/Mitgl. 4 €)

Sonntag 15. Dezember, 11.00 Uhr

Anmeldung jeweils bis zum vorangehenden Freitag, 12.00 Uhr: Tel: 66068310 oder anmeldung@dorfschule-rudow.de. Bestellte Karten sind 15 Min. vor der Vorstellung abzuholen.

www.dorfschule-rudow.de  
Alte Dorfschule e.V.  
Alt-Rudow 60, 12355 Berlin  
Tel.: 66 06 83 10

## ...wenn Ihnen die Wurst nicht Wurst ist... **Der Wurstladen** mit 'HeiBer-Theke'

### Festtagsangebote im Wurstladen

24. u. 31. Dez. bis 13 Uhr für Sie geöffnet

Wir haben für Sie viele Wurstsorten, Braten, Schinken, Blut- und Leberwurst, Sülze dazu hausgemachten Kartoffel-, Käse-, Geflügel-, Eier-, Wurst-, und Fleischsalat

Probieren und genießen Sie nach Herzenslust

### Aus unserer heißen Theke\* empfehlen wir:

Wiener Würstchen, Bouletten, Blut- oder Leberwurst als Beilagen unseren Kartoffelsalat, deftiger Grünkohl, Rotkohl oder Sauerkraut mit Püreekartoffeln  
...alles sicher verpackt zum mitnehmen

\*Mo.- Fr. von 9.00 bis 16.00 Uhr · Samstag von 8.00 bis 12.00 Uhr



Krokusstraße 90 · Berlin-Rudow · Tel.: 66 46 32 10  
Mo. - Fr. 9 - 18 Uhr · Sa. 8 - 13 Uhr · www.der-wurstladen.de

**INDYSIGN**  
CONCEPTS THAT WORK  
Tel.: (030) 680 59 232 · www.indysign.net

## Bauernstube

Rudower Str. 65 (gegenüber Vivantes) · 12351 Berlin  
0157 - 304 701 36 · Tägl. geöffnet von 10 - 24 Uhr ?

Sa 7. Dezember ab 20 Uhr  
Ginger Taylor  
Rock, Oldies & Country  
Eintritt frei!

Sonntags Bingo  
Montags Free Darts

sky  
EUROSPORT  
Hertha Fantreff



LEPORELLOS

Kinderbuch  
Ecke

## Wem gehört der Schnee

„Wenn es schneit in Jerusalem, wundern sich die Kamele.“ So beginnt dieses wunderschön illustrierte Kinderbuch. Rafi, Mira und Samir freuen sich, geraten aber gleichzeitig in Streit. Von dem wenigen Schnee möchte jede/r mehr haben. Und außerdem: wer hat den Schnee gemacht? Die Kinder laufen zu den Geistlichen ihrer jewei-



ligen Religion. Bis sie dort ankommen, ist der Schnee längst geschmolzen. Die Gottesgelehrten erklären ihnen, dass Schnee wie Gott ein Geheimnis sei, das man nicht festhalten könne. Kaum daheim ist das Winterwunder schon wieder vorüber und die Kinder sind darüber traurig. Doch dann schneit es in der nächsten Nacht noch einmal. Ein Bilderbuch ab fünf Jahren, welches die besondere Atmosphäre Jerusalems einfängt und Kinder zum Fragen anregt. Antonie Schneider &

Pei-Yu Chang

*Wem gehört der Schnee?*

NordSüd Verlag, 32 S., 15 €

978-3-314-10420-6

Ein Tipp der Buchhandlung Leporello

*Rudow nach der Maueröffnung, Trabis fahren durch Alt-Rudow und Massen von Menschen waren unterwegs.*



Heimatvereinsmitglied Ziemke war führend bei der Gestaltung der informativen Ausstellung.

Fotos/Repros (3): Parmann

Rudow

## Die Mauer fiel in Rudow und nicht an der Bornholmer Straße

Die aktuelle Ausstellung des Rudower Heimatvereins beschäftigt sich mit „30 Jahren Mauerfall im Berliner Süden“.

In seiner neuen Ausstellung erinnert der Rudower Heimatverein an die bewegende Geschichte des Mauerfalls im Berliner Süden. Und er tut dies mit soviel Liebe zum Detail, dass man über diese Ausstellung noch lange in Rudow reden wird.

Im Mittelpunkt der Ausstellung stehen die Tage nach der friedlichen Revolution und dem Mauerfall vor 30 Jahren. Die Ausstellung des Rudower Heimatvereins zeigt Fotos und Dokumente aus der Mauerzeit und dokumentiert unter anderem anhand eines Modells der ehemaligen Grenzanlagen, wie gefährlich und extrem schwierig es war, die innerdeutsche Grenze mit dem Todesstreifen, die den Westen vom Ostblock trennte, ohne Schaden zu überwinden.

Betonelemente, Spurensicherungsstreifen, Kolonnenwege, Beleuchtungsanlagen für den Nachteinsatz und Panzersperren – auch so sah noch im Jahr 1989 der Bereich aus,

an dem seit 2005 die Bundesautobahn A113 verläuft, die vom Dreieck Neukölln parallel zum Teltowkanal über Adlershof und Rudow zum Schönefelder Kreuz und dem Berliner Ring verläuft. Fotos in der Ausstellung zeigen eindringlich, welchen Spannungen Berlin in dieser Zeit ausgesetzt war.

Am Mauerweg stehen heute Informationstafeln, die von der Geschichte des Spionagetunnels im Kalten Krieg erzählen und Gedenkstelen, die mit Fotos an die Mauertoten erinnern und sie aus der Anonymität holen, die ihnen die DDR posthum verordnet hat. So wurde beispielsweise der Witwe des 24jährigen Lutz Schmidt unter Drohungen verordnet zu sagen, er sei durch einen Verkehrsunfall ums Leben gekommen. Eine düstere Zeit.

Traurige Geschichten begleiten diese Epoche der Deutschen Geschichte. Sie spielten sich auch im Grenzgebiet zu Rudow ab, wo Arbeiter des ehemaligen Eternitwerks am Freitag dem 13. Dezember 1963 beobachteten, wie der Maurer Dieter Berger von Grenzsoldaten erschossen wird. Er war betrunken und geriet ins Grenzgebiet. In Alt-Glienicke starb Lutz Schmidt. Er wurde am 12. Fe-

bruar 1987 aus nächster Nähe erschossen. 33 Monate später hätte er legal nach West-Berlin einreisen können, so wie es im November 1989 Unzählige am Übergang an der Waltersdorfer Chaussee taten.

Hier soll der erste Schlagbaum zwischen Ost und West gefallen sein, berichtete der einstige Grenztruppen-Oberstleutnant Heinz Schäfer im Oktober 2009 in der ZDF Sendung „Der schönste Irrtum der Geschichte – Wie die Berliner Mauer wirklich fiel“.

Der 1963 geschaffene Grenzübergang an der Waltersdorfer Chaussee diente einst West-Berlinern und Bürgern der Bundesrepublik Deutschland sowie Ausländern als Übergang zum Flughafen Schönefeld.

Tatsächlich berichteten DDR Bürger, dass sie am 9. November gegen 20.30 Uhr mit ihren Fahrrädern zum nahe gelegenen Grenzübergang an der Waltersdorfer Chaussee gefahren seien. Mit einem Ausreise-Stempel im Pass durften beide nach West-Berlin ausreisen; sie mussten kurioserweise ihre Fahrräder an der Grenze zurücklassen. Auf Westseite wollen mehrere Augenzeugen ebenfalls ab 20.30 Uhr den zunehmenden Grenzverkehr nach West-Berlin beobachtet haben.

In umgekehrter Richtung, als Heimkehrer von einem genehmigten Tagesaufenthalt in West-Berlin zurückkommend, erzählt ein DDR-Bürger, dass er von den unbewaffneten Grenzsoldaten durchgewinkt worden sei. Auf die Bitte um eine Zählkarte für die nächste Ausreise sei ihm mitgeteilt worden, eine solche würde er nicht mehr benötigen.

Ein Zeitungsartikel in der Ausstellung weist auch auf diese kuriose Geschichte hin, die von einigen Historikern, die sich auf Stasiakten beziehen, bezweifelt wird. Wissen muss man hierzu, dass der Grenzübergang an der Waltersdorfer Chaussee tat-







Die Vielfalt der Exponate vermittelt auch jungen Menschen einen guten Einblick in die Zeit der Mauer, des Kalten Krieges und des Mauerfalls.

sächlich ausschließlich unter der Aufsicht der Stasi war. Außerdem bezeugen einzelne Ausreisen mit Stempel nur, dass die Grenze durchlässiger war.

Die Mauer allerdings fiel, als die Kontrollen vollständig eingestellt wurden. Das sei am 9. November zuerst um 23.30 Uhr an der Bornholmer Straße geschehen. In den Tagen darauf führen jedenfalls Trabis durch Alt-Rudow und DDR Busse. Schließlich begrüßte der Rudower Heimatverein die Gäste an der Rudower Spinne auf das Herzlichste und schenkte Kaffee aus. „Wir begrüßen unsere Gäste aus der DDR“, stand auf einem Plakat. Massen strömten durch Alt-Rudow, nachdem zunächst die Grenze an der Waltersdorfer Chaussee passiert wurde. Schon die Ausstellungseröffnung zeigte, dass die Besucher Teil der Ausstellung sind. Beim Anblick der Fotos und der Dokumente erinnerten sich viele Zeitzeugen an die schmerzliche Zeit der Mauer und an die Tage nach ihrem Fall durch die friedliche Revolution mit ihren Massenprotesten. Auch der Vorsitzende des Rudower Heimatvereins, Manfred Ziemer, erinnerte sich noch sehr genau an dieses denkwürdige Ereignis.

Ziemer wunderte sich am Morgen des 10. November 1989, dass so viele Menschen im Bereich U-Bahnhof Zwickauer Damm standen und sich bunte Werbeplakate anschauten. Er fuhr zur Arbeit ins Bezirksamt Wedding, um eine Deutsch-Französische Briefmarkenausstellung mit zu eröffnen. Doch daraus wurde nichts. Schabowskis berühmte Presskonferenz hatte Ziemer verpasst, weil er am Vorabend nicht Fernsehen schaute. Nichtsahnend vom historischen Ereignis kam Ziemer im Wedding an,

um zu sehen, wie der Saal der Bezirksverordnetenversammlung, wo die Ausstellung stattfinden sollte, gefüllt war von Menschen. Sie wollten allerdings nicht die Briefmarkenausstellung besuchen, sondern ihr Begrüßungsgeld in Höhe von 100 DM abholen.

Auch in Rudow herrschte in den Tagen nach dem Mauerfall großer Andrang auf den Gehwegen und Straßen im Ortsteilzentrum. An der Rudower Spinne schenkte der Heimatverein Kaffee für die „Gäste“. Und auf der Straße begegneten sich Mercedes Benz und Trabi. Ganze Busse kamen voll besetzt.

All das ist in der Ausstellung wundervoll dokumentiert. Ausgestellt wird auch Mauerkunst von der Großziethener „Galerie und Kunsthof Mattiesson.“

Auch der Heimatforscher Gerd Kretschmer aus Großziethen sowie der „Freundeskreis Heimatgeschichte Treptow, AG Johannisthal-Adlershof“ steuerten Infotafeln mit tollen Fotos zu dieser spannenden Ausstellung bei. „Welch Glückstag, in den Armen lagen sich Brüder und Schwestern. Auch 30 Jahre später sollten wir uns dieses Glücksfall der Geschichte bewusst sein. Ich danke dem Rudower Heimatverein und seinen Partnern für die Geschichte hier vor Ort und seine Greifbarkeit“, schrieb Bezirksbürgermeister Hikel ins Gästebuch des Rudower Heimatvereins. S.P.

**Rudower Heimatverein: 30 Jahre Mauerfall im Berliner Süden Sa und So 10.00 - 16.00 Uhr bis zur Rudower Adventsmeile am 21. und 22. Dezember.**

**Für Gruppen sind gesonderte Besuchszeiten möglich, Anm. unter (030) 23 92 83 67.**

Engelsrufer

*Wir wünschen schöne Feiertage und einen guten Rutsch ins neue Jahr!*

Alle 4 Adv. Samstage bis 15 Uhr geöffnet

22 JAHRE Juwelierschneider

ABGESICHERT ZUM 1a JEWELIER

**Juwelier Andrew Schneider**  
An der "Rudower Spinne"

Wir beraten Sie gern.

Neudecker Weg 149 · 12355 Berlin  
Tel.: 030-663 96 56  
(Eingang Waltersdorfer Chaussee 3-5)  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9.30-18.00 Uhr - Sa. 9.30-13.00 Uhr

Aus Sicherheitsgründen, öffnen wir Ihnen künftig gerne die Tür, wenn Sie unsere Klingel benutzen!

KRAUSE IMMOBILIEN

KRAUSE IMMOBILIEN VERMITTLUNGS GMBH RDM

Baugrundstücke  
Ein- u. Mehrfamilienhäuser  
Eigentumswohnungen  
Mietwohnungen  
An- und Verkauf,  
Teilung und Beplanung  
von Baugrundstücken  
Bauplanung  
Finanzierungsberatung

**VERMITTLUNG • BERATUNG  
VERKAUF • PLANUNG**

☎ 663 10 99/90 oder 67 81 92 92

office@krause-immobilien.de · www.krause-immobilien.de

Kommunikationsbüro: Alt-Rudow 43 12357 Berlin Tel.: (030) 663 10 99/90 Fax: (030) 663 10 05  
Postanschrift: Moßkopsring 18A 12527 Berlin Tel.: (030) 67 81 92 92 Fax: (030) 67 81 92 93

CHINA-RESTAURANT

溥涿飯店 Wan Loi

Inh. Y.W. Lee mit einer wunderschönen Sonnenterrasse!

Gastro-Gold Restaurant Wan Loi ausgezeichnet 2018

Danke, liebe Gäste! Sie haben viel dazu beigetragen, dass unser 5-jähriges Jubiläum zu einem Erlebnis wurde. Wir freuen uns auf die kommenden Jahre mit Ihnen als Gäste. Ihr Team vom China-Restaurant Wan-Loi

**Season's Angebot Gänsekeule à la Wan-Loi 17,50€**

**Feiertagsöffnungszeiten:**  
23. Dezember 12 - 21 Uhr  
24. + 25. Dez. 12 - 22 Uhr  
31. Dezember 12 - 21 Uhr  
1. Januar '20 12 - 22 Uhr

spezielle, moderne & frische Küche! **10%** Nachlass bei Selbstabholung! Mindestbestellwert 20 €

Neuköllner Str. 302 • 12357 Berlin • Tel.: 66 86 99 73  
Täglich geöffnet von 12.00 - 22.00 Uhr • eigene Kundenparkplatz!

LACK · KAROSSERIE · SERVICE  
AUTOZENTRUM

**FLICKINGER**

Mariendorfer Damm 403 A · 12107 Berlin  
030.762 17 365 · facebook.com/Lackdoktor.Mariendorf



## Kurz-Info

Altglienicke

# Mitsingen im Kosmosviertel

Auch in diesem Jahr findet im Kosmosviertel in Altglienicke der „Weihnachtsmarkt zum Mitsingen“ statt.

Am Vorabend des ersten Advents öffnet der Weihnachtsmarkt im Kosmosviertel bereits zum 4. Mal seine Tore. Es ist nicht die prächtige Kulisse, oder die herausgeputzten Stände, die den Charme des Marktes ausmachen. Es ist eigentlich das Gegenteil, es gibt keinerlei Kommerz.

Weihnachtsgeschenken gestöbert werden. Selbstgebackener Kuchen und Kaffee fehlt natürlich nicht. Wer gerne bastelt, ist im Kiezladen WaMa völlig richtig. Es gibt die unterschiedlichsten Möglichkeiten schöne, weihnachtliche Dinge zu gestalten.

Die Musik einer Drehorgel wird zum Weihnachtsmarkt einladen und zum Ende des Marktes darf gemeinsam mit dem Kinderchor der Grundschule am Pegasuseck und dem Gemischten Chor Altglienicke die ersten Weihnachtslieder singen.

Die Organisation des Marktes liegt in der Hand einiger Bewohner aus dem Kosmosviertel. Die Gruppe trifft sich in regelmäßigen Abständen und lässt der Kreativität freien Lauf und am Ende gelingt es immer einen Weihnachtsmarkt durchzuführen, welcher im gesamten Kosmosviertel und darüber hinaus sehr gut ankommt. Während des Marktes werden viele fleißige Hände gebraucht.

Neben Auf- und Abbau wird auch Unterstützung während des Marktes benötigt. Dafür stehen im diesem Jahr 40 ehrenamtliche Helfer zur Verfügung. Auch in diesem Jahr freuen wir uns auf viele Besucher zum Weihnachtsmarkt zum Mitsingen.

*Weihnachtsmarkt zum Mitsingen  
Samstag, 30. Nov., 15 - 18 Uhr  
Roter Platz, Kosmosviertel  
Altglienicke*



Gedenken am Mauerkreuz für Dieter Berger und Lutz Schmidt, v.l.: Pfarrerin Höfflin-Hanke, Christel Jachan, Bezirksverordnete Gabriele Gebhard und Eva-Marie Schoenthal, Bezirksbürgermeister Hikel, Christopher King, Christa Kaiser, Fritz Felgentreu, Manfred Reschke, Bezirksverordneter Peter Scharmberg und weitere Rudower Bürger. Fotos (2): Parmann

Rudow

# Gedenkspaziergang zum Jubiläum des Mauerfalls über den Mauerweg

Die Evangelische Kirchengemeinde Rudow und die SPD Rudow gedachten am 9. November mit einem Gedenkspaziergang der Mauertoten.

Die Jugend der Evangelischen Kirchengemeinde Rudow rief zum 9. November zu einem einstündigen Gedenkspaziergang am Mauerweg auf, der am Treffpunkt Mauerkreuz für Dieter Berger und Lutz Schmidt am Neudecker Weg 7 begann, wo bereits die Gruppe der SPD Rudow zusammen mit weiteren Rudower Bürgern und dem Bezirksbürgermeister Martin Hikel (SPD) versammelt war und Blumen am Gedenkkreuz für Berger niederlegte. Dieter Berger wurde 1963 und Lutz Schmidt 1987 von Grenzsoldaten an der Berliner Mauer erschossen.

Unter jenen, die der Mauertoten gedachten, waren Pfarrerin Christa Höfflin-Hanke, Christel Jachan vom Gemeindekirchenrat sowie die SPD Bezirksverordneten Peter Scharmberg, Eva-Marie Schoenthal, und Gabriele Gebhard. Mit dabei waren auch der Bundestagsabgeordnete Dr. Fritz Felgentreu sowie der Rudower Verfasser zahlreicher Wanderbücher, Manfred Reschke.

Selten liegen tiefe Trauer und wahre Freude so eng beieinander. Nach dem



Manfred Reschke hatte Fotos aus Mauerzeiten mitgebracht, hier ein Bild mit seinem Sohn.

stillen Gedenken an die Menschen, die an der innerdeutschen Grenze den Tod fanden und an die Menschen und Angehörigen der Toten, deren Lebensläufe zerrüttet wurden, kam auch große Freude auf, dass dieses Elend vor 30 Jahren aufgehört hat.

An diesem Tag ließ es sich mit leichter Ertragen, alte Fotos von der Mauer zu betrachten. Manfred Reschke hatte welche mitgebracht und zeigte sie dem Bezirksbürgermeister, der zum Zeitpunkt des Mauerfalls gerade einmal drei Jahre alt war und mit

seinen Eltern in Friedrichshain wohnte.

Die Fotos zeigen Reschke und seine Familie, wie sie mit Fahrrädern an der Mauer unterwegs waren, die Rudow vom Nachbarn in Treptow 28 Jahre lang trennte.

Das Gedenkkreuz am Neudecker Weg wurde 1987/1988 von der „Arbeitsgemeinschaft 13. August“ an der Köpenicker Straße aufgestellt und war lange Zeit nicht sichtbar, weil es durch Sträucher verdeckt war. Wiederentdeckt hatte es Mitte der 80er Jahre der Publizist Hermann Bubke, erzählt der Rudower Scharmberg. 2008 setzte er sich mit Bubke zusammen und setzte sich beim Naturschutz- und Grünflächen ein, dass es sich zukünftig um die Pflege des Kreuzes kümmert. Im April 2017 wurde das Kreuz schließlich an die heutige Stelle umgesetzt.

Notwendig wurde die Umsetzung des Mauerkreuzes, weil die Straße 18s für die Arbeiten am Neubau der Clay-Sekundarschule am Neudecker Weg 14-22 gebraucht wird. Das Holzkreuz hat im Neudecker Weg 7 einen würdevollen Ort an der Grenze zum Nachbarn Treptow-Köpenick erhalten. Es steht zudem nur wenige Meter entfernt vom damaligen Mauerverlauf. Die Freifläche rund um das Kreuz hat die städtische Wohnungsgesellschaft Stadt und Land bereitgehalten. *Stephanus Parmann*

**barbarossa**

Jetzt auch Handykurse für die Generation 50+ **NEU!**

**NACHHILFE**  
**SPRACHKURSE**  
**COMPUTERKURSE**

Buckower Damm 227 · 12349 Berlin  
Tel.: 030 / 605 40 900  
Groß-Ziethener Chaussee 17 · 12355 Berlin  
Tel.: 030 / 66 86 99 33  
[www.lernstudio-barbarossa.de](http://www.lernstudio-barbarossa.de)

**FRISIERSALON** **MYRIAM BIEBER**

**LIESELOTTE-BERGER-PLATZ 4**  
**BERLIN RUDOW**

**669 22 366**  
Friseur/in gesucht

**20%** Neukundengutschein

Sie wollen uns kennenlernen und waren in den letzten 36 Monaten nicht Kunde in unserem Friseursalon, dann erhalten Sie eine 20% auf alle Friseurleistungen - ausgenommen Aldona, Haar- und Haarpflegeprodukte - auf Ihren ersten Besuch.



Rudow

# Maueropfer in Rudow

**Dieter Berger** gehört Recherchen des Zentrums für Zeithistorische Forschung e.V. zufolge zur Gruppe der tragischen Mauertoten, die nicht vor hatten, zu flüchten. Am Freitagmorgen, dem 13. Dezember 1963 fährt Berger von Glienicke im Kreis Oranienburg wie gewohnt zur Arbeit nach Berlin-Adlershof. Dort arbeitet er als Maurer an einer Baustelle der Ost-Berliner Akademie der Wissenschaften, deren technisch-naturwissenschaftliche Institute dort angesiedelt sind.

Stasi-Akten zufolge soll er sich Mittags mit einem Kollegen betrunken und im Verlauf des Nachmittags die Baustelle verlassen haben. Anschließend muss er wohl er zu Fuß in den angrenzenden Ortsteil Johannisthal gelaufen sein. Dort wird er laut Bericht der Nationalen Volksarmee der DDR gegen 15.00 Uhr von Grenzposten dabei beobachtet, wie er sich den Grenzanlagen am Ufer des Teltowkanals nähert.

Der 24jährige **Lutz Schmidt** war nicht linientreu. Er trat nicht in die SED ein, was eine verheißungsvolle Karriere als Radprofi verhinderte. Schmidt hatte Verwandte in Westdeutschland und in den USA. Sie wollte er besuchen, um zu fliehen.

Danach, so dachte er, holt er die Familie im Zuge der Familienzusammenführung nach. Doch alle Besuchsanträge wurden abgelehnt. Schließlich entschied er sich, zusammen mit seinem Arbeitskollegen Peter Sch. zu flüchten. Während Peter Sch. die Flucht gelang, wurde Lutz Schmidt beim Versuch, die Mauer mit einer Leiter an der Grenze zu Rudow zu überwinden, aus nächster Nähe erschossen. Sekunden vorher hielt Peter Sch. Schmidts Hand und wollte ihn über die Mauer ziehen. Aber Sch. rutschte ab und stürzte auf die Westseite. Schmidt selbst fiel auf die Ostseite.

Als er aufsteht, wird auf ihn gefeuert. Eine Kugel zerreißt sein Herz. Die Grenzposten wurden in der DDR für den Todesschuss auf Lutz Schmidt mit der „Medaille für vor-

Berger klettert den Grenzzaun hoch und wird von den Grenzposten mit Schüssen gewarnt. Daraufhin klettert er wieder herunter und hebt die Hände hoch, so Augenzeugen, die von Seiten des Eternitwerkes in Rudow die Szene beobachteten. Trotzdem wurde auf ihn geschossen.

Die Leiche Bergers wird im Gerichtsmedizinischen Institut der Charité drei Tage später obduziert. Das Institut stützt die Aussagen der Rudower Eternit-Arbeiter. Demnach traf eine Kugel zunächst den Oberschenkel Bergers. Er stürzte und lag wohl am Boden, als ihn der tödliche Schuss traf, so die Chronik der Berliner Mauer.

Das Gerichtsmedizinische Institut der Charité bestätigte auch, dass Dieter Berger stark alkoholisiert war und er die Gefahrenlage zum Zeitpunkt des Todesintritts ganz und garnicht einschätzen konnte. „Er ist als zurechnungsunfähig zu bezeichnen“, zog das Institut sein Fazit.

bildlichen Grenzdienst" ausgezeichnet. Obendrauf bekamen sie drei Tage Sonderurlaub für die Verhinderung der Flucht.

Am 21. März 1995 stellte das Landgericht Berlin in einem Prozess gegen die Grenzer Michael J. und Ekkehard T. fest, dass es auch nach der damaligen Befehlslage nicht notwendig war, die Schusswaffe einzusetzen.

Die ehemaligen Grenzposten wurden zu Jugend- beziehungsweise Freiheitsstrafen von je zwei Jahren verurteilt, die zur Bewährung ausgesetzt wurden. Als „Geste der Wiedergutmachung“ wurden sie verurteilt, eine symbolische Geldstrafe an Karin Schmidt zu zahlen.

Niemand sollte von der Flucht und ihren Umständen etwas erfahren. Karin Schmidt sollte sagen, ihr Ehemann sei bei einem Verkehrsunfall ums Leben gekommen, andernfalls nehme man ihr die zwei Kinder weg und sperre sie in die Psychiatrische. Sie wurden von der Stasi beobachtet und bedroht und schließlich gezwungen, von Mahlow nach Zittau umzusiedeln.

S.P.

**Damit der Pflegegrad bewilligt wird...**

**Beratung durch unabhängige Sachverständige**

Wir helfen bei

- Antragstellung
- Höherstufung
- Widerspruch

und beraten in einem ausführlichen Gespräch bei Ihnen zu Hause.



**Pflegessachverständigenbüro**

Tel.: 030-22 01 22 44 -0 Fax: -9  
www.umsorgt-im-alter.de

**Prierosser Str. 37-39 · 12357 Berlin, Alt-Rudow**  
Telefon: 030 - 35 05 44 34 · Öffnungszeiten: Di.- So. 9 - 17 Uhr

**HESSE & OTTÉ**  
IMMOBILIEN

**Ihr Makler für den Berliner Süden**

Hesse & Otté Immobilien

Sie überlegen, Ihr Haus oder Ihre Wohnung zu verkaufen? Ich berate Sie gerne in einem persönlichen Gespräch.

Hesse & Otté Immobilien oHG · Filiale Krokusstraße 90 · 12357 Berlin  
Fon 030. 666 23 170 · Mail: a.otte@hesse-otte-immobilien.de

**Unabhängige Unterstützung durch Profis!**

## Damit der Pflegegrad bewilligt wird...

Die Ermittlung des Pflegegrades ist heute sehr kompliziert und wird an Hand von 64 Kriterien festgestellt.

Wir helfen Pflegebedürftigen und ihren Angehörigen bei der Beantragung des Pflegegrades und der Erhöhung.

Wurde Ihr Antrag abgelehnt, unterstützen wir Sie mit unserem Fachwissen beim Widerspruch.

Bei dem ersten Beratungsgespräch mit dem Pflegebedürftigen zu Hause, fertigt der Berater eine Expertise und berechnet im Anschluss den Pflegegrad. Die Kosten für diese ca. 1,5 stündige Erstberatung betragen 40,- €.

Wir beraten zu Heil- und Hilfsmitteln und bemühen uns um die Verordnung. Diese Hilfsmittel können bei der Festsetzung des Pflegegrades berücksichtigt werden.



Bei der Begutachtung durch den Medizinischen Dienst der Krankenkassen (MDK) sind wir an Ihrer Seite.

Unsere professionelle Hilfe erhöht wesentlich die Wahrscheinlichkeit, den richtigen Pflegegrad zu bekommen, denn wir wissen worauf es ankommt.

*Termine für eine Beratung vereinbaren Sie bitte unter:*  
**030-22 01 22 44 0.**



## Kurz-Info

Dorfschule Rudow

### „Die Welt der Farben“

„Die Welt der Farben“ zeigt die Malgruppe Süd in ihrer neuen Ausstellung in der alten Dorfschule. In der Malgruppe Süd haben sich Hobbymalerinnen zusammengefunden, die überwiegend zunächst in Volkshochschulkursen ihre ersten Kenntnisse beim Dozenten

und Künstler Roger Servais erworben haben.

Er betreute sie lange Zeit als eigenständige Gruppe.

Es wird in verschiedenen Techniken gemalt – Öl, Acryl, Bleistift, Buntstift und Aquarell. Die Gruppe ist Mitglied im Verein Alte Dorfschule Rudow.

Eintritt frei

Mo - Fr, 9 - 15 Uhr und zu den jeweiligen Veranstaltungen

„Die Welt der Farben“, Vernissage

Freitag, 8. November, 19.00 Uhr

Ausstellung bis 5. Januar

[www.dorfschule-rudow.de](http://www.dorfschule-rudow.de)

Alte Dorfschule e.V.

Alt-Rudow 60, 12355 Berlin

Tel.: 66 06 83 10



Lichtenrade

### Konzert mit dem Sonarichor

Zum Weihnachtskonzert lädt der in Tempelhof-Schöneberg beheimatete Sonarichor Berlin. Etwa 25 stimmungswalrige Sänger singen am Sonntag, dem 15. Dezember in der Nathanael-Kirche, Grazer Platz 4, 12159 Berlin Advents- und Weihnachtslieder.



Unter der Leitung von Volker Groeling bringt der Chor klassische und moderne Lieder zu Gehör, die auch zum Mitsingen anregen. Mit dabei die Freunde vom Brass-Collegium Berlin sowie Solisten des Chores.

Der Beginn des Konzerts ist 16.00 Uhr. Karten zum Preis von 10 €, erhalten Sie an der Abendkasse. Vorbestellung und Verkauf: Brigitte Sweda, Tel.: 030-2336 2613. Weitere Informationen unter: [www.sonarichor.de](http://www.sonarichor.de)

Britz

## Gutshof Schloss Britz lädt zur nordischen Märchenweihnacht ein

An den Adventswochenenden findet auf dem Gutshof Schloss Britz die 'nordische Märchenweihnacht' statt.

Bereits über 200.000 begeisterte Besucher erlebten in den letzten Jahren die „Märchenweihnacht“, ein Spektakel des Wandertheaters „Cocolorus Budenzauber“ Budenzauber in Zusammenarbeit mit der Kulturstiftung Schloss Britz. An allen vier Adventswochenenden wird der Gutshof von Schloss Britz auch in diesem Jahr wieder in einen märchenhaften historischen Weihnachtsmarkt mit nordischem Flair verwandelt.

Die Märchenweihnacht wird von den Künstlern des Wandertheaters „Cocolorus Budenzauber“ organisiert, dekoriert und bespielt. Das verspricht neben den sonst üblichen „Glühwein- und Schlemmerangeboten“ vor allem ein niveauvolles herzerwärmendes und liebevoll handgemachtes Programm. So mischen sich eine wunderschöne Schneekönigin mit ihren lustigen Trollen, Frau Holle und ein Wintergeist unter das Volk und laden Jung und Alt zum weihnachtlichen Programm auf der märchenhaften Bühne ein.

Es werden die Theaterstücke Die Sternentaler, Frau Holle, Hänsel und Gretel, Hase und Igel, Kasperles Abenteuer und Zauberei aufgeführt. Auch bei den Bühnenstücken „Winterreigen“, „Wichtelwerkstatt“ und „Schneeflöckchen“ gibt es viel Spaß, Tanz und Akrobatik in winterlichen Kostümen. Neue Highlights sind ein



Der Gutshof vom Schloss bietet das passende Ambiente für die nordische Märchenweihnacht an den Adventswochenenden.

Schatten- und Led-Theater, die Lichtinstallation „Leuchtfeuer“, eine Trolleisenbahn und das „Trollhus“ – Schattenwelt der Trolle und Elfen. Weihnachtliche Live-Musik wird von Cocolorus Diaboli dargeboten. Auf dem Gutshof gibt es über 50 weihnachtliche Stände und viele Aktionen zu erleben, wie z.B. Ponyreiten, Bogen- und Armbrustschießen, Axt- und Messerwerfen, Kinderspiele, ein hölzernes Wasserrad, große eindrucksvolle Wikingerboote zum Erklettern und den „Drachenhammer“, eine große handbetriebene Spieluhr zum Bestaunen und Ausprobieren.

Auch für das leibliche Wohl ist reichlich gesorgt und auf dem Weihnachtsmarkt findet man viele Leckereien wie z.B. gebackene Mandeln, Apfelkrapfen, Crêpes, Wildspezialitäten, Langos, Knoblauchbrot, Fla-

den, Spieße, gegrilltes Feuerfleisch, roten und weißen Glühwein, mittelalterlichen Gewürzwein, heißen Kirschwein, heißen Quitten-Met und den skandinavischen Glühpunsch Glögi – hier ein Mix selbstgemachter nordischer Obstweine mit frisch gepresstem Mispelsaft und dem Saft der sehr vitaminreichen Cidoquitte, der „nordischen Zitrone“ und für die Kinder natürlich wieder heißen Holunder. Das Weihnachtspektakel wird jeden Abend mit dem Highlight Araga Mysteria, der eindrucksvollen Feuershow des Wandertheaters, ausklingen.

[www.cocolorus-diaboli.de](http://www.cocolorus-diaboli.de)

29. November - 22. Dezember, fr., 14.00 Uhr - 21.00 Uhr sa. u. so., 11.00 Uhr - 21.00 Uhr

Gutshof Schloss Britz  
Alt-Britz 73, 12359 Berlin  
[www.schlossbritz.de](http://www.schlossbritz.de)

## Weihnachten kommt ganz bestimmt ...

# 20% RABATT

Ab 50 € Einkaufswert erhalten Sie 20% Rabatt auf einen Einkauf Ihrer Wahl. Nicht mit anderen Rabatten kombinierbar. Gilt nicht für Dienstleistungen und reduzierte Artikel. Nur Barzahlung und EC-Karte.

Ab 50 €  
Einkaufswert  
verpacken wir auf  
Wunsch Ihren Einkauf  
als Geschenk.



[www.parfumerie-krueger.de](http://www.parfumerie-krueger.de)

## Parfumerie Krüger

Krokus Eck · Alt-Rudow 23 · 12357 Berlin







Mahlow

# „Jetzt noch nicht“ - Martin Simons liest

Mit einer besonderen Lesung nimmt die Buchhandlung Leporello Abschied vom Jahr 2019: Martin Simons liest.

Mit einem Roman von existenzieller Tiefe, beruhend auf tatsächlichen Ereignissen und mit einer doppelten Übersetzung: von Erfahrung zur Erinnerung und von Erinnerung zum Schreiben.

Eigentlich war vorgesehen Weihnachten und Neujahr mit den Schwiegereltern, Frau und Kind in den Bergen zu verbringen. Doch kurz vor Weihnachten entgleitet Martin Simons mitten auf der Straße die Kontrolle über seinen Körper. Unversehens findet er sich im Klinikum Neukölln wieder. Eine Hirnblutung wird diagnostiziert. Jederzeit kann der Finger aus Blut auf seinem Ausschalter, wie eine Ärztin es formuliert, sein Leben beenden. Simons muss die Feiertage in der Klinik verbringen. Seine Sicht der Kranken-

hausrealität lässt einen schmunzeln und Kopfschütteln zugleich. Atemberaubend ist die Lebensschau, an der uns Simons mit schonungsloser Präzision teilhaben lässt. Die existenziellen Fragen des Lebens scheinen für Martin Simons auf. Was ist sein Sinn des Lebens, was sind seine Motive und Ziele, in welchen Beziehungen ist er gewachsen und in welchen lebt er jetzt? Es beginnt eine innere Wandlung und Simons kehrt als anderer aus dem Krankenhaus zurück ins Leben. Christine Westermann, die dieses Buch im Literarischen Quartett den Leser\*innen ans Herz gelegt hat, sagt, dass beim Lesen dieses Buches sich ihre Sicht auf ihr Leben verändert habe. Für den „Spiegel“ ist dieses berührende Buch schlicht großartig. Martin Simons liest aus „Jetzt noch nicht, aber irgendwann dann schon“ in der Leporello-Buchhandlung am Freitag, den 13. Dezember, um 19 Uhr. Der Eintritt beträgt 7 bzw. 5 €. Anmeldungen werden unter (030)665 261 53 erbeten.

**Rolladen und Markisen HERZIG**  
 Tel. 030 / 66 93 05 08 · 0178 / 205 56 15  
 www.rollladen-herzig.de · info@rollladen-herzig.de

Ihr Rolladen- und Markisenexperte aus Rodow nova hüppe

**Rollläden & Jalousien  
 Markisen & Markisentücher  
 Fenster & Türen (Neumontage)  
 Insektenschutz**

Beratung · Planung · Aufmaß vor Ort  
 Montage · Reparatur  
 Umrüstung auf Motorbetrieb · Wartung

**Neumann's kleine Backstube**  
 89 Jahre

**Endlich gibt es wieder Neumanns Stollen!**

Im Jahr 2019 wurden wir bei der Qualitätsprüfung für unsere Butterstollen, Butter-Mohnstolle und Butter-Marzipanstolle prämiert.

**Zum Probieren: (nur bis 8.12.)  
 500 gr. Butterstolle &  
 500 gr. Butternussstolle  
 zus. 13,95 €**

Probieren Sie auch unsere anderen Stollen, z.B.: Butter-Mohnstolle oder die Butter-Mandelstolle mit Marzipan ohne Rosinen

Öffnungszeiten:  
 Di-Fr.: 6-16 Uhr · Sa.: 6:30 bis 13 Uhr · So.: 8-11 Uhr · Mo.: Ruhetag  
 www.neumanns-kleine-backstube.de

Bäckerei Neumann GmbH  
**Meißner Weg 54 · 12355 Berlin · Tel. 030 / 661 22 70**

**Laptops zum kleinsten Preis der Welt!**

Autorisierter Dell Händler **199,-€ Notebooks mit Garantie wie neu**

**Laptop-Sonderpreise.de  
 Mobil: 0177- 346 76 61**

Robert Shalabi - Krokusweg 8 - 12529 Schönefeld / OT Großziethen

**ESTREL BERLIN WINTER-HIGHLIGHTS DIE PERFERTE GESCHENKIDEE!**

**Stars IN CONCERT**

MIT CHRISTMAS-SPECIAL AB 27.11.2019

**Thank you for the music**

**DIE ABBA STORY 04.01. - 09.02.2020**

**ESTREL SHOWTHEATER STARS-IN-CONCERT.DE**  
 TICKETS & GUTSCHEINE AB 24 EURO: **030 6831 6831**

**FRIEDEN IMMOBILIEN U.G.**  
 Wir sind die Spezialisten  
 Neuköllner Str.259 · 12357 Berlin  
**Tel: 030 664 50 19**

Seit 1967

**Danke** für den Verkauf meines HAUSES und HILFE mit dem Platz im Altenheim.  
 Meine Nachbarin will EUCH auch...

Immobilienverkauf ist keine Glücksache. Sie brauchen Verkaufsexperten mit Erfahrung.  
 Frieden Immobilien

Schnelle korrekte Abwicklung Streben wir immer an, damit Ihre Pläne klappen.  
 Frieden Immobilien

**Verkaufen Kaufen**

BARKAUFER SUCHEM DRINGEND HAUSER + ETW.  
 664 50 19  
 Wir verkaufen Ihre Immobilie!



## Kurz-Info

Schloss Britz

### Barockmusik weihnachtlich

Es hat schon Tradition im Dezember im Schloss. Zu einem Konzert mit weihnachtlicher Barockmusik lädt das Corelli Kammerorchester am 8. Dezember in das Schloss Britz.

Am 2. Adventssonntag spielt das Corelli Kammerorchester unter der Leitung von Béla Papp traditionelle Weihnachtsmusik. Im klangvollen Kulturstall von Schloss Britz erwarten die Zuhörer wieder barocke Kostbarkeiten von Antonio Vivaldi, Arcangelo Corelli, Francesco Manfredini, Tomaso Albinoni.

Mit dem Corelli Kammerorchester hören die Besucher eine Musik, die in ihrer Darbietung die Seele berührt. Ungewöhnlich lebendige und stilichere Interpretationen der feingliedrigen Musik des Hochbarock bis zur Frühklassik auf höchstem Niveau, sowohl technisch als auch musikalisch brillant, zeichnet Béla Papp und sein Corelli Kammerorchester aus.

Mit diesem musikalischen Höhepunkt beenden das Schloss das Konzertjahr 2019 und wünscht dem Publikum eine besinnliche Adventszeit, ein entspanntes Weihnachtsfest und einen gesunden, beschwingten Jahreswechsel.

**Corelli Kammerorchester**  
8. Dezember, 19.00 Uhr  
Kulturstall auf dem Gutshof  
Schloss Britz  
Alt-Britz 81, 12359 Berlin  
Tel: 030 / 609 79 23-0  
[www.schlossbritz.de](http://www.schlossbritz.de)

Buckow

### Lieder singen zur Weihnacht

„Endlich mal so richtig Weihnachtslieder singen“, unter diesem Motto lädt die evangelische Gemeinschaft Buckow, Fritz-Erler-Allee 79, ein. Hier werden unter professioneller Begleitung gemeinsam Weihnachtslieder gesungen. Hier kann man zuhören und in angenehmen Erinnerungen schweigen oder mitsingen.

Bei einem warmen Tee und weihnachtlichem Gebäck kann man bekannten und weniger bekannten Liedern lauschen. Dazu lädt die Gemeinschaft ein und freut sich auf rege Teilnahme.

Teilnehmer treffen sich am 19. Dezember um 19.30 Uhr in der Fritz-Erler-Allee 79 in 12351 Berlin. Infos können unter der Telefonnummer (030) 417 46 866 erfragt werden.



Es wurde nicht nur Geld gespendet, es durfte auch getanzt werden auf dem Ricam-Ball.

Foto: Timo Lindeman

Neukölln

## Der Ball unter Sternen brachte viel Geld für Rudower Ricam-Hospiz

Auch in diesem Jahr stand der Ricam Ball im Estrel unter einem guten Stern und brachte der Ricam Stiftung viele Spenden für das Rudower Hospiz

Selbst Neukölln kann glanzvolle Bälle feiern. Doch die stehen unter guten Sternen. Wie gut Bälle feiern und Gutes tun zusammenpassen, zeigt alljährlich Ricams „Ball unter Sternen“, der im Estrel stattfindet und zu den festlichen Höhepunkten des Bezirks zählt.

Hier versammelt sind Tanzwütige, Unternehmer, Politiker, Künstler und Menschen, die ihren Alltag mit etwas Besonderem versüßen, so wie das Ehepaar Ziemer aus Rudow, das den Ball seit Jahren genießt und für das Ricam Hospiz spendet. Sie alle erlebten am 26. Oktober einen Abend voller Genüsse kulinarischer, kultureller und atmosphärischer Art.

Bereits im Vorfeld des Balls bewirkte die Schirmherrin des Balls, die Bundesministerin für Familie, Senioren, Frauen und Jugend Dr. Franziska Giffey viel Gutes. Am 1. Oktober konnte sie die Förderbewilligung in Höhe von 150.000 Euro für den Bau eines neuen Epizentrums mit Tages- und Nachthospiz in Rudows Orchideenweg an die Vorstandsvorsitzende der Ricam Hospiz Stiftung, Toska Holtz, im Ministerium übergeben. Und während des Balls sammelte sie zusammen mit Bezirksbürgermeister Martin Hikel (SPD) reichlich Spenden. Das neue Hospiz in Rudows Orchideenweg ist ein Meilenstein im europäischen Hospizwesen. Das Tageshospiz wird Berlins Hospiz- und Palliativ-Versorgung um eine wichtige Säule erweitern. Es trägt dazu bei, dass Menschen mit schweren, un-



Olaf Schenk (Mitte) von der Mittelstandsvereinigung Neukölln, hier umrahmt von Moderator Ilgner und Toska Holtz, übergab eine Spende von 4000 Euro für das Hospiz.

heilbar und fortschreitenden Erkrankungen sowie deren Zugehörige genau dann Entlastung und Unterstützung erhalten, wenn sie erforderlich ist, um möglichst lange beziehungsweise bis zuletzt in der vertrauten häuslichen und familiären Umgebung bleiben zu können. Es wird das erste Tageshospiz für Erwachsene in Berlin sein und bietet Platz für acht vollstationäre Plätze sowie zwölf Tages- und vier Nachtplätze.

Nach zweijähriger Bauzeit kann das Tageshospiz auch dank großzügiger Spenden am 14. Dezember 2019 ab 11.00 Uhr feierlich eröffnet werden. Traditionsgemäß durchstreiften die Schirmherrin und Neuköllns Bezirksbürgermeister Martin Hikel als großer Unterstützer und Partner für das Ricam Hospiz den Saal und baden die Gäste an den Tischen erfolgreich um Spenden für die Außenanlagen und die grüne Oase im Hospizzentrum der Ricam Hospiz Stiftung. Diesem Aufruf folgten neben den

Partnern aus der BVV Neukölln die Unternehmer der MIT Neukölln sowie viele Privatpersonen und Unterstützer des Hauses.

So übergab der Bezirksverordnete Olaf Schenk (CDU) im Namen der MIT Neukölln einen Scheck über 4.000 Euro. Das Geld wurde bei einem Charity-Golfturnier gesammelt. Neben der SPD Fraktion in der BVV war auch die CDU Neukölln gut vertreten.

Was wäre eine Ballnacht ohne Show und Tanz? Blass. Nicht so der Ricam Ball, er bietet Jahre für Jahr neben einem exquisiten Drei-Gänge-Menü ein Showprogramm. Stets mit dabei: Der Magier und Conférencier Clemens Ilgner. Er führte als Moderator mit seiner Mischung aus Unterhaltung und Zaubershow glänzend durch den Abend, indem er zur Freude der Gäste jede Menge Weinfal-schen herbeizauberte.

Aus der Estrel-Doppelgänger-Show unterstützte die Adele-Coverkünstlerin Lareena Mitchell von „Stars in





Die Rudower Manfred und Barbara Ziemer (rechts) sind stets beim Ricam Ball dabei und genießen die gute Stimmung. Foto: Parmann

Concert“ den Ball und begeisterte die Gäste mit Songs wie „Rolling in the Deep und Hits wie „Hello“. Mit ihrem kraftvollen und dynamischen Auftritt erzeugte sie die Illusion, die echte Adele trete auf. Sie bereichert seit 2017 die Doppelgänger Show. Außerdem war der Rock 'n' Roll Club Spreeathen und der Urkomische Zauberer Thomas Dieckmann zu bewundern.

Insgesamt kamen weitere 25.085 Euro als Spenden zusammen, freut sich Heinz Martuzalski von der „Gesellschaft der Freunde des Ricam Hospiz“. Viele Ballgäste gaben sehr gern und werden zukünftige Namensgeber für Bänke und Außenlaternen. Außerdem spendeten sie Pflanzenpakete. „Wir sind so dankbar für jede Spende und jede Unter-

stützung. Wir bedanken uns von ganzem Herzen beim Estrel, einem wunderbaren Veranstalter, bei Clemens Ilgner, einem gutgelaunten und charmanten Moderator, bei Stars in Concert, besonders bei Lareena Mitchell als Adele, bei dem Rock 'n' Roll Club Spreeathener sowie bei den vielen Sponsoren für Blumen, Getränke sowie den vielen ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern im Saal und an der Garderobe“, betont Toska Holtz. Darüber hinaus dankte sie auch dem Orchester Andreas von Haselberg, das dafür sorgte, dass die Tanzfläche immer gut besucht war. Nun lädt die Ricam Hospizstiftung ein zum Besuch des Ricam Balls 2020, der als Hospizgala am 31. Oktober 2020 zum 15. Mal im Estrel stattfinden wird. S.P.



Auch Ministerin Franziska Giffey und Bezirksbürgermeister Martin Hikel sammelten kräftig Spenden, rechts Toska Holtz, Foto Ricam

## Schöner Vereinsraum

Rudower Str. 65, Buckow



**Für Vereine oder Feierlichkeiten bis 30 Personen, optimal z.B. Trauerfeiern**

**Tel.: 0177 45 26 778**

## TELTOWER GARTENBAU

Frischer geht's nicht...



Wir bedanken uns für ein wundervolles Jahr und wünschen Ihnen fröhliche Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Ihr Team vom Teltower Gartenbau

Stubenrauchstr. 1 · 12357 Berlin · (030) 666 22 104  
Mo. - Fr. 9 - 18, Sa. 8 - 16, So. + Feiert. 9 - 15 Uhr

## Villa Toscana

BENVENUTI WILLKOMMEN  
11 Jahre Villa Toscana Inh.: H. Dante

Am 24. und 31. Dez. geöffnet

Zum Fest:  
Wildschwein- & Hirschbraten  
Gänse- & Lammkeule  
Fasanen- & Entenbrust

Um Reservierung wird gebeten

Reservierungen: 030-50 34 25 95 · Köpenicker Str. 150 · 12355 Berlin

Geeignet für Feiern jeder Art bis 100 Personen  
www.villa-toscana-rudow.de · villa-toscana@outlook.com

## Cuore Salentino

RISTORANTE

Neueröffnung!

Neuköllner Str. 243 · 12357 Berlin

Tel.: 669 383 33 · Fax: 669 383 35

E-mail: ristorante.cuore.salentino@gmail.com

Öffnungszeiten

13 - 23 Uhr · Feiertage 12 - 23 Uhr

Die Zutaten liegen schon bereit - jetzt fehlt nur noch

☎ 030 - 666 22 99 2  
www.die-kueche-berlin.de

## Die KÜCHE

- Einbauküchen für jeden Geschmack und in jeder Preisklasse
- Austausch von Elektrogeräten, Arbeitsplatten, Einbauspülen u.v.m.
- Alles aus einer Hand: Elektro-, Sanitär-, Maler- und Fliesenarbeiten

**AEG**

**BLANCO**

**BOSCH**

Neuköllner Straße 292 / Ecke Uhrmacherweg · 12357 Berlin



## Kurz-Info

Gemeinschaftshaus

### Swinging Christmas

Swinging Christmas Time heißt das traditionelle Weihnachtskonzert, das nun zum 9. Mal den weihnachtlichen Großstadtdress für einen Abend in den Hintergrund rücken lässt.

Sängerin und Entertainerin Simone mit ihrer kleinen Band der „Flotter Dreier“, sowie die „Quadrophoniker“, ein stimmgewaltiger Männerchor, präsentieren für die Zuhörer die großen amerikanischen Weihnachts-Evergreens wie „Winterwonderland“, „White Christ-



mas“, „Jingle Bell Rock“ und „Let it snow“ sowie klassische Werke im a-capella Stil! Einer der wenigen Weihnachtsshows, wo auch getanzt werden darf! Mit großer Tanzfläche und Bewirtung an den Plätzen! Feiern Sie mit uns ein beschwingtes Konzert mit den bekanntesten Weihnachts-Songs zum Träumen und Mitsingen! Karten: 18,- €, Erm.: 14,-€

Simone und die Flotten Drei und die Quadrophoniker  
Samstag, 21. Dezember, 20 Uhr

Großer Saal

Gemeinschaftsh. Gropiusstadt  
Bat-Yam-Platz 1, 12353 Berlin,  
(030) 9 02 39 -1416/13

Zeitschriften  
einfach günstig  
mieten!

weissgerberlese-zirkel.de  
030 / 740 748 70



#### Hausbesuche

Mo.-Fr. 12:30 bis 14:30 Uhr  
Mo.-Fr. 18:30 bis 22:00 Uhr

Sa. 12:30 bis 18 Uhr & nach Vereinbarung

**Mittwoch: Impftag!**  
mit tollen Sonderkonditionen  
(der Praxisbetrieb bleibt davon unberührt)

**TIERARZTPRAXIS  
THOMAS BARTL**

Schönefelder Chaussee 231  
12524 Berlin • Tel.: 030 - 67 29 23 1

[www.tierarztpraxis-bartl.de](http://www.tierarztpraxis-bartl.de)

Notfallnummer: 0176 / 458 36 220  
(werktags bis 22:00 Uhr)

Neukölln

## Wilde Nachbarn gesucht

Wo stromert der Waschbär durch Parks und Büsche? Wo beziehen die Berliner Mauersegler Quartier? Und ist das Problem mit dem Roten Amerikanischen Sumpfkrebs bald gegessen? Um das herauszufinden, sind verlässliche Daten über unsere Fauna und Flora notwendig.

Das Land Berlin hat sich deshalb der Plattform ArtenFinder angeschlossen, die Bürger und Experten die Möglichkeit bietet, entdeckte Wildtiere und -pflanzen zu melden. Jeder kann mitmachen. Die Nutzung des Artenfinders erfolgt über

eine App oder die Plattform [www.artenfinderberlin.de](http://www.artenfinderberlin.de). Die Stiftung Naturschutz Berlin übernimmt die Koordination für die Senatsverwaltung für Umwelt, Verkehr und Klimaschutz.

Unter dem Motto 'suchen, finden, teilen' wächst nach und nach ein Netz- und Datenwerk heran, das als Grundlage für Behörden und Wissenschaft dient. Da sich viele Tiere immer dann zeigen, wenn niemand hinsieht, verleiht die Stiftung Naturschutz Wildtierkameras, die unsere tierischen Nachbarn filmen

oder fotografieren und so etwas Licht in den Großstadtschlingen bringen. Für flatterhafte Zeitgenossen stehen nach der Winterruhe Fledermaus-Detektoren zur Verfügung. Um zu demonstrieren, wie die Geräte funktionieren und welche spannenden Ergebnisse sie liefern, bietet die Stiftung Naturschutz in den Wintermonaten Wildtierkamera-Exkursionen an.

Weitere Informationen und Bildmaterial unter [www.stiftung-naturschutz.de](http://www.stiftung-naturschutz.de)



Auch optisch ein Erlebnis, der Alt-Rixdorfer Weihnachtsmarkt rund um den Richardplatz

Foto: Bezirksamt Neukölln

Neukölln

## Der Alt-Rixdorfer Weihnachtsmarkt strahlt im historischen Ambiente

Er zählt zu den schönsten Weihnachtsmärkten der Stadt, der Alt-Rixdorfer Weihnachtsmarkt, der in diesem Jahr vom 6. bis 8. Dezember stattfindet

Der traditionelle Alt-Rixdorfer Weihnachtsmarkt findet immer am zweiten Adventswochenende im historischen böhmischen Dorf rund um den Richardplatz statt.

Zur Eröffnung des Rixdorfer Weihnachtsmarktes gibt es um 18 Uhr einen Gottesdienst in der Bethlehemskirche am Richardplatz.

Bereits ab 17 Uhr präsentieren mehr als 200 karitative Vereine, Organisationen und Verbände selbstgemachte Kleinigkeiten, schönes Kunsthandwerk und liebevoll Gebasteltes für die zahlreichen Besucher, aber auch Kulinarisches wie Feuerfleisch, Bratwurst, Waffeln, Erbsensuppe und zahlreiche Sorten Glühwein, gebraut nach alten Familienrezepten.

Selbst der Lions Club Berlin Kurfür-

stendamm ist aktiv mit von der Partie. Die Mitglieder verkaufen neben Glühwein, Kartoffelsuppe und Bratwürsten auch Spiele und CD's für einen guten Zweck. Mit den Erlösen unterstützen sie seit Jahren verschiedene Neuköllner Projekte. Überhaupt sind auf dem Markt keine kommerziellen Angebote zugelassen. Jedes Jahr wird ein unterhaltendes Bühnenprogramm geboten. Mehr als 15 Gruppen erfreuen die Besucher des Marktes mit Musik und Gesang. Wer Glück hat, trifft den Neuköllner Bürgermeister Martin Hikel bei seinem Rundgang über den Weihnachtsmarkt. Er wird von den drei Weisen aus dem Morgenland begleitet, die mit ihren Kamelen angereist sind.

Für Kinder wird es besonders aufregend, wenn sie dem Weihnachtsmann und seinen Engeln Weihnachtsgedichte aufsagen, die Märchenhexe Süßigkeiten in ihrem Hexenhaus im Hof der Schmiede verteilt oder beim Ponyreiten. Für Erwachsene ist die Ausstellung

der Kutschen bei Schöne und die historische Polizeitruppe interessant. In der Schmiede zeigen Schmiedemeister und ihre Künste und wer möchte, kann sich auch ein handgefertigtes Hufeisen als Glücksbringer mit nach Hause nehmen.

Der Alt-Rixdorfer Weihnachtsmarkt zählt zu den romantischsten unter den Berliner Weihnachtsmärkten. Dazu trägt unter anderem die Kulisse des alten Dorfes Rixdorf bei, welches schon 1360 gegründet wurde. Viele historische Gebäude sind heute noch vorhanden, wie auch die alte Dorfschmiede, die Bethlehemskirche und zahlreiche restaurierte Wohngebäude.

Und ein Übriges tut auch die Belichtung. Neben den üppig ausgeleuchteten Bäumen sind es die Petroleum-Lampen der Stände, die den Charakter des Marktes unterstreichen.

*Alt-Rixdorfer Weihnachtsmarkt  
rund um den Richardplatz*

*Freitag, 6. Dezember 17-21 Uhr*

*Samstag, 7. Dezember 14-21 Uhr*

*Sonntag, 08. Dezember 14-20 Uhr*



# War das ein turbulentes Immobilien-Jahr !

**E**ben haben wir noch Frau Sommer verabschiedet und Herrn Herbst zur Laube gebracht, da klingelt schon Väterchen Frost: Das Jahr ist um und meine Mutter Liane Frank und ich schauen zurück, was gewesen ist.

„Erinnerst du dich an die ältere Dame und ihren schwarzen Dackel, deren Haus wir verkauft haben?“, fragt mich meine Mutter. Klar, an die nette Dame kann ich mich sehr gut erinnern. Drei Monate suchte ich händierend nach einer passenden Wohnung, während die Käufer ihres Hauses schon fast unruhig wurden. Ich dachte damals, der Umzug fällt ihr wirklich schwer. Dann, sechs Monate später, bekamen wir doch tatsächlich eine Einladung zur Hochzeit: Die Dame hatte sich in ihren neuen Nachbarn zum späten Eheglück verabredet.

„So kann's gehen“, sage ich und erinnere meine Mutter an die Geschichte mit dem Paar, welches kurz vor der Scheidung stand und sich beim Verkauf des gemeinsamen Hauses einen kleinen Rosenkrieg lieferte. Nur einen Tag vor dem Notartermin die große Wende: Die zwei feierten statt dem Verkauf des Hauses ihre neue Liebe und ich musste den Fast-Käufern schnellstmöglich ein anderes Zuhause suchen. „Trotzdem“, sagt meine Mutter, „mich hat es für die beiden gefreut!“.

Und deshalb mochte sie auch besonders gerne das quirliche Paar aus Buckow, das erst eine gemeinsame Wohnung reservierte, dann wegen der überraschenden Schwangerschaft auf ein kleines Haus umschwenkte ...

und als dann die Kreditzusage ihrer Hausbank für das kleine Einfamilienhaus vorlag erfuhr, dass sie Zwillinge bekommen würden. Was die Hausplanung ein weiteres Mal umwarf.

Das Jahr 2019 war ein schönes Jahr. Mit 284 Einzugs glücklichen die wir beide in den letzten 12 Monaten ins neue Zuhause brachten plus Hunde und Katzen, unzähligen Fischen, Hamstern und Vögeln und einem ganz besonderen Herrn. Für ihn hatte das Jahr überhaupt nicht gut begonnen. Seine Frau wurde schwer krank und innerhalb weniger Wochen musste ein Pflegeheimplatz gefunden werden. Das Geld dafür sollte der Verkauf des Hauses bringen. Wir fanden für ihn eine schöne Wohnung und der sehr gute Gewinn aus dem Hausverkauf sichert beiden die Zukunft. Nun höre ich, dass es seiner Frau etwas besser geht. Haus gut, Ende gut.



## DIE IMMOBILIEN-FLÜSTERINNEN

*Melanie und Liane Frank aus Berlin-Rudow. Gemeinsam bringen es die beiden Powerfrauen auf 43 Jahre Immobilienerfahrung. 2013 wurden Sie erstmals im „FOCUS Immobilienatlas“ in die Riege der „1.000 besten Makler Deutschlands“ aufgenommen, 2019 von der BELLEVUE wiederholt als „Best Property Agent“ gekürt.*

*familiär-engagiert-verkaufstark*

**F Frank Immobilien**

kontakt@frank-immobilien.eu  
Krokusstraße 93 | 12357 Berlin  
**Telefon (030) 52 68 01 59-0**

[www.frank-immobilien.eu](http://www.frank-immobilien.eu)

Eine im Markt richtig platzierte Immobilie wird innerhalb weniger Wochen verkauft. Dazu gehört der optimale Verkaufspreis, verbunden mit der passenden Verkaufsstrategie. Kostenlose Wertanalyse nach tel. Vereinbarung mit **Gutscheincode JR-19**

**GUTSCHEIN**

**Fon: (030) 52 68 01 59-0 oder (030) 66 4 11 53**



## Kurz-Info

Gemeinschaftshaus

### Rock mit Tommy Heart

Rock 'n' Roller Tommy Heart lädt am 14. Dezember zur „30th Anniversary Show“ in das Gemeinschaftshaus Gropiusstadt.

Es gibt viele großartige Stimmen im Rockbereich, doch wahrscheinlich ist keine so prägnant wie die von The Voice – Tommy Heart. Der in Berlin-Gropiusstadt aufgewachsene Sänger und Songschreiber, kann auf eine beeindruckende Karriere zurückblicken, die bis in die achtziger Jahre zurückgeht. Von 2013 bis 2015 war Tommy einer der Hauptakteure der spanischen Produktion Symphonic Rhapsody of Queen, bei der Queen-Klassiker im neuen Gewand präsentiert wurden. Hier arbeitete er unter anderem auch mit Musikern wie Patti Russo (Cher, Meat Loaf), Trevor Murrell (u.a. WHAM!, Sade) und



Michele McCain (u.a. BB King) zusammen und brachte das voller energiegeladene Musikspektakel auf Rekordbesucherzahlen.

2017 mündete eine Zusammenarbeit mit Ex-Europe-Gitarrist Kee Marcello im Projekt Kee of Heart und einem selbstbetitelten Debüt. Seit Anfang 2018 hat Tommy Heart jedoch sämtliche Aktivitäten zurückgestellt. Denn im Moment stehen für 2019 die Produktion seines zweiten Solo-Albums und Live-Aktivitäten im Fokus des Sängers. (20 Euro)

**Tommy Heart –  
The 30th Anniversary Show  
Samstag, 14. Dezember, 21 Uhr  
Großer Saal  
Gemeinschaftsh. Gropiusstadt  
Bat-Yam-Platz 1, 12353 Berlin,  
(030) 9 02 39 -1416/13**

**Zeitschriften  
einfach günstig  
mieten!**

**weissgerberlesezirkel.de  
030/740 748 70**



Die Jugend beim Training, Die Jugendarbeit wird bei der RG Wiking und dem NRCB groß geschrieben.

Neukölln/Titel

## Ruderer können sich über aufwändig sanierte Trainingsanlage freuen

Die runderneuerte Ruderkasten-Steganlage befindet sich seit den 50er Jahren in der Karlsgarten-Grundschule im Herzen von Nord-Neukölln und dient seitdem dem Training der Ruderer

Am 8. November des Jahres ist die sanierte Ruderkasten-Steganlage an die Neuköllner Ruderer übergeben worden. Rund 142 Tausend Euro hat der Bezirk Neukölln in die Sanierung der Ruderkasten-Steganlage investiert, damit Neuköllns Ruderer auch in Zukunft in der kühlen Jahreszeit optimal trainieren können. Saniert wurden Decken, die Umkleide-, Pump- und Lüftungsanlagen, Sanitärbereiche und die Heizungsanlagen. Ebenfalls wurden neue Stembretter und Rollsitze eingebaut. Die Entscheidung zur Sanierung hatte noch Ex-Stadtrat Jan Rämmer getroffen. Dass die Entscheidung, die von der amtierenden Sportstadträtin Karin Korte voll mitgetragen wurde, mehr als richtig war und sich die Investition gelohnt hat, zeigt ein Blick auf das Profil der Neuköllner Rudervereine. Die RG Wiking zählt zu den erfolgreichsten Rudervereinen des Deutschen Ruderverbandes.

In der über 120-jährigen Vereinsgeschichte konnte der Verein mehr als 1800 Siege errudern. Drei Olympiateilnahmen mit dem Gewinn von zwei Bronzemedailen, drei Weltmeisterschaften, zwei Vize-Weltmeisterschaften 2014 und 2015 im Lgw.-Doppelvierer der Männer, eine Weltmeisterschaft U23, zweimal Silber, dreimal Bronze bei U 23-Weltmeisterschaften, je einmal Gold, Silber und Bronze bei Europameisterschaften und 36 Deutsche Meisterschaften sprechen für sich.

2018 holte die RG Wiking darüber



Wiking Urgestein Manfred Lothar Schmidt brachte historische Fotos aus den frühen 60er Jahren mit. Auch damals konnten sich die Ruderer schon im Spiegel betrachten.

hinaus Gold bei den Weltmeisterschaften und erhielt den Dr. Oscar-Ruperti-Preis für den erfolgreichsten Verein bei den 105. Deutschen Meisterschaften, 2014 war es der 2. Preis. Außerdem engagiert sich der Verein mit seinen 250 aktiven Mitgliedern auch stark im Jugendbereich und kooperiert seit vielen Jahren mit der Fritz-Karsen-Schule in Britz, wo eine Ruder AG aufgebaut wurde, die noch heute aktiv ist. Eine Kooperationsvertrag hat die RG Wiking seit Mai 2017 ebenfalls mit dem Neuköllner Ruderclub Berlin (NRCB). Auch der NRCB, dem ausschließlich Ruderinnen angehören, hat in seiner kurzen Geschichte schon beachtliche Erfolge aufzuweisen. Er wurde 2015 gegründet und holte bereits 2017 mit Luisa Simon, die gemeinsam mit Sofie Vardakas aus Kreuzberg bei den Deutschen Meisterschaften angetreten war, die Goldmedaille in der

Altersklasse Junioren A. Luisa darf sich Deutsche Meisterin nennen. Auch in der diesjährigen Saison konnten die Damen des Vereins punkten. Bei der Regatta in Bremen heimste Luisa Simon gleich vier Siege ein. Auch weitere Sportlerinnen des NRCB holten am 6. Mai Medailen. Bei der Traditionsregatta auf dem Müggelsee erreichte der Frauenachter Ende Mai einen 2. Platz, und einen goldenen Saisonabschluss gab es bei den Norddeutschen Meisterschaften, am Ende gab es dreimal Gold.

Ebenso wie die RG Wiking setzt der NRCB auf eine gute Jugendarbeit. So qualifizierten sich am 8. und 9. Juni bei der LRV-Sommerregatta in Grünau Lia & Emmi sowie Merle & Malin im Doppelzweier für den Bundeswettbewerb der Jungen und Mädchen in München.

Zum ersten Mal in seiner jungen Vereinsgeschichte schickte der NRCB damit gleich zwei Doppelzweier zum 51. Bundeswettbewerb der Mädchen und Jungen in die Bayerische Landeshauptstadt. Dies ist ein großer Erfolg für den Verein, da mit über 1.000 Teilnehmenden zwischen 12 und 14 Jahren der seit 1969 stattfindende Bundeswettbewerb zu der größten Veranstaltung der Deutschen Ruderjugend zählt. So gingen die beiden Teams im A-Finale an den Start, für das sich die sechs besten Boote der 16 Bundesländer über die Langstrecke am Samstag qualifiziert hatten.

Auch bei der Einweihung der sanierten Ruder-Steganlage stand die Jugend im Vordergrund. Jungen der Rudergesellschaft Wiking und die Mädchen des Neuköllner Ruderclubs Berlin führten gemeinsam eine Trainingseinheit vor.

Ebenfalls vor Ort bei der Einweihung der sanierten Rudieranlage war



Manfred Lothar Schmidt von den Wikingern, der sich als Lehrer an der Fritz-Karsen-Schule viele Jahre sehr für das Schulrudern engagiert hat. Nicht wenige dieser Schüler erfolgreich für die RG Wiking. Jugendliche können übrigens ab 10 Jahren beim NRCB und ab 12 Jahren bei den Wikingern zum Rudern einsteigen. Die einzige Voraussetzung ist, dass sie schwimmen können. Neben dem Leistungssport kommt bei den Wikingern und beim NRCB ebenso der Breitensport zum Zuge, so als Familiensport, der allerdings auch von erfahrenen Rennrudern betreut wird. Zum Schluss versprach Sportstadträtin Korte bei der Einweihung der Ruderkasten-Anlage den anwesen-

den Vorstandsmitgliedern der Wikingern und des NRCB 1.000 Euro zum Erwerb neuer Riemen beizusteuern, die alten waren spurlos verschwunden.

Auf der Anlage lässt es sich übrigens annähernd wie im Freien trainieren, nur mit dem Unterschied, da sich das fest integrierte Boot hier nicht bewegt. So können sich die jungen Ruderinnen und Ruderer voll auf die Sporttechnik des Ruderns im Team konzentrieren.

„Der Bezirk Neukölln ist stolz, diese besondere Trainingsanlage zu besitzen, denn es gibt Vergleichbares nur noch in zwei weiteren Bezirken Berlins“, hob Sportstadträtin Korte nicht ohne Stolz hervor. S.P.



Teilen die Freude über die sanierte Anlage, v.li.: Matthias Herrmann, Jana Bredemeyer, Natalie Gallien, Karin Korte, Eberhard Schoop und Sportamtsleiter Bleschke.

# Die Obstecke

Obst · Gemüse · Eier



Alt-Rudow 59 (Ecke Köpenicker Str.) · 12357 Berlin

## Einladung zum Adventskaffee bei verlängerter Öffnungszeit am Samstag den 30. November 2019 von 10 - 18 Uhr



### Unser Service für Sie:

Anfertigung, Umarbeitung, Änderung und Reparaturen im Pelz und Lederbereich. Anfertigung eigener Kollektionen und nach Ihren Wünschen.



B. Thasler und Partner  
Mode und Accessoires  
Alt-Rudow 48  
12357 Berlin  
Telefon 030-663 10 74  
[www.thasler-mode.de](http://www.thasler-mode.de)

Öffnungszeiten:  
Mo – Fr 10 – 18 Uhr  
Sa 10 – 13 Uhr

SOMMERMANN

RABE

*Lübert de Cologne*

*Joseph Ribkoff*

CAMBIO

FRANK LYMAN<sup>®</sup>  
DESIGN

ESISTO

MONA LISA<sup>®</sup>

FUNK  
SINCE 1776

LUISA CERANO<sup>®</sup>

mia mai  
made in germany

bugatti  
THE EUROPEAN BRAND

faber  
finest fashion.

AIRFIELD



## Kurz-Info

Britzer Garten

### Bläserkreis Mariendorf

Sie haben schon Tradition im Britzer Garten, die Bläser-Konzerte zur Adventszeit mit dem Bläserkreis Mariendorf

An allen vier Adventssonntagen heißt es: Der Bläserkreis Mariendorf spielt auf unterschiedlichen Blasinstrumenten Weihnachts- und Adventslieder, die jeder kennt (und mitsingen kann).

Die Grotten an den Britzer Seeterrassen sind dafür der geeignete Ort, denn gleich nebenan gibt es heißen



Glühwein und Kakao sowie warme Waffeln. So kann man sich von innen wärmen, wenn es draußen kalt ist.

Ein vielleicht winterlicher Spaziergang durch den 90 Hektar großen Britzer Garten tut sein übriges, wenn man zügig unterwegs ist.

*Mariendorfer Bläserkreis  
Britzer Garten*

*Grotten a. d. Britzer Seeterrassen  
Alle Adventssonntag ab 13.30 Uhr*

**Gaststätte zum PONYHOF**  
Inh. Frau Petra Willmann  
**Deutsche Küche**  
Mo.+Di. Ruhetag **Küchenschluss**  
Sommerzeit 20:00 Uhr / Winterzeit 19:00 Uhr

**01.12.2019 bis 07.12.2019**  
Szegediner Gulasch mit Salzkartoffeln **5,80 €**

**08.12.2019 bis 12.12.2019**  
Falscher Hase m. Speckbohnen u. Salzkartoffeln **5,80 €**

**DURCHGEHEND GÄNSEKEULE!**  
Grünkohl und Klöße **14,80 €**

**13.12.2019 und 14.12.2019**  
**EISBEISSEN**  
Sauerkraut, Erbspüree, Salzkartoffeln **9,99 €**  
**RESERVIERUNG ERBETEN**

**15.12.2019 bis 21.12.2019**  
Kassler mit Sauerkraut und Salzkartoffeln **5,80 €**

**22./27. und 28.12.2019**  
Mailänder Schnitzel mit Pommes frites **5,80 €**

**25.12. & 26.12.2019**  
**GEÖFFNET**  
**RESERVIERUNG ERBETEN!**

**29.12.2019 & 02. - 04.01.2020**  
Senfeier mit Salzkartoffeln u. Gurkensalat **5,80 €**  
**Am 01.01.2020 haben wir geschlossen**

Lichtenrader Chaussee 13  
12529 Schönefeld (Großziethen)  
03379 / 44 50 92  
[www.gaststaette-zum-ponyhof.de](http://www.gaststaette-zum-ponyhof.de)

Altglienicke

## Zum 10. Mal gibt es den Adventsmarkt rund um die Kirche

In diesem Jahr gibt es im Ortskern Altglienicke ein Jubiläum zu feiern. Nunmehr zum zehnten Male findet am 8. Dezember, dem 2. Adventssonntag, von 14.00 bis 19.00 Uhr der Altglienicker Adventsmarkt statt.

Organisiert wird er wieder rund um die Pfarrkirche gemeinsam vom Bürgerverein Altglienicke e.V. und der evangelischen Kirchengemeinde. Wie in den Vorjahren werden an rund 20 Ständen Essen, Trinken, Kleinkunst, Basteleien und Geschenkartikel und einiges mehr von zumeist regionalen Anbietern geboten. In der Kirche gibt es nach dem Gottesdienst zum Auftakt um 14.00 Uhr allerlei Musik zum Hören und zum Mitsingen. Ein Kirchenkaffee im Eingangsbereich lädt zum Aufwärmen ein. Hier können Kinder auch Basteln.

Besonderes Highlight drinnen ist dieses Jahr eine Schwibbögen-Ausstellung. Draußen gibt es auf dem Gelände ein Open-Air-Kino mit weihnachtlichen Stummfilmen aus den Anfängen des 20. Jahrhunderts.

Die Pfarrkirche Altglienicke befindet sich in der Köpenicker Straße Ecke Semmelweisstraße. Wer noch kurzfristig Interesse hat, bietet sich noch bis zum 1. Dezember eine allerletzte Chance, auch mit einem eigenen Marktstand an dem ehrenamtlich getragenen Adventsmarkt zu beteiligen. Dazu eine E-Mail an den Altglienicker Bürgerverein unter [altglienicker.adventsmarkt@gmail.com](mailto:altglienicker.adventsmarkt@gmail.com).

Joachim Schmidt

*Altglienicker Adventsmarkt  
rund um die Dorfkirche  
Köpenicker Ecke Semmelweisstr.  
8. Dez., 14-19 Uhr*

**10. Altglienicker  
Advents-  
Markt**  
Sonntag **08.** Dezember 2019  
14-19 Uhr  
rund um die Pfarrkirche  
Semmelweisstraße 2  
12524 Berlin

**Festprogramm in der Kirche**  
14.00 Uhr Gottesdienst  
15.00-17.00 Uhr Kirchenkaffee mit Schwibbögen-Ausstellung  
15.30 Uhr Kinderprogramm der Evangelischen Kita  
16.30 Uhr Offenes Adventsliedersingen

Kleinkunst, kreative Geschenke, Weihnachtsschmuck  
Essen & Getränke, Kinderprogramm, und vieles mehr  
Veranstalter: Evangelische Kirchengemeinde Altglienicke & Bürgerverein Altglienicke e.V.

Rudow

## Hannes Kujawa wird 80

Man kann einfach das Bild und den Text vom 75. Geburtstag nehmen und keinem fällt es auf, dass Hannes Kujawa wieder 5 Jahre älter geworden ist. Wenige Tage nach seiner Frau Helga feiert er am 26. November seinerseits den 80. und im nächsten Jahr kann er wahrscheinlich die Platin- oder Juwelenhochzeit feiern. Hannes und Helga sind Rudower durch und durch, auch wenn sie „erst“ 1972 nach Rudow gekommen sind. Heute jedenfalls ist er aus dem Rudower Leben kaum wegzudenken und immer noch quirlig unterwegs. 80 Jahre, für andere ein Grund etwas kürzer zu treten, nicht so für Hannes Kujawa. Zwar hat Hannes Kujawa ein Teil seines geschäftlichen Lebens, das Sportgeschäft, bereits 1992 an seinen Sohn Carsten übergeben, aber für den Senior bleibt noch genug zu tun. So war es immer in seinem Leben. da wird schon mal für die

Handballerinnen vom TSV Rudow gesammelt, da organisiert er Nikolaus-Feiern und beschenkt Freunde und Bekannte. Und dann gibt es noch drei Enkel, Shannen, Kai und Vivien, die den Opa fordern.

1939 geboren, absolvierte der junge Mann im Nachkriegsdeutschland zuerst eine Möbel-Tischlerlehre machte sich aber schon 1969 selbständig. 1972 kam er von Steglitz aus nach Rudow, ließ sich hier mit Ehefrau Helga nieder und gründete 1976 sein erstes Küchenstudio. 1985 kam das Sportgeschäft dazu.

Beide Söhne sind echte Rudower, spielten Fußball beim TSV, während Vater, früher selbst Fußballer, sich ehrenamtlich als „Manager“ um den Verein kümmerte. 1985 war er Mitbegründer des Fördervereines, deren Ehrenmitglied er heute noch ist und neben Klaus Klimach, Klaus Piontek und Horst Zelmer als die letzten vier



Feiert seinen 80.: Hannes Kujawa

aus der Gründerzeit noch immer dabei.

Ein bisschen hat er sich dort aber zurückgezogen und organisiert lieber sein Weihnachtsskatturnier am 19. Dezember in den Rudower Stuben.  
*Herzlichen Glückwunsch!*

**Ihr kompetenter Partner**  
für Umzüge  
Nah- & Fernverkehr  
Möbeltransporte  
Lagerung sowie  
Entrümpelungen

**THATER**  
Inh. Andreas Matthias e.K.  
seit 1951

WIR HABEN IHREN  
**UMZUG**  
FEST IM GRIF

Mitglied des  
Föderativen Bundes  
deutscher Umzugskolonnen e.V.  
Zertifizierter  
Erbringungsdienstleister

Grenzallee 22 · 12057 Berlin · ☎ 684 93 11 · ☎ 68 05 86 04  
[info@thater-umzuege.de](mailto:info@thater-umzuege.de) · [www.thater-umzuege.de](http://www.thater-umzuege.de)



## Bauausführungen

**Geht Dir was kaputt am Haus - ruf' an bei Klaus!**

**Mitarbeiter gesucht**

- Dachdeckerarbeiten
- Klempnerarbeiten
- Isolierungen
- Bauelemente

Informieren Sie im Internet:  
[www.dachdecken.info](http://www.dachdecken.info)

**Klaus Kraske** <sup>GmbH</sup> **Dachdeckerei**  
Neudecker Weg 44 • 12355 Berlin-Rudow • Fax 6 64 41 01



## Pflasterarbeiten

**Pflasterei Scholz**  
Gebrüder Scholz

Maik Scholz  
Tel. 0162 - 243 71 60

Michél Scholz  
Tel. 0173 - 209 28 63

E-Mail: [mail@pflastern-scholz.de](mailto:mail@pflastern-scholz.de)  
Web: [www.pflastern-scholz.de](http://www.pflastern-scholz.de)

Pflasterarbeiten · Baudienstleistungen aller Art

## Fliesen-Arbeiten

**FLIESEN ♦ BIEBER**

Moderne Badgestaltung aus einer Hand  
und vieles mehr...

exklusive Fliesenarbeiten  
auch Kleinaufträge

Tel.: 030 - 623 24 56

Fax: 030 - 600 828 19

Barrierefreie Bäder und Duschen

Mobil: 0177 - 623 24 56

**altersgerechte Umbauten**

E-Mail: [frankbieber@t-online.de](mailto:frankbieber@t-online.de)

Besuchen Sie unsere Ausstellung Alt Mariendorf 46 ♦ 12107 Berlin

[www.fliesen-bieber.de](http://www.fliesen-bieber.de)

## JKG - Bauausführungen

Inh. Jörg Karsten Gnewikow

Anbau - Ausbau - Umbau, Putz- und Trockenbauarbeiten  
Beton- Estricharbeiten, Kellerabdichtungen,  
Klinkerarbeiten, Abrissarbeiten,  
Badsanierung mit Fliesenarbeiten, Dachausbauten,  
Terrassen- und Balkonsanierung, Kleinaufträge

**!!!Kostenloses Angebot!!!**

Tel. / Fax 661 79 11 • Handy 0173 / 205 50 39  
Bildhauerweg 24 • 12355 Berlin - Rudow

.....Wissen.....Erfahrung.....Qualität.....

Über 30 Jahre Berufserfahrung in Praxis und Theorie

**MAN AT WORK GMBH**



Bauhauptgewerbe: Zimmerei-Mauern-Betonbau-Fliesen und Bauausführungen im Handwerkverbund: Generalunternehmer für Planung, Zeichnung, Statik, Genehmigungen, Qualitätskontrolle. Bauausführungen jeglicher Art, Umbauten in behindertengerechtes barrierefreies altersgerechtes Wohnen. Auch Klein- und Kleinstaufträge!

Guido Neuschmelting · 12355 Berlin-Rudow  
Tel. 030-661 91 90 / 0173-236 80 60 · [guido.neuschmelting@freenet.de](mailto:guido.neuschmelting@freenet.de)

## Gala-Bau

**Landschafts- & Gartenbau**

**K. Gruhn**

Dauergartenpflege für die ganze Saison.

Steinsetzarbeiten, Garten Neu- und Umgestaltung,  
Hecken- und Strauchschnitt, Rasen vertikutieren,  
Neupflanzungen, Rollrasen, Baumpflege und Winterdienst

Karl-Liebknecht-Str. 154  
15732 Schulzendorf

Mobil: 0177 / 57 57 57 9  
[www.gruhn-gartenpflege.de](http://www.gruhn-gartenpflege.de)

## Maler

Ob Fassade, Wohnung, Treppenhaus...  
...mit Piehl siehts einfach schöner aus!

**PIEHL**  
MALERMEISTER

**Malermeister Stephan Piehl**  
Tel.: 030 664 61 445 • Fax: 030 664 52 62  
Mohnweg 5 • 12357 Berlin - Rudow  
E-Mail: [info@piehl-berlin.de](mailto:info@piehl-berlin.de) • [www.piehl-berlin.de](http://www.piehl-berlin.de)

## Glaser

**GLASEREI**

Wick & Rutte GmbH

Kanalstraße 7  
12357 Berlin  
(neben Netto)

Direktabrechnung  
über Versicherung



Mo.- Do. 9 - 18 Uhr · Fr. 9 - 16 Uhr

☎ **030 / 661 34 84**

[www.glaserei-wick-rutte.de](http://www.glaserei-wick-rutte.de)

Notdienst: 0178-18 48 231



## Kurz-Info

Neukölln

### Blick hinter die Kulissen

Am 1. November verbrachte der Neuköllner SPD-Abgeordnete Fritz Felgentreu einen Tag als Paketzusteller in Neukölln. Er begleitet die komplette Schicht eines DHL-Paketboten in Nord-Neukölln. So kann er die täglichen Herausforderungen dieses Berufs hautnah miterleben und sich mit den Arbeitnehmern und Arbeitnehmerinnen vor Ort über die aktuelle Situation in der Branche austauschen.

Für einen Tag den Job eines anderen zu machen, neue Erfahrungen zu sammeln, den Horizont zu erweitern: Dafür arbeitet der Neuköllner Abgeordnete Fritz Felgentreu regelmäßig eine Schicht lang in einem Neuköllner Unternehmen, in einer Pflegeeinrichtung oder einer anderen Institution.

Erst in der vergangenen Woche hat der Deutsche Bundestag ein Gesetz beschlossen, dass der Ausbeutung von Paketboten entgegenwirkt. Das Paketboten-Schutz-Gesetz regelt die Nachunternehmerhaftung für Subunternehmer in der Kurier-, Express- und Paketbranche. Damit werden große Paketdienste verpflichtet, für nicht gezahlte Sozialabgaben ihrer Sub-unternehmer aufzukommen. Häufig sind die Arbeitsbedingungen in der Paketbranche katastrophal. Überlange Arbeitszeiten und ein Stundenverdienst unter Mindestlohn sind an der Tagesordnung. Viele der Paketboten und Paketbotinnen sind zudem als Scheinselbstständige beschäftigt und werden so um den Arbeitgeberanteil für Renten-, Arbeitslosen- und Krankenversicherung betrogen.

**Zeitschriften  
einfach günstig  
mieten!**

weissgerberleseziel.de  
030 / 740 748 70

Schloss Britz

## Felix Reuter am Klavier präsentiert Plagiate der Weihnachtsmusik

Plagiate der Weihnachtsmusik präsentiert im Schloss Britz am 30. November Showpianist und Entertainer Felix Reuter am Flügel

In keinem Lehrbuch, in keinem herkömmlichen Klassikkonzert erfährt man in so kurzer Zeit so viel über das Leben und die Musik der wohl berühmtesten Komponisten Europas. Felix Reuter ist Pianist und Musikkomödiant, Improvisationskünstler und Entertainer. Er ist ein Genie im Kombinieren von Komödie und klassischer Musik und steht für exzellente Unterhaltung auf höchstem Niveau.

Es wird musiziert, geplaudert und gerätselt. Woher stammt z. B. das Weihnachtslied: „Morgen kommt der Weihnachtsmann“? Wer hat es geklaut? Woher hat Johann Sebastian Bach die Melodie von „Jesu bleibet meine Freude“ – von „Sind die Lichter angezündet“? Jingle Balls kommt in Bachs Kompositionen zum ersten Mal in verkürzter Form vor – oder was hat die „Ode an die Freude“ von Beethoven mit einem Weihnachtslied zu tun? – musikalisch sehr viel!!! – Seien Sie gespannt...

Vor niemandem macht Reuter halt

und zeigt dabei seine eigene Version am Flügel. Der Weimarer Pianist deckt auf, welche Melodien damals wie heute raffiniert geklaut wurden. Die Show von Felix Reuter ist absolut einzigartig, kurzum: ein Muss für jeden Musik-Liebhaber und ein Aha-Erlebnis für alle Klassik-Neulinge.

*Plagiate der Weihnachtsmusik  
mit Felix Reuter*

**Samstag, 30. November, 19.00 Uhr**  
**Kulturstall auf dem Gutshof**  
**Alt-Britz 81, 12359 Berlin**  
**Tel: 030 / 609 79 23-0**  
**www.schlossbritz.de**

Schloss Britz

## Kunsthistoriker Hoffman spricht über „Menschen in Bildern“

Unter dem Titel „Menschen in Bildern“ wird der renommierte Kunsthistoriker, Autor und Dozent Thomas R. Hoffmann seine Gäste im Schloss Britz auf eine einzigartige sowie lebendige kunstgeschichtliche Vortragsreise mitnehmen.

Kaum eine Gattung der Malerei ist so zeitlos und gleichzeitig von der jeweiligen Epoche so abhängig wie die Porträtmalerei. Einerseits hat sich das Bild des Menschen über die Jahrhunderte hinweg nicht bedeutend verändert; andererseits verorten die Moden und Konventionen der jeweiligen Zeit die entstandenen Bildnisse in ihre Epochen. Ein aufregendes Wechselspiel zwischen Wahrheit und Wirklichkeit, zwischen Schein und Sein, zwischen Rollenspiel und realem Leben lässt sich an den Menschen in Bildern beobachten.

Anlässlich der aktuellen Ausstellung

„Armin Mueller-Stahl. Menschenbilder“ im Schloss Britz wird sich der Kunsthistoriker auf die Spurensuche in der Porträtmalerei von der Renaissance bis in die Moderne begeben und einige Bildnisse nicht nur in den jeweiligen Raum- und Zeitkontext einordnen, sondern auch in den Dialog mit den Menschenbildern Armin Mueller-Stahls setzen. Ein spannendes Unterfangen gerade vor dem Hintergrund der heutigen Medien, in denen das Porträt zu einer Massenware avanciert ist.

Eingeschlossen im Eintrittspreis ist auch der Besuch der Sonderausstellung „Armin Mueller-Stahl. Menschenbilder“.

Kunst kommunizieren – sowohl direkt vor Publikum wie auch in Buchform – ist für Thomas R. Hoffmann eine kunsthistorische Berufung. Neben Erwachsenen gehören auch Kinder und Jugendliche dem Zuhörerkreis von Thomas R. Hoffmann an,



*Thomas R. Hoffmann führt die Zuhörer im Schloss Britz durch die Welt der „Menschen in Bildern“*

mit denen er sich auf spannende Kunstdetektivreisen durch zahlreiche Berliner Museen begibt.

*Menschen in Bildern - von Albrecht Dürer bis Lucian Freud*  
*Vortrag mit Kunsthistoriker*  
*Thomas R. Hoffmann*

**29. November, 19.00 Uhr**  
**Festsaal im Schloss Britz**  
**Alt-Britz 73, 12359 Berlin**

### Arbeiten rund ums Haus

## - Rund ums Haus - Marc Dräger

- Maler- & Tapezierarbeiten
- Entrümpelungen
- Elektroarbeiten
- Wasserschäden
- Laminat- & Teppichbodenverlegung

Tel: 0176 / 98 58 29 51 • marc.draeger@gmx.de

### Bau-Ausführungen



**MASSIVBAURAUSCH BERLIN GmbH & Co. KG**  
ALLES AUS EINER HAND

- Schlüsselfertiges Bauen
- Sanitärarbeiten
- Planung und Genehmigungen
- Ausbau- und Sanierung
- Sanitärarbeiten
- Fliesenlegerarbeiten
- Elektrikarbeiten
- Fußbodenarbeiten
- Trockenbauarbeiten
- Malerbauarbeiten

Serdar Oguzhan · Tel.: 0178 - 612 86 75  
12355 Berlin · Neudecker Weg 147 · www.baurauschberlin.de



**Heizung & Sanitär**

**BRÜSCH GMBH**  
**HEIZUNG-SANITÄR**

Öl- und Gaskessel, Tankanlagen, Thermen, Solartechnik, Komplett-Bäder, Sanitär-Installation, Badeinrichtungen, Liefern und Installieren, Öl-u. Gas-Wartungsservice.

UMWELT- und HEIZTECHNIK · ÖLANLAGEN · GAS · WASSER

www.Bruesch-Gmbh.de

Brusch Heizungs- und Sanitär GmbH  
Groß-Ziethener Chaussee 17  
12355 Berlin  
Tel. 030 / 6 63 30 58  
Fax 030 / 6 64 47 42

Gegr. 1982



**Wir suchen Monteure und Installateure**

**Carsten GÖTTE GmbH**  
INSTALLATEURMEISTERBETRIEB seit 1918

**SANITÄRE ANLAGEN**

**GASHEIZUNGSBAU**

**KOMPLETTBÄDER**

Buckower Damm 235 • 12349 Berlin  
Tel. 606 82 98 • E-Mail: car-goette@vodafone.de

**JÖRG TAUSCHER**  
SANITÄRE ANLAGEN GmbH

• Sanitär • Gas • Heizung

Fleischerstraße 23  
12355 Berlin-Rudow  
Tel.: 030/ 664 17 62  
Fax: 030/ 66 90 95 79

**Gaswartung ab 109,- €**

**Ölwartung ab 149,- €**

**BoBoEx GmbH**  
Sanitär • Gas • Öl • Heizung

Mariendorfer Damm 161 · 12107 Berlin  
24h-Notdienst • 030 - 662 38 28  
www.boboex.de

**Florian Boldt**

**Dacharbeiten**

• Schiefer-, Ziegel-, Flachdach  
• Klempnerarbeiten  
• Stahldachtafeln mit Ziegelprofil  
• Fassade

Mitglied der Dachdeckerinnung

**Hartmut Krüger**  
Dachdecker  
Dacheindeckungen sämtlicher Art  
Meisterbetrieb

www.krueger-dachdecker.de • info@krueger-dachdecker.de

Buckower Damm 199  
12349 Berlin  
Fax 030 / 66 70 82 71

**030 66 70 82 70**

**Computer-Service**

**COMPUTER SERVICE**

Für Privat und Gewerbe:

PC-Service - Computer - Zubehör - DSL - Netzwerke - Datenrettung

Service-Telefon:  
**030 7640015-2**

GEHRING-EDV  
Sattlerstraße 43  
12355 Berlin  
Fax : 030-7640015-9  
E-Mail: info@gehring-edv.eu



**Handwerker-Service**

**CDG**

ABRISS • DEMONTAGE • CONTAINERSERVICE

Tel.: (030) 657 00 190

info@cdgcontainer.de  
www.cdgcontainer.de



www.**Handwerker-Plattform**.de

HIER PRÄSENTIEREN SICH IHRE BERLINER HANDWERKER

**Jalousien**

**Berlin** Meisterbetrieb

**Jalousien**

Markisen • Rollläden • Insektenschutz  
Terrassenüberdachungen • Plissees • Rolltore  
Gitter • elektrische Antriebe • großes Ersatzteillager  
eigene Werkstatt • Markisentuch-Neubespannung  
Fenster und Türen

Alt-Lichtenrade 129 • 12309 Berlin  
Telefon 030-76 58 63 20 • www.berlin-jalousien.de

**Abdichtungen**

**Nasse Keller - Feuchte Wände?**

**Mauerwerk- und Betonabdichtung**  
**Außenisolierung u. Drainagen**  
sowie Abdichtung von innen heraus

Gegen Feuchtigkeit und gegen Grund- und Schichtenwasser  
Gegen aufsteigende Feuchtigkeit: Mauer- und Hochdruckinjektionen

Gesamt- Berlin und max. 50 km im Umland

Ulrich Götting Isolationstechnik  
info@kellerisolation.de • Firmeninhaber Olaf Götting • Handy 0172-30 00 843  
**661 46 93** Ascherslebener Weg 6 · 12355 Berlin **76 40 32 98**

**TROCKENLEGER-TEAM**

**Kelleraußenwand isolieren ohne Aufgraben !!!**

**Horizontalsperren**

ukbausanierung@gmail.com  
Telefon 030 / 67 94 70 90  
Mobil 01578 / 39 22 152

**Kostenlose Beratung vor Ort**





## Kurz-Info

Dreieinigkei

### Adventsbasar am 30. Nov.

Der diesjährige Adventsbasar im Zentrum Dreieinigkei am 30. November steht unter dem Motto: "Vom Himmel hoch..." Um 14.00 Uhr wird der Basar mit einer Andacht eröffnet. Anschließend er-



wartet Sie eine Kaffeetafel mit Kuchenspezialitäten, adventlicher Basar, Adventsbasteln zum Mitgestalten für alle, Waffeln, belegte Brötchen, Handarbeiten und Bücher. Sie, Ihre Familie und Freunde, sind herzlich eingeladen, unseren Basar zu besuchen.

*Samstag, 30. Nov., 14 - 17 Uhr  
Ev. Zentrum Dreieinigkei  
Lipschitzallee 7, Berlin-Buckow*

Dreieinigkei

### Weihnachts- Oratorium

Zum Weihnachtsoratorium „Die Geburt Christi“ von Heinrich von Herzogenberg (1843-1900) lädt die Dreieinigkeikirche, Lipschitzallee 7, am Samstag, 14. Dezember um 18.00 Uhr

Mitwirkende sind Sontje Jüng - Sopran; Verena Traub-Walcher - Mezzosopran; Christian Finke-Tange - Tenor, Wilko Reinhold - Bariton; Stephan Nordhoff u. Olaf Hecker-Bass; Jörg Fischer - Orgel und Andreas Liegl - Harmonium. Dazu spielen das Instrumentalensemble, Männerquartett, Gemeinde, Chöre und Kinderchöre. Die Leitung hat Christel Bungenstock-Siemon.

Heinrich von Herzogenberg verarbeitet neben groß angelegten Chören auch Choräle und Weihnachtslieder. Die Texte beruhen auf Bibelstellen, Gesangsbuch- und Volksliedern. Die Chöre und Solisten werden von einem Streichenseble, sowie Harmonium und Orgel begleitet.

Es ist ein Projekt mit an die 100 Aufführenden.

Das Konzert wird am 15. Dezember um 16.00 Uhr in der Kirche Berlin Neu-Buckow, Marienfelder Chaussee 66-72, wiederholt. Eintritt frei



Die Jungen WK III des Hannah-Arendt-Gymnasiums, hier mit Stadträtin Karin Korte, errangen Platz 2 im Handball

Neukölln

## 120 Schüler wurden für ihre Top-Platzierungen im Sport geehrt

Die sportlichen Leistungen der Schulen im Bezirk können sich sehen lassen, und der Bezirk belohnt diese Leistungen

Während in Brandenburg Schulsportlehrungen gang und gäbe sind, sucht man in Berlin vergeblich nach Schulsportlehrungen. So wie es aussieht, ehrt Neukölln als einziger Berliner Bezirk seine Schüler für ihre Schulsport-Topleistungen.

Eine gute Sache, die in diesem Jahr in einer neuen Runde ging. So wurden am 15. November rund 120 Neuköllner Schüler mit 170 Top-Platzierungen im großen Saal im Gemeinschaftshaus für ihre im Schuljahr 2018/2019 sehr guten schulsportlichen Leistungen von Schulstadträtin Karin Korte (SPD) geehrt.

Glänzend moderiert wird die Ehrung alljährlich von den Schulsportleitern Marco Guhl von der Schliemann-Schule und Jesco Weisz von der Clayschule. Auch in dieser Saison zeigte sich, dass auch an Rudows Schulen Raum und sehr gute Bedingungen für den Schulsport geboten werden.

Unter den zehn Schulen, die im Be-

zirk schulsportliche Höchstleistungen erbracht haben, sind vier Rudower Schulen vertreten: das Hannah-Arendt-Gymnasium, die Clayschule, die Matthias-Claudius Schule und die Schliemann-Schule.

Das Hannah-Arendt-Gymnasium punktete diesmal im Tischtennis und erreichte bei Jugend trainiert für Olympia einen 2. Platz. Ein Novum, da bislang das in der Sonnenallee beheimatete Ernst-Abbé-Gymnasium im Tischtennis die Topplätze belegte.

Erfolgreich zeigte sich das Hannah-Arendt-Gymnasium auch im Handball bei Jugend trainiert für Olympia und belegte einen 2. Platz in der WK III Jungen. Auch Beachhandball wird in Rudow gespielt. In dieser Disziplin holten die Jungen WK IV einen 3. Platz. Den Beachplatz in der Groß-Ziethener Chaussee 62 haben übrigens Vereinsmitglieder des TSV Rudow in vielen Stunden Arbeit geschaffen, er wird von den Volleyballern und Gästen genutzt.

Für vereinsfremde Nutzer beträgt die Nutzungsgebühr 2,50 Euro pro Person/Stunde bzw. 10,00 Euro pro Feld/Stunde.

Einen 1. Platz gab es für die Matthias-Claudius Grundschule in der Kö-




Auch die Jungen der Schliemann-Grundschule erkämpften sich Platz 1 bei den Staffeltagen auf 3x800m.

penicker Straße auch bei den Staffeltagen in der 3x800m Staffel WK IV Mädchen. Auch die Jungen (WK V) der Schliemann-Schule krönten ihre Leistungen bei den Staffeltagen in der 3x800m Staffel mit einem 1. Platz. Trainiert werden sie von Herr und Frau Guhl.

Zu guter Letzt holten Schüler der Clayschule im Schwimmen den 2. Platz im Wettkampf der Sekundarstufe II.

Stets vertreten bei der Schulsportlehrung ist die Buckower Grundschule am Sandsteinweg. Ihre Schüler errangen einen 1. Platz bei der Handball Mini WM, einen 2. Platz WK IV Jungen im Fußball und ihre Mädchen nahmen beim Soccerturnier des Deutschen Olympischen Sportbundes teil. Ebenfalls im Fußball aktiv und erfolgreich waren die Jungen WK IV der Sandsteinschule.

Für Britz punkteten die Jungen (WK IV) des Albert-Einstein-Gymnasiums bei den Staffeltagen in der 4x100m Staffel mit einem 2. Platz.

Im Norden Neuköllns zeigt sich die Hermann-Sander-Schule sportbegeistert. Mädchen und Jungen der Schule glänzten beim Indoor-Streetball und errangen 2. und 3. Plätze. 



v.l.: Sporttalente Malika Groß (Sanderschule) und Marlene Merbach (Albrecht Dürer Gymnasium) holten 1. Plätze beim ISTAF Indoor-Einzel-sprint.



Die Mädchen (WK IV) der Matthias-Claudius-Schule mit Trainerin Dornbruch holten Platz 1 bei den Staffeltagen. v.li.: Luise Fauer, Dana und Katharina Krieger.



Indoor-Streetball ist eine Variante des Basketball, die in den USA entwickelt wurde, in den 90er Jahren nach Europa kam und ein Regelwerk hat, das sich kaum vom Basketball unterscheidet.

Auch im Fußball gab es für diese Schule einen Erfolg. Die Mädchen (2007 und jünger) schafften einen 3. Platz bei Jugend trainiert für Olympia.

Ferner krönte ein 1. Platz die Leistungen der Hermann-Sander-Schule beim ISTAF. im Indoor Einzelsprint, Mädchen (Jg.2009). Trainiert werden all diese Gruppen an der Hermann-Sander-Schule von den Sportlehrern Lottermoser und Semmler, eine beachtliche Leistung. Ebenfalls einen 1. Platz errang das Albrecht-Dürer-Gymnasium beim Indoor-Einzelsprint, Mädchen. Fer-

ner gab es in der Leichtathletik einen 3. Platz im Crosslauf-Finale der Berliner Schulen für die Karl-Weise-Schule in der Weisestraße im Schilkerkiez.

Bei den Berliner Förderzentren punktete die Adolf-Reichwein-Schule im Fußball, so gab es einen 2. Platz (Jg.2002-2004) und einen 3. Platz (Jg.05 und jünger).

„Sport macht schlau und soll auch Spaß machen“, betonte Schulporträtin Korte. Außerdem ermunterte sie die Mädchen, in Sportvereine zu gehen. Darüber hinaus sprach sie den Schülern sowie ihren Trainern und Eltern ihren großen Dank aus. Danach ging's für Neuköllns gut gelaunte Nachwuchs-Topsportler zur Stärkung für den Heimweg ans Brötchen- und Obstbuffet.

S.P.



Einen 3. Platz belegten die Jungen (WK IV) der Matthias-Claudius-Schule im Beachhandball. Wie man sieht, gab es weibliche Unterstützung durch die Schülerin Katharina Krieger.

## RUDOWER STUBEN

7.12. Weihnachtsfeier für all unsere Gäste ab 19 Uhr mit 2 DJ's

12.12. Modenschau mit Gundi

19.12. Preisskat mit kleinem Imbiss 15,- € Startgeld

21.12. Tattoo Info-Abend mit kleinen Tattoos ab 20 Uhr mit Livemusik

24.12.: 10-15 Uhr 18 Uhr ?  
25. + 26.12.: 10 Uhr - ?

Freie  
Sparfächer

Bei allen Veranstaltungen wird um Voranmeldung gebeten

### Christmas for Cowboys



Countrysongs und traditionelle amerikanische Lieder zur  
Weihnachtszeit  
gespielt und gesungen von GIBBI

Sa, 21.12. 20Uhr  
Rudower Stuben  
Prierosser Str. 31, 12357 Berlin  
Rudow

Räume für Festlichkeiten • bis 60 Personen

Prierosser Straße 31 • 12357 Berlin • Tel: 030/896 400 51 + 0172-100 12 13

Friseur/in gesucht

# HAARSTUDIO NH

Wir wünschen all unseren Kunden  
eine schöne Adventszeit, ein besinnliches  
Weihnachtsfest im Kreise ihrer Lieben  
und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

SPENDEN  
statt  
Geschenke

Mo. - Fr. 9.00 - 18.00 Uhr  
Do. 9.00 - 20.00 Uhr  
Sa. nach Vereinbarung

Lieselotte-Berger-Str. 42, 12355 Berlin  
[www.haarstudio-nh.de](http://www.haarstudio-nh.de)  
[www.facebook.com/Haarstudionh](https://www.facebook.com/Haarstudionh)

Wir bitten um Terminvereinbarung: **030 548 777 07**  
- profitieren Sie von unserem Bonussystem! -

Statt Kundengeschenke bitten wir um soziales Engagement. Unterstützen Sie uns bei Spenden für die „Ricam Hospiz Stiftung“ in Rudow



## Kurz-Info

Neukölln

### 5,9 Mio. für Chorzentrum

Der Haushaltsausschuss des Deutschen Bundestages hat beschlossen, dass der Deutsche Chorverband e.V. für den Bau des Deutschen Chorzentrums 5,9 Millionen Euro erhält. Der Deutsche Chorverband errichtet mit Unterstützung des Bundes und des Landes Berlin das Deutsche Chorzentrum am Standort Karl-Marx-Straße 145.

Vom Deutschen Bundestag wurde 2018 eine Förderung des ersten Bauabschnitts von Ausbau und Sanierung des historischen Bestandsgebäudes über 1,3 Mio. Euro beschlossen. Nun gibt der Bund 2020 ganze 4 Mio. Euro und im Folgejahr 1,9 Mio. Euro hinzu. Der Deutsche Chorverband muss dazu Mittel in gleicher Höhe beisteuern. Dies gelingt ihm durch Eigenmittel, einem Kredit bei der Berliner Sparkasse, Mitteln der Lotto-Stiftung sowie des Landes Berlin im Rahmen der Kita-Förderung.

Der Neuköllner Bundestagsabgeordnete Dr. Fritz Felgentreu, der sich intensiv für die Unterstützung des Chorzentrums durch den Bundestag eingesetzt hat, freute sich über den Erfolg: „Berlin ist Hauptstadt und internationales Aushängeschild Deutschlands. Da ist es folgerichtig, dass Berliner Kultur auch mit Mitteln des Bundes unterstützt wird. Ich freue mich sehr, dass Neukölln davon profitiert und im Bezirk nun ein Leuchtturm der Chorkultur entstehen wird“.

Bezirksbürgermeister Martin Hikel erklärte: „Das Deutsche Chorzentrum, das im Herz von Neukölln entsteht, ist eine Bereicherung für den Bezirk und seine Menschen. Ich freue mich sehr über die Unterstützung des Bundestags, mit der dieses in Deutschland einmalige Projekt möglich wird.“

Das Deutsche Chorzentrum wird betrieben vom Deutschen Chorverband und integriert Partner und Institutionen aus den verschiedenen Bereichen der Deutschen und Berliner Chor- und Vokalmusikszene. Es hat zur Aufgabe, das chorische Singen umfassend und bundesweit zu fördern.

Künftige Nutzer werden der Deutsche Chorverband, der Chorverband Berlin und der Landesmusikrat Berlin, das Education-Programm der Berliner Philharmoniker (u. a. Vokalhelden) und ein Musikkindergarten in freier Trägerschaft sein. Alle diese gemeinnützige Institutionen erfahren durch das Deutsche Chorzentrum eine langfristige Standort- und Planungssicherheit.

Dreieinigkeitskirche

## Benefizkonzert mit Gropiuslerchen

Alle Sitzplätze der Dreieinigkeitskirche in Gropiusstadt waren belegt, als am Abend des 6. Novembers der Neuköllner Chor „Gropiuslerchen“ ein Benefizkonzert gab. Die Erlöse kamen zu gleichen Teilen der Tee- und Wärmestube und dem Zentrum Dreieinigkeitskirche für Menschen mit Handicap zu.

Das Motto des Abends lautete „Armut eine Stimme geben“. Moderatorin Sabrina Rucks betonte, wie wichtig die Enttabuisierung von Armut sei, um Betroffenen die Scham zu nehmen und ein Problembewusstsein seitens der Politik und Öffentlichkeit zu schaffen. Der Sozialbeauftragte der CDU Neukölln und Armutsbeauftragte des Diakoniewerks Simeon, Thomas de Vachroi, plant unter demselben Motto eine Großveranstaltung im kommenden Sommer.

Der Gründer der Gropiuslerchen, Bernhard Jahn, war extra für das Konzert aus Frankreich angereist. Unter den Gästen in der rappelvollen Kirche waren außerdem Christian

Nottmeier vom Kirchenkreis Neukölln, Neuköllns Bezirksbürgermeister Martin Hikel, der ehemalige Bezirksbürgermeister Bodo Manegold, und die Stadträte Bernward Eberenz und Falko Liecke.

Liecke nutzte die Gelegenheit, um auf die Bemühungen der CDU Neukölln um die Einrichtung eines Obdachlosenzentrums mit Einbindung der Tee- und Wärmestube aufmerksam zu machen und um Unterstützung zu werben. Die Tee- und Wärmestube steht unter der Schirmherrschaft von Liecke und ist auf neue Räumlichkeiten angewiesen.

Aber natürlich kam auch die musikalische Unterhaltung nicht zu kurz: Unter anderem gaben die Gropiuslerchen auch ihren eigenen Hit zum Besten: 1987 erschien „Berlin, Berlin (Dein Herz kennt keine Mauern)“ unter Mitwirkung des Chors und wurde zu einer Hymne für die friedliche Revolution. Dafür überreichte der Kurator der Berliner Hall of Fame, Ralph Kartelmeyer, den Lerchen sogar eine goldene Schallplatte – für



Thomas de Vachroi mit der Goldenen Schallplatte der Gropiuslerchen.

die jungen Chormitglieder gab es eine CD aus Schokolade.

Die Spenden des Abends kamen auf unterschiedlichen Wegen zusammen: Es bestand die Möglichkeit, ein T-Shirt mit dem Logo „Armut eine Stimme geben“ zu erwerben, außerdem konnte man gegen eine Spende von 5 Euro in den Genuss eines gesponserten Abendessens kommen oder einfach direkt Bargeld spenden.

Neukölln

## Dicke Linda auf dem Kranoldplatz lädt zum besonderen Weihnachtsmarkt

Handgemachtes, Genuss und Musik locken am 14. Dezember auf den Kranoldplatz zum Weihnachtsmarkt der 'Dicken Linda'.

Fern des Mainstreams verbreitet dieser Neuköllner Weihnachtsmarkt am 14. Dezember von 10 bis 18 Uhr Vorfreude auf das Fest: Die Weihnachtsedition der 'Dicken Linda', wie der Markt auf dem Kranoldplatz liebevoll genannt wird. Mehr als 30 geschmückte Stände locken in den beschaulichen Kiez rund um den Neuköllner Kranoldplatz.

Besucher können hier entspannt nach Geschenken stöbern, süße Waffeln oder deftige Knödel probieren und die weihnachtliche Stimmung des Marktes genießen.

„Wer zur weihnachtlichen Linda kommt, entschleunigt automatisch. Inmitten von Gründerzeit-Altbauten tauchen Live-Musik, wärmende Feuerschalen, duftende Leckereien und dekorierte Stände den Platz in eine festliche Atmosphäre“, berichtet Nikolaus Fink mit Vorfreude.

Der Inhaber von 'diemarktplaner' organisiert den Weihnachtsmarkt und bringt vor allem kleine Produzenten aus Berlin und Brandenburg auf diese besondere Ausgabe der 'Dicken Linda'.

Wer noch ratlos ist und besondere



Weihnachtsmarkt auf dem Kranoldplatz.

Foto: Theresa Dühn

Geschenke für Eltern, Kinder oder Freunde sucht, sei hier richtig, sagt Fink. „Den Zauber eines Weihnachtsmarkts kann kein Onlineshop ersetzen“, fügt er hinzu und berichtet: „Die Keramikerin erzählt, warum Selbstgeöpftes länger Freude macht. Der Gerber streicht über seine Felle und berät, welches das Beste wäre. Die Kerzenmanufaktur schwärmt von ätherischen Ölen, während es am Stand nach Waldspaziergang schnuppert.“

Auch für Menschen, die gutes Essen lieben, sei der Weihnachtsmarkt ein Highlight, erzählt der Marktorganisateur. Nicht nur, weil die 'Dicke Linda' als samstägliches Wochenmarkt bereits schon mit langer Käsetafel, Brandenburger Wintergemüse, deut-

schen Weinen oder Fischspezialitäten aufwartet. Sondern auch, weil sich für die Weihnachtsedition leckeres Street-Food und besondere Delikatessen dazu gesellen werden.

Für einen anheimelnden Markttag sorgt dann noch von 12 bis 15 Uhr der Winterblues von Takis Sariannidis. Und die witzig-ehrlichen Songs vom 'Mädchen aus Berlin' (15-17.30 Uhr) zaubern ein Schmunzeln auf die roten Wangen der Besucher.

Interessierte Händler, die Lust haben auf diesem Weihnachtsmarkt dabei zu sein, finden alle Informationen auf [www.dicke-linda-markt.de](http://www.dicke-linda-markt.de) oder [www.diemarktplaner.de](http://www.diemarktplaner.de).

**Weihnachtsmarkt Kranoldplatz**  
14. Dez., 10-18 Uhr  
12051 Berlin-Neukölln



**L**ichterglanz erfüllt das historische Gelände: Weihnachtsmann und Engel reisen an. Stimmungsvoller Anziehungspunkt ist das Bühnenprogramm mit Live-Bands und weihnachtlichen Überraschungen, moderiert von rbb 88.8-Moderator Ingo Hoppe. Spektakulär ist die Spreeflammen-Feuershow.

#### Neue Eisbahn als Highlight

Eine romantische Weihnachtswelt wie aus dem Bilderbuch erwartet die Gäste. Mit Auftritten des Hexenberg Ensemble in der Märchenhütte, Bastelzelt, Märchenerzählerin und Kinderkarussell. Mit wunderbaren Düften und Leckereien, Lagerfeuer und wärmenden Kaminöfchen, echtem Obstglühwein in verschiedenen Sorten und frischen Keksen direkt aus der Weihnachtsbäckerei. Neues Highlight ist die große Eisbahn zum Schlittschuhlaufen inmitten des Lichterglanz im Tannenwald.

#### Liebevolle Geschenkideen

An mehr als 100 Ständen bieten Naturwarenwerkstätten, Schmuckdesigner und Kunsthandwerker einfallreiche Geschenkideen an. Feine Decken, Stoffe und schöne Dinge zum Anziehen gehören dazu, Holzspielzeug, Schlitten und Erzgebirgskunst, Weihnachtsbaumschmuck, Deko-Ideen für Garten und Wohnung, edle kulinarische Feinheiten und jede Menge entzückende Entdeckungen. Mittendrin: der Tannenwald mit den besten Weihnachtsbäumen von Berlin.



Fotos: D. Incoronato

Geschenkideen an 100 Ständen und weihnachtliche Überraschungen

**An drei Adventswochenenden – Sa und So von 11 bis 20 Uhr**

## Weihnachtsmarkt in den Späth'schen Baumschulen

**Weihnachtszauber bei Späth**  
Nordmantannen, Kiefern und Rotfichten: Die bereits geschlagenen Bäume bilden einen ertümlichen Weihnachtswald - Familien suchen entspannt ihren Lieblingsbaum aus. Fichten sind auch mit Wurzelballen in Baumschulqualität zu bekommen.

Der Weihnachtsbaumverkauf hat täglich geöffnet – ebenso wie die neue Eisbahn. Ob beschauliche Runden oder gewagte Pirouetten: Die glitzernde Natureisfläche bietet viel weihnachtlichen Zauber. Am Donnerstag und Freitag begeistert zudem das Programm für Kinder und Erwachsene in der blauen Märchenhütte.

**Weihnachtsmarkt am 30. November/ 1. Dezember, 7./8. und 14./15. Dezember**  
Öffnungszeiten: 11 bis 20 Uhr

Eintritt: 5 €, Kinder bis 16 Jahre frei  
Der Eintritt dient dem Erhalt des historischen Geländes und gilt als Rabattgutschein beim Weihnachtsbaum-Kauf.

**Späth'sche Baumschulen**  
Späthstraße 80/81, 12437 Berlin  
U7 Blaschkoallee/Bus 170 bis „Königsheideweg“; S Baumschulenweg/ Bus 170 und 265; A 113/Ausfahrt „Späthstraße“; großer Parkplatz am Ligusterweg  
Weitere Informationen: [www.spaethsche-baumschulen.de](http://www.spaethsche-baumschulen.de)



rbb 88.8

präsentiert



**Weihnachtsmarkt**  
**in den Späth'schen Baumschulen**

**30. November/1. Dezember, 7./8. und 14./15. Dezember**

**Späthstraße 80/81 | 12437 Berlin-Treptow | [www.spaethsche-baumschulen.de](http://www.spaethsche-baumschulen.de)**





## Der Nikolaus kommt...

Am nach Rudow und das gleich mit drei Kollegen.

Die Vier Weihnachtsmänner werden am Samstag, dem 7. Dezember von 10 bis 14 Uhr mit prall gefüllten geschenksäcken durch den Dorfkern schlendern und die Rudower mit Leckereien und kleinen AG Rudow Give-aways beschenken.

Natürlich werden wohl gelegentlich auch ein Gedicht oder ein Liedchen gefordert, aber keine Angst, die Rute bleibt stecken.



Mit dabei: Dirk Jüttner...



Rudow

Viele Kunstgewerbe-  
stände  
bereichern  
das Bild.

Foto:  
Parmann

# Große Weihnachtsmeile rund um Alt-Rudow und der Krokusstraße

Zum zweiten Mal hintereinander wird in Rudow eine Weihnachtsmeile veranstaltet. Und im Gegensatz zum letzten Jahr, wird sie - wie alle Meilen sonst auch - nicht nur in der Krokusstraße sondern auch in Alt-Rudow stattfinden.

Gemeinsam mit der Aktionsgemeinschaft Rudower Geschäftsleute e.V. (AG Rudow) hat das Rudower Veranstaltungsmanagement Jüttner Entertainment es geschafft, derzeit rund 80 verschiedene Stände zu aquirieren. Es erwartet die Besucher eine bunte Mischung aus Kunsthandwerk, Fein-

kost und weihnachtliche Leckereien. Mit dabei kandierte Früchte, gebrannte Mandeln, Kasseler, Spanferkel, Grillspezialitäten, Zuckerwatte, Lebkuchen, Quarkbällchen, Punsch, heiße Schokolade und verschiedene Glühwein Variationen.

Für die Kinder gibt es Bastelangebote,

Kinderschminken, Kinderkarussell, Dosenwerfen, Entenangeln und der Weihnachtsmann wird kleine Überraschungen verteilen.

Weihnachtlich ist auch das Bühnenprogramm erstklassig besetzt und das mit vielen regionalen Künstlern.

Der Berliner Carnival Verein 1968 e.V. aus Rudow wird seine Tanzshow präsentieren. Western Union Legende Larry Schuba, der ebenfalls lange Zeit in Rudow gelebt hat, wird Weihnachtshits aus aller Welt vortragen



...in der Krokusstraße die Krippe vor P&H Dachbau und Elektro Krause..



...und Larry Schuba weihnachtlich.

Wir installieren Zufriedenheit



**Elektro-Krause**  
Innungsbetrieb GmbH



Haushalts- und Industrieanlagen · Störungsdienst

66 09 85 44 **Ab 1. Oktober 2019 kein Ladenverkauf!**

Krokusstraße 86 · 12357 Berlin  
www.elektro-krause-berlin.de

K. Peter

**Mahlo & Sohn Baugesellschaft mbH**

Meisterbetrieb · Ausbildungsbetrieb

Fenchelweg 62  
12357 Berlin  
Tel.: 030 66 09 87 83  
Fax.: 030 66 10 80 8  
info@mahloundsohn.de

- Um-/Ausbauarbeiten
- Energetische Fassadensanierung
- Fassadenputz
- Fliesen- und Plattenarbeiten
- Beton- und Stahlbetonarbeiten
- Verblendersanierung
- Kellertrockenlegung
- Reparaturen / Notdienst

seit 1969





**Samstag, 21. Dezember 2019**  
 Bühne Alt-Rudow ecke Krokusstraße

- 12.00 – 14.00 Uhr Weihnachtliche Musik im Hintergrund
- 14.00 Eröffnung mit der AG Rudow
- 16.00 – 16.30 Uhr Merry Christmas Everyone!  
 Die Tanzshow mit dem  
**Berliner Carneval Verein 1968 e.V.**
- 18.00 – 21.00 Uhr **Larry Schuba** (Bild oben) **das Weihnachtskonzert!**  
 Die Country Legende von Western Union
- 20.00 – 21.00 Uhr Weihnachtliche Musik im Hintergrund

**Sonntag, 22. Dezember 2019**  
 Bühne Alt-Rudow ecke Krokusstraße

- 11.00 – 13.00 Uhr Weihnachtliche Musik im Hintergrund
- 13.00 – 13.30 Uhr Merry Christmas Everyone!  
 Die Tanzshow mit dem  
**Berliner Carneval Verein 1968 e.V.**
- 14.00 – 16.30 Uhr **Mikey Cyrox mit seinem Weihnachtsspecial!**  
 Oh no! It's Christmas time!
- 17.00 – 19.00 Uhr **Dirk Jüttner mit seiner weihnachtlichen**  
**Rock'n'Roll Show**
- 19.00 – 21.00 Uhr Weihnachtliche Musik im Hintergrund

und der Britzer Sänger Dirk Jüttner wird schwungvolle Weihnachtsmusik bieten. Abgerundet wird das Bühnenprogramm mit einem Weihnachtsspecial von Mikey Cyrox, dem Kandidaten der Pro 7 Erfolgsshow „The Voice of Germany“ (Team Rea Garvey). Zwischen den Auftritten wird weihnachtliche Musik im Hintergrund zu hören sein. Und dank der Beleuchtung, die die AG Rudow auch in diesem Jahr wieder finanziert hat, findet

das Ganze auch lichttechnisch in weihnachtlicher Atmosphäre statt. Die Adventsmeile wird am Samstag, 21. Dezember um 14 Uhr vom Veranstalter der AG Rudow eröffnet.

*Rudower Weihnachtsmeile!*  
 Alt Rudow und Krokusstraße  
 12357 Berlin  
 21.-22. Dezember  
 Sa., 12.00 – 22.00 Uhr  
 So., 11.00 – 21.00 Uhr



Mikey Cyrox gibt ein Weihnachts-Special



**Finde deine Urlaubsinsel!**

 **TUI ReiseCenter**  
 So geht Urlaub.

Katja Wallström e.K., Alt-Rudow 25a, 12357 Berlin-Rudow  
 Tel. 030 663 70 11, Fax 030 664 41 75, berlin1@tui-reisecenter.de  
 www.tui-reisecenter.de/berlin1



## Kurz-Info

Neukölln

### Naturschutzpreis ausgelobt

Die Stiftung Naturschutz Berlin lobt den Berliner Naturschutzpreis 2020 aus.

Die Stiftung Naturschutz Berlin verleiht den Preis in zwei Kategorien: Mit dem Ehrenpreis würdigt sie engagierte Bürger oder Gruppen. Mit dem Preis für Institutionen und Unternehmen werden besondere Leistungen von Unternehmen sowie privaten und öffentlichen Einrichtungen ausgezeichnet, die nicht primär im Naturschutz tätig sind.

Ob Umweltbildungsorganisation, Kleingarten- oder anderer Verein, Wohnungsbaugesellschaft, Stiftung, Schulprojekt, leidenschaftliche Pflanzen- und Wildtierschützende oder sonst heldenhaft für Natur und Umwelt Engagierte – machen Sie mit.

Bewerbungen und Vorschläge können per Post, E-Mail und über Online-Formulare eingereicht werden. Einsendeschluss ist der 15. Januar 2020. Weitere Informationen unter [www.stiftung-naturschutz.de/naturschutzpreis](http://www.stiftung-naturschutz.de/naturschutzpreis)

### 32. Alt-Buckower Adventsmarkt

Sa., 30. Nov., 13.00 - 20 Uhr  
So., 1. Dez., 11.00-19.00 Uhr

#### Dorfkirchenkonzerte

Evangelische Dorfkirchengemeinde Alt-Buckow, Alt-Buckow 36-38, 12349 Berlin

Ensemble-Konzert, Akkordeon-Ensemble 'accordanza' (Ltg. Detlef Quaas), Gäste: Markgräfler Akkordeonensemble Eintritt frei - Spenden erbeten

Sa., 30. November, 17.00 Uhr

Adventsliedersingen mit dem Chor Cantus di Jovis und Weihnachtsgeschichten, vorgetragen von Prof. Bodo Manegold

Sonntag, 1. Dez., 16.00 Uhr



Immer gut besucht ist der Buckower Adventsmarkt.

Foto: Parmann

Buckow

## Das sympathische Buckow lädt zum 32. Adventsmarkt nach Alt-Buckow

Wenn es nach Mandeln und Glühwein duftet und Kinder glücklich mit Lebkuchenherzen und Zuckerwatte in der Hand Weihnachtsgeschichten und Weihnachtsliedern lauschen, ist Advent in Alt-Buckow.

Der traditionelle Alt-Buckower Adventsmarkt geht seit vielen Jahren zu den schönsten und größten Adventsmärkten in Berlin. Umrahmt ist er von einem denkmalgeschützten Hausensemble in der Straße Alt-Buckow, die mit ihren alten Berliner Laternen den Markt und seine wunderschön geschmückten Ständen in warmes Licht hüllen.

Von Alt-Buckow bis hin zum Dorfteich zieht sich der Markt. Und vom Dorfteich aus gelangt der Besucher auf dem von Lichtgirlanden geschmückten Weg zur Alt-Buckower Dorfkirche. Die mittelalterliche Feldsteinkirche wurde im 13. Jahrhundert erbaut und erstrahlt ebenfalls in adventlichem Licht.

Die Besucher erwartet ein traditio-

neller Adventsmarkt, auf dem viele gemeinnützig arbeitende Organisationen handgefertigte Dinge und Leckereien anbieten. Ergänzt wird das Angebot durch professionelle Marktstände, die internationale Köstlichkeiten und Kunsthandwerk anbieten.

Außerdem präsentieren die Veranstalter ein zweitägiges Bühnen- und Showprogramm, das von Künstlern und heimischen Vereinen mit aller Liebe der Welt präsentiert wird. Geplant sind für beide Tage Tanzshows der Turnabteilung des TSV Rudow. Am Samstag präsentiert auch die musikbetonte Wetzlar Grundschule ihr beliebtes Programm „Tänze aus aller Welt“. Ein Höhepunkt des Bühnenprogramms ist in diesem Jahr am Samstag der Auftritt des heimischen Duos Simone & Holger ab 18.00 Uhr. Für rund zwei Stunden bringen sie ihr Programm „Swinging Christmas Time“ auf die Bühne. Simone & Holger werden unter anderem mit den großen amerikanischen Weihnachts-Evergreens wie „Winter Wonderland“, „White Christmas“, „Jingle Bell Rock“ und „Let it snow“, mit Rock'n Roll iSchlager und deut-

schen Weihnachtsliedern zum Mitsingen ihr Publikum bezaubern.

Abgerundet wird das Showprogramm mit Lesungen von Weihnachtsgeschichten. Auch in diesem Jahr wird sich die Evangelische Kirchengemeinde Alt-Buckow direkt auf dem Gelände um das Gemeindehaus mit der altherwürdigen Dorfkirche mit eigenen Ständen beteiligen. Bewundern kann man hier die schöne Weihnachtskrippe und Basteleien.

Für die Kinder werden Spiele geboten, und die Erwachsenen können fündig werden beim einen Kleider-, Hausrat- und Bücherbasar. Unbedingt probieren sollten die Besucher hier die fantastischen selbstgebackenen Kuchen und Torten in der Kaffeestube im Gemeindehaus.

Ein weiterer Höhepunkt hier sind die Alt-Buckower Dorfkirchenkonzerte. So lädt die Kirchengemeinde am 30. November um 16.00 Uhr ein zum Konzert mit dem preisgekrönten Akkordeonensemble accordanza und am 1. Dezember um 16.00 Uhr gibt es ein Adventsliedersingen mit Weihnachtsgeschichten, vorgetragen von Prof. Bodo Manegold. S.P.

Ihr Energie-Profi für den Großraum Berlin

HEIZÖL	BRAUNKOHLE	HOLZPELLETS	BRENNHOLZ
DIESEL	STEINKOHLE	HOLZBRIKETTS	KAMINHOLZ
PETROLEUM	HOLZKOHLE	RINDENBRIKETTS	ANMACHHOLZ

**HANS ENGELKE Energie**

97 Jahre

Telefon: 030 / 625 30 31  
Fax: 030 / 626 98 70  
service@hans-engelke.de

FERNSEH • VIDEO • SAT • HAUSGERÄTE • REPARATUR  
ELEKTROSERVICE • DVB-T2/C • SICHERHEITSTECHNIK • PC

**SP:HEKO**  
Ihr ServicePartner Inh.: A. Pfeiffer

Wir treffen uns auf dem Alt-Buckower Adventsmarkt am 30.11. + 1.12.'19

030 - 604 29 39

Buckower Damm 199 • 12349 Berlin-Buckow • www.sp-heko.de



Britz

## Weihnachtssingen unter Weinreben

Mit einer besonderen Lesung nimmt die Buchhandlung Leporello Abschied vom Jahr 2019: Martin Simons liest.

Der Verein zur Förderung der Britzer Weinkultur hat zusammen mit Bezirksbürgermeister Martin Hikel (SPD) die neue alte Weinkönigin Dr. Daniela Schulz gekrönt, da wartet schon das nächste Kulturevent auf die Freunde des Britzer Wein am Koppelweg 70.

In diesem Jahr wird am 13. Dezember zusammen mit den Gästen zwischen 17.00 und 19.00 Uhr auf das Weihnachtsfest mit Singen eingestimmt. Begleitet werden alle, die Lust zum adventlichen Singen haben, vom Britzer Blasorchester 1951. Seit über 50 Jahren gehören die Britzer Musiker mit ihrem umfangreichen Repertoire und in ihren roten Jacken zum Erscheinungsbild vieler Groß- und Kleinveranstaltungen. Natürlich gibt es beim Singen auch etwas zum Aufwärmen. Jahr für Jahr ist die Britzer Weinkultur auch auf dem schönsten Weihnachtsmarkt Berlins, dem Alt-Rixdorfer Weih-

nachtsmarkt vertreten. Doch in diesem Jahr an anderer Stelle. „Wir sind vom 6.-8. Dezember auf dem Böhmisches Weihnachtsmarkt zu finden, also quasi um die Ecke gezogen“, erzählt Elfriede Manteuffel, die 1. Vorsitzende des Vereins.

Nach vielen Jahren Pause, gibt es seit nämlich seit zwei Jahren in der Kirchgasse rund um das Denkmal von König Friedrich Wilhelm I. wieder Verkaufsstände, was durch die Zusammenarbeit des Bezirksamts mit der Böhmisches Brüdergemeine möglich wurde.

Die Britzer Weinkultur obliegt übrigens der Trägerschaft der Agrarbörse Deutschland Ost e.V. in Kooperation mit dem Verein zur Förderung der Britzer Weinkultur e.V.. Derzeit werden Ortega, ein Weißwein mit Muskat-Note, ein leichter Rotling sowie ein fruchtiger Acolon, das ist eine Züchtung aus Dornfelder und Lemberger, angeboten. Die Britzer Weinkönigin vertritt das Weinland Berlin bestens auf allen wichtigen deutschen Veranstaltungen zum Wein sowie auf der Grünen Woche und trägt so zum positiven Image des Bezirks bei. S.P.

Tierarztpraxis  
**Dr. Noberto Pedot**

*Wir wünschen allen eine schöne Weihnachtszeit sowie ein gesundes neues Jahr und bedanken uns bei unseren Tieren und Besitzern für ihre Treue*

Karl-Marx-Straße 55  
12529 Schönefeld Ot. Großziethen  
Tel.: 03379 / 44 49 65



*Bitte vergesst nicht unsere jährliche Schutzimpfung*

Mo.-Fr. 9:30 - 12:30 · 15:00 - 19:30  
Sa. & So. 10:00 - 18:00 · an Feiertagen geschlossen

## KNEBEL & PARTNER

Rechtsanwälte · Notare · Fachanwälte

Gerald Knebel, Notar und Rechtsanwalt  
Fachanwalt für Erbrecht

Martina Knebel, Notarin und Rechtsanwältin  
Fachanwältin für Familienrecht

Arwin Kieback, Rechtsanwalt  
Fachanwalt für Verkehrsrecht

Matthias Wellmann, Rechtsanwalt  
Fachanwalt für Familienrecht, Mediator

Anna-Katharina Untiedt, Rechtsanwältin  
Fachanwältin für Miet- und Wohnungseigentumsrecht.

Wir verstehen uns als engagierte Berater und Begleiter unserer Mandanten in den Bereichen des Familien- und Erbrechts, des Grundstücks- und Immobilienrechts, des Vertrags-, Arbeits-, Sozial- und Mietrechts sowie des Verkehrs-, Straf- und Ordnungswidrigkeitenrechts, einschließlich der notwendigen Prozessführung, sowie notarieller Beurkundung von Verträgen.



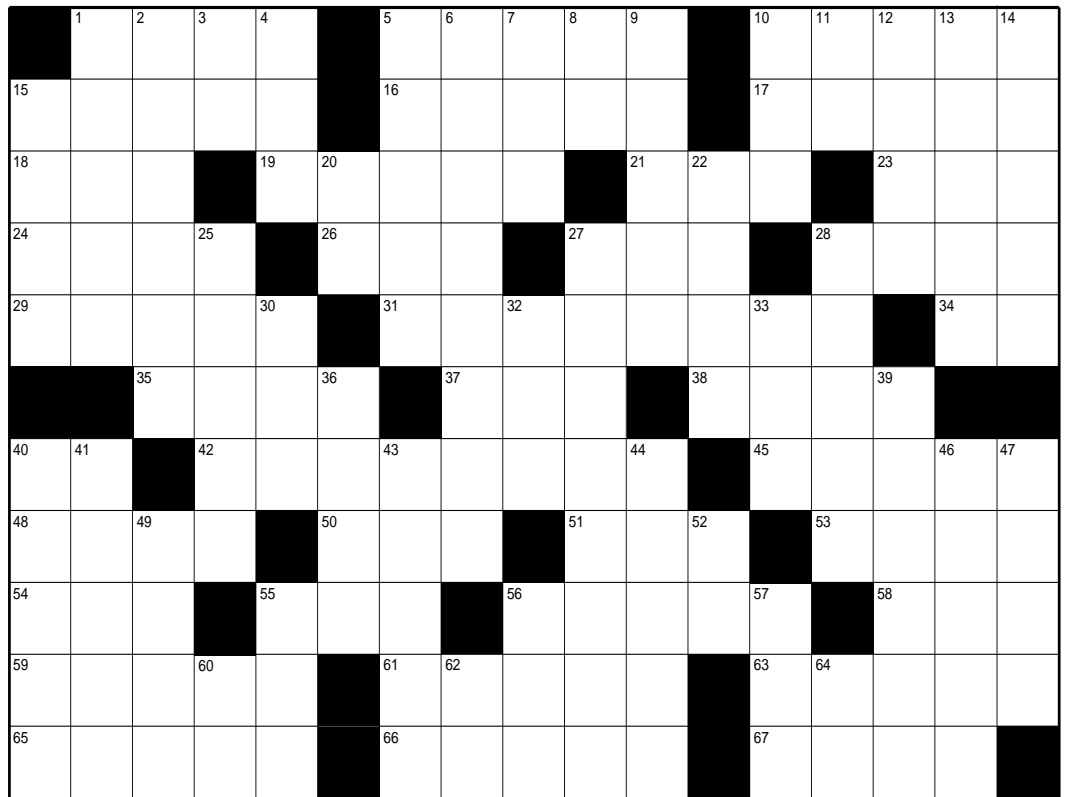
*Wir sind für Sie da!*

Johannisthaler Chaussee 333  
12351 Berlin  
Im Sparkassenhaus neben den Gropius-Passagen  
Tel.: 030/660 68 6-0  
www.ra-knebel.com



**Waagrecht:**

1 Kein Sterbeort für Helden 5 Auslöser einer 'Revolution' und eines Knicks in den 60ern 10 Eigenschaft von Küchen-Lotte mit Kurbel 15 Grüne Fläche oder schnelle Bewegung 16 Hält die Tür oder eventuell den Fisch 17 Daß er gelandet sei, gehört zu den historischen Aussprüchen des Weltalls 18 Mit diesem Zustand gehen alle Pläne los 19 Kein Kompliment für eine Sauce 21 ...mal ist kei-mal, sagt, wer mehr will 23 Gehör-ter, der einem auf Pirschfahrt im Ngo-rongoro Krater schon mal begegnen kann 24 Schlecht, wenn dieser Fuß-balller so spielt 26 Frau, die auf dem Aida-Kreuzfahrtschiff immer dabei ist 27 Anfang der „guten Sitte“ im Be-nahmen... 28 ...und hier der billige Rest 29 Abschnitt, Bereich, Ebene, Gebiet 31 Am Anfang geht es durch einen Bogengang, am Ende zum span-ischen Gott und in der Mitte fehlt das französische Adelsprädikat 34 Zeichen, dem man südlich von Lu-ckau öfter begegnet 35 Papierzähl-maß, das man auch bei Nördlingen findet 37 Gab einem Pferd seinen Na-men 38 Kleines darunter 40 Wenn es dem Amerikaner noch früh vor-kommt.. 42 ...und so bezeichnet er Tausch, Austausch oder Wechselstube 45 Was mächtig, gewaltig für die Ol-sen-Bande ist, könnte man auch so nennen 48 Gibt es zu viele davon, ist nicht gut surfen 50 Wer einen solchen landet, spielt in mancher Parade mit 51 Zusammenhang von häßlichen Gesichtern und einer Hetzjagd 53 Wer alles dies in dies sieht, hat wohl die rosarote Brille vergessen 54 Was manchem als seine so durchgeht, gilt anderen als Kunst, nicht nur mit Deco 55 Eine keltische Befestigung könnte auch als Zustand eines besof-fenen Friesen durchgehen 56 Gewinn, wenn nach solcher aller Kosten was übrig bleibt 58 Klingt wie Fluß durch den Industriepott und hat doch gar nichts mit ihm zu tun 59 Halten Skeptiker auf dem Dach für unre-reichbar 61 Eine solche aus Gummi-bärchen besingt Grönemeyer 63 Eines Vaters ist höher als ein Berg; Mut-ters tiefer als das Meer, sagt ein chine-sisches Sprichwort 65 Was dem Car-netti vorn wichtig, ist dem Norbert hinten bedeutsam 66 Ist beim Grup-penbild mit Dame irgendwie dabei 67 So fühlten sich Cream 1966



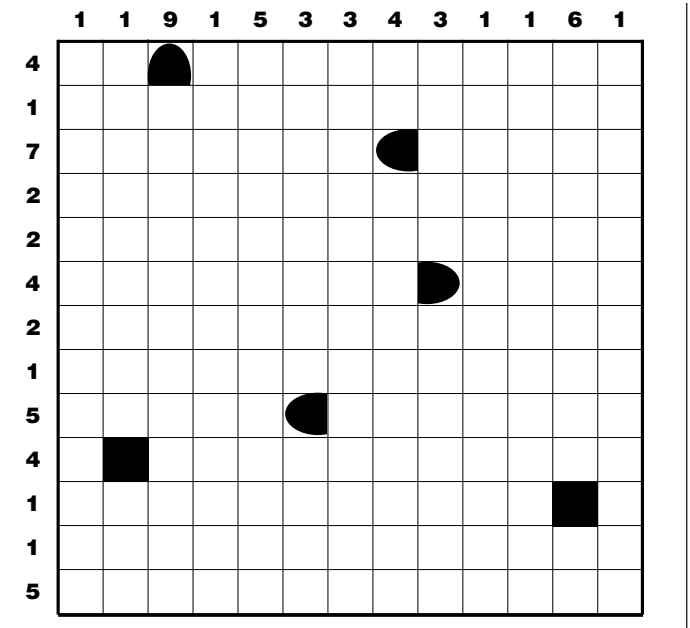
**Senkrecht:** 1 Auf ihm läßt sich meist gut handeln, nicht nur im Orient 2 Gemein-samkeit von Schweins und Ofa-rim 3 Wenn man nicht alle im Tee hat, buchstäblich gemeint 4 Birgt viel Sprengkraft in sich 5 Immer auf allen Vieren, mit Beinen in China, mit Räd-ern auf der Straße 6 In der Mensch-erung steckt anfänglich auch diese künst-lerische Hautfarbe 7 Prekäre Lage, letztere minus 1 ist das... 8 ...minus 2 dies 9 Was interessiert mich das der anderen, denkt der Egoist 10 Nicht jeder von ihnen macht den Sportver-einen Freude 11 Verschleiert kurz die tödliche bzw. letale Dosis 12 Frau in der Wolga 13 Wo viel gedroschen wurde, aber kein Skat 14 Die Ham-burger Schildvortriebsmaschine Tief Runter Unter Die Elbe nennt man wie die Herr 15 Balkan-Gebirge 20 Sein Aufstieg war aufhaltsam 22 Tochter des Geb und der Nut 25 Denk nur an ihn, wenn die Stürme wehn, rät Dichter Franz Kugler 27 Besteckteil eines schlangenartigen Fi-sches? 28 Insel bei Hongkong 30 Pierres kongenialer Karl-May-Partner 32 Kantiger Gesichtsteil, dem hier der letzte „Schliff“ fehlt 33 Spanischer

Ausruf des gleichnamigen Skandina-viers 36 Dem Laufwerk hat jemand den Hacken geklaut 39 Stengelige Zwiebel 40 Birne oder Weltgeistli-cher 41 Wenn sie noch einen Funken von sich selbst in sich hätte, müßte sie sich verbieten 43 Richtungsanzei-gen Hölle 44 Slawenfürst, der das Ge-metzl verinnerlicht hatte oder umge-kehrt? 46 Verschrobenes Quadrat 47 Wenn die abgeht, geht es nicht um

Post oder Party 49 Gewährt Schutz 52 Der Leyen ist eine von, Gutten-berg ein solcher 55 Genitiv, heute oft mit Dem ersetzt 56 Das Ende der Werbung, aber der Anfang der neuen Welt 57 Gegebenenfalls reicht hier ei-ne Abkürzung 60 Bezirksamt kurz 62 Ein H macht den Unterschied von fahrenden Rostockern und diesen Rosenheimern 64 Mit diesem Vor-wort ist der Ahn noch älter

## Logical • Logical • Logical

Schiffe versenken kennen viele noch aus Ihrer Kindheit. Hier geht es zwar nicht ums Schiffe versenken, sondern ums Schiffe finden. Die Positionen ergeben sich aus den Zahlen in der waagerechten und senkrechten. Die Zahlen zeigen, wieviele Schiffsteile in der jeweiligen Reihe zu finden sind. Die Schiffe selbst dürfen sich nicht berühren, auch nicht diagonal am Ende. Das eingeblendete Diagramm zeigt die gesamten verborge-nen Schiffe.



**Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir:**

**Physiotherapeut/in  
Masseur/in und med. Bademeister/in**



Ambulantes  
TherapieCenter  
Alt-Rudow

*Seit 2000  
Ihr Partner  
in Sachen  
Gesundheit*

Physio-, Ergo-, Logo- u. medizinische Trainingstherapie ☎ (030) 70 71 90 50

Neuköllner Str. 304-306, 12357 Berlin · zu Händen Frau Tarnowski



# Erkennen Sie den Unterschied 10 Fehler

haben sich in dem unteren Bild versteckt.

Die Auflösungen der Rätsel und des Sudokus finden Sie auf Seite 33



Das Bild stammt aus dem Kalender 2019 der Gropiusstädter Sonntagsmaler „Kenn` Se Berlin und drum `rum?“, in dem die Hobby-Maler Bilder aus Berlin und der Umgebung verewigt haben. Die Innenstadt von Jüterbog im Landkreis Teltow-Fläming malte Edda Demnitz. Edda Demnitz war Zahnarzt-therferin, „Ich male gern in Ölfarben, am liebsten Häuser, Tiere und Blumen“, sagt sie.

Informationen zur Gruppe und über den Kalender 2019 gibt es bei Doris Pfundt, 030/663 43 33.

## SUDOKU

Zur Regel: Es gilt alle Felder des Quadrates mit Zahlen von 1-9 so auszufüllen, daß jede Zahl genau einmal in der Senkrechten, in der Waagerechten und innerhalb der neun Einzelquadrate vorkommt.

6			7	5	8			4
4							3	
9		7						
2			8		1		4	
8				4				6
	5		9		2			3
						3		8
	7							1
1			4	3	7			5

		7				6	5	
9						1	4	
	3							6
	8	5		4				1
					8			
	4			2		6	7	
2							9	
		8	7					2
		9	4					

→  
...hier etwas leichter

←  
und hier etwas schwerer



## Verkäufe

**Esstisch**, 90x90 cm, ausziehbar auf 180x90 cm mit zwei satinierten Glasplatten, Gestell/Beine dunkelbraun, guter Zustand, VB 65 €, **☎0176/18 50 88 51**

**Kinderfahrrad**, Puky Z12, Modell Lillyfee, Alu-Einstiegsfahrrad ab 3 Jahre mit Fahrradlernhilfe und Stützräder, sehr guter Zustand da nur 1 1/2 Jahre alt, komplett 95 €, **☎0176/18 50 88 51**

**Nivella Besteckkasten**, 72-teilig, Spülmaschinen geeignet, neu, im roten Koffer mit Zahlenschloss, 23 / 24 karätige Goldauflage, auf dem Besteck wurde durch ein patentiertes Verfahren eine Goldauflage (1000er Feingold) galvanisch aufgetragen, VB 259 €, **☎0152/33 83 22 16**

**Auto-Kindersitz**, Maxi-Cosi Tobi, schwarz/grau, ca. 3 Jahre alt, unfallfrei mit 3-Punkt-Gurt-Befestigung, Bedienungsanleitung, für 9-18 kg bzw. 6 Monate bis 4 Jahre, guter, sauberer Zustand, 85 €, **☎0176/18 50 88 51**

**Epson Drucker Expression Premium XP-720**, WiFi-Multifunktionsgerät (Drucken, Scannen, Kopieren), 2 Papierkassetten (Foto und Text), Speicherkartenplatz, werkseitig überholt und noch verpackt, mit div. Tintenpatronen sowie Fotopapier für VB 55 €, **☎0176/18 50 88 51**

**26er Damenfahrrad-KTM**, Silber, 5 Gangschaltung, Rücktrittbremse, Gepäckträger, sehr guter Zustand, Preis 45 €, **☎030/606 23 35**

**Damencape**, schwarz, Kaschmir/Schurmwolle, eingefasst mit Blaufuchs, Gr.42, VB 150 €, **☎030/606 23 35**

**2 Schwibbogen** mit zwei verschiedenen Motiven und indirekter Beleuchtung, Handarbeit, ca. 40 cm breit, 50 cm hoch, VB 25 €, **☎0176/18 50 88 51**

**Turbo-Handstaubsauger Krümel**, 700 W, 5 m Kabel, o. Btl., 15 €, **Spielesammlung**, Lederkoffer-rot, ovp., 20 €, **Panini Sticker-Album Fussball WM 2006**, vollständig, 70 €, **KPM Untersetzer 6 St. Reemstma 1959-1969** mit Goldrand, 50 €, **Untersetzer Keramik "London Scenes"**, 10 cm d, 6 Stück, 3 Motive, 30 €, **☎030/66 46 02 64**

**SONY Küchen-Uhrenradio**, zum Unterbauen, Stereo mit CD, UKW/MW, Mega-Bass, Sender-speicher, Wecker, Sommerzeitumschaltung, Fernbedienung, Bedienungsanleitung, Befestigungsmaterial, VB 25 €, **☎0176/18 50 88 51**

**Apple iMac 20" (2007)**, sehr guter, gepflegter und voll funktionsfähiger Zustand, 20 Zoll Display ohne Pixeldefekte und Kratzer, Betriebssystem 10.6.8, 2,16 GHz Intel Core, 4 GB Arbeitsspeicher, 250 GB Festplatte, DVD-Brenner, WLAN und Bluetooth, iSight Kamera, 3x USB 2.0, 2x FireWire, 1x Ethernet mit kabelloser Maus, kabelloser und

kabelgebundener Tastatur sowie Software MS Office, VB 95 €, **☎0176/18 50 88 51**

**Canon IXUS 170 Digitalkamera** mit Zubehör, wenig genutzt, 110 €, **☎030/663 55 63**

**Langspielplatten**, div. Tanzmusik mit Bert Kaempfert, Benny Goodman, u.a., 12 Stück VB 18 €, **Torwarthandschuhe**, Uhlspor, kaum benutzt, Gr.9, VB 9 €, **Fußball**, Derby-Star, neu, Gr.5, VB 9 €, **Couchtisch**, Eiche hell, 75x75 cm, 43 cm hoch, VB 35 €, **Judoanzüge für Kinder**, Gr.130, **Judojacke**, Gr.130, je 15 €, **Judogürtel**, gelb + weiß, je 4 €, **☎0170/280 87 58**

**Schneefräse-Rolekro 9**, RSF-2000GS, 220 V 50Hz, Arbeitsbreite: 46cm, Schneehöhe max 30 cm, Schneerauswurfweite: 5-10 Meter, Auswurfhöhe: 3-4 Meter, Auswurf Richtungsdrehbar 180°, 60 €, **☎030/28 86 98 57**

Kleinschrank, universell Kiefer, HxBxT: 96x91x40 cm, 20 €, montiert, **Tischtennisplatte**, 8 €, **Ritterburg** mit viel Zubehör, 15 €, **Judoanzug**, reine Baumwolle, neu, Gr.130, 17 €, **☎0151/19 60 53 36**

**Messerblock**, 15 €, **Kaffemaschine & Wasserkocher**, 20 €, **Minifriteuse und Fondue**, 2 in 1, 20 €, **Mr. Magic**, 9 in 1, 20 €, **Bücher aller Art**, ab 1 €, **Kommode der 50er**, 50 €, **CD Ständer**, 15 €, **Disco-Kugel**, 10 €, **☎0162/678 58 71 AB oder SMS**

**2 Neue Aluminium Rolladen**, ausgeschäumt, 2,40x2,40 cm, Farbe grau/weiß, Preis 200 €, **☎030/663 18 48**

**Privileg Warmhalteplatte** mit Speicherkern, Aufnahmeleistung 850 Watt, Thermostat, Thermokontrollampe, Abstellfläche 43x22 cm, 8 €, **☎0171/687 33 48**

**Einkochgläser**, 1 Liter, 0,80 €, **☎0171/687 33 48**

**4 Kpl. Sommerreifen für Toyota Avensis**, Staffelfgen, 205/55/R16 91V, Profiltiefe ca 5 mm, 60 €, **☎030/661 27 34**

**Kinderrad 24er**, 3 Gang Nabenschaltung, rot, Rücktritt, 80 €, **☎030/661 27 34**

**Pyramide**, Echt-Holz, Berg und Waldmotive, H/B/T: 60x48x35 cm, Unikat Pyramidenbauer P. Schammer, VB 80 €, **☎0171/663 23 10**

**Damen Lederjacke**, blau, Gr.50, ungetragen, 50 €, **Abendkleid**, schwarz mit Bolerojacke, Gr.46, 1x getragen, lang, Preis 50 €, **☎030/664 50 92**

**Eine Unze Feinsilber-Gedenkmünze** aus Österreich "Wiener Philharmoniker" von 2009, 20 €, **3 neuwertige Fotoalben** für je 100 Fotos im Format bis 9x13 cm, je 2,50 €, alle zusammen 6 €, **drei 5-Liter-Flaschen Sofix Boden-Aktivpflege**, je 10 €, alle zusammen nur 24 €, **☎0162/914 74 92**

**1000-Teile-Puzzle**, bisher nur ein-

mal zusammengesetzt, alle Teile sind garantiert vorhanden, sehr schweres Puzzle, **Eine Weltkarte anno 1636 und eine Amerika-Karte anno 1636**, jeweils aus Metall auf Holzuntergrund, Maße 20x30 cm (entspricht Din A4) mit dem "Holzrahmen" 30 x 40 cm, je Bild 10 €, beide zusammen, 16 €, **☎030/661 65 10**

**Tiefkühler Constructa**, 3 Sterne, neuwertig, H/B/T: 85x50x60 cm, Preis 90 €, **☎030/661 81 15**

**Disney-Märchen-Nachttischlampe** für 10 €, inklusive Leuchtmittel, **Besonderer Adventskalender**: Wählen Sie aus 36 Büchern 24 neuwertige gebundene Bücher (Krimis und sonstige Unterhaltungsliteratur) für zusammen 30 € aus, alle 36 Bücher nur 38 €, **☎030/661 65 10**

**Stabiler und sehr gut erhaltener Kettler Crosstrainer CX2** mit Prüferzertifikat, NP 800 €, für 350 €, **☎030/81 69 57 35**

**Kombiinstrument**, Drehzahlmesser-Tacho-Tankanzeige-Kühlwassertemperatur für Golf 3 Diesel und TDI, VB 60 €, **div. Schallplatten LPs**, Udo Jürgens/Roland Kaiser, VB 3-6 €, **3 Sofakissen in Keilform**, 64x34x18 cm, curryfarben, 15 €, **Cliviaableger**, Zimmerpflanze Erdkultur, VB 6 €, **Flachheizkörper**, L/H/T: 100x60x5,5 cm, Stahlblech weiß, VB15 €, **☎0172/386 25 88**

**Stoffkissen**, bunt, gefüllt, 40x40 cm, neu mit Airedal-Hund Abb., für 12 €, **Omas gußeiserne Bratpfanne**, innen Emaille, alt, 24x40 cm, 5 €, **☎0172/151 00 27**

**4 ALU - Winter - Komplettäder**, u.a. für Mercedes A, B und C-Klasse, etc., in gutem gepflegten Zustand, Lochkreis: 112, Lochzahl: 5, Einpresstiefe: ET44, Fa. Continental, 185 / 65 R 15 88T M+S, Sofort montierbar, VB 240 €, **☎01577/430 16 36**

**Kühlgefrierkombi Bosch**, voll funktionsfähig, kühlt gut, H/B/T: 170x60x60 cm, VB 125 €, **☎030/70 17 61 61**

**Bose SoundDock 10 für iPod, iPhone, Bluetooth**, neuwertig, kaum benutzt für 250 €, **☎030/70 20 96 94**

**12 DVD's**, 4x Michael Jackson, Barry White, P.S. Ich liebe Dich und andere, je 1 €, zus. 10 €, **54 CD's**,

Erfahrene, kompetente **Physiotherapeutin** bietet Hausbesuche für Privatkassen und Selbstzahler. **(030) 9599 7896**

## Hausfriseurin

für Senioren kommt ins Haus **☎0178-825 24 38**

**2 Kaffeebehälter**, 70 cm hoch, Glasur: maj. Hochglanz, Dekor: Kaffeepflückerinnen und Kaffeezweig, Paar VB 600 €, **☎030/669 15 64 ab 15 Uhr**



## Opel Adam Rocks Armster

Mittelarmlehne schwarz ohne Gebrauchsspuren, neuwertig 45 € **☎01522 8080809**



**Objektiv PANASONIC H-FS12060 Lumix G Vario12-60 mm f/3.5-5.6 O.I.S**, staub und spritzwassergeschützt, MFT -



(Micro Four Thirds) Standard-zoom, System: Panasonic, Bildstabilisator, Schwarz, (UVP 449 €.) incl. Blende, Abdeckung und Behältnis, wie neu (als Zweitobjektiv kaum benutzt), keine Gebrauchsspuren, VB 85 €, nur an Selbstabholer, **☎030/662 53 09**

verschiedene Musikrichtungen, Madonna, Santana, Eros Ramazzotti usw., je 2,50 €, **☎0176/53 24 14 25**

**Picknik-Rucksack**, in Originalpackung, kplt. für 4 Personen, Kühlfach und Kühllaccus, 25 €, **☎030/744 57 17**

**Funk Armbanduhr Junghans Mega**, Ref. 25/4101303, schwarz, funktionstüchtig, 20 €, **☎0171/687 33 48**

## Notrufnummern

**Polizeinotruf 110**

**Feuerwehr und Notarzt 112**

### Für den Notfall

Ärztbereitschaft 116 117  
Zahnarzt-Bereitschaft (030) 89004-333  
Giftnotruf (030) 192 40  
Tierheim Berlin (030) 76 88 80  
Kinderschutz-Hotline (030) 61 00 66  
Jugend-Notdienst (030) 34 999 34  
Telefonseelsorge (0800) 111 0 111  
Zentrale Karten-Sperrnummer 116 116

### Entstördienste

Gas (030) 78 72 72  
Strom (0800) 211 25 25  
Wasser (0800) 292 75 87

### Bezirkliche Nr.

Zentrale Behörden Einwahlnummer 115  
Bezirksamt Zentrale (030) 902 77-0  
Bez. Bürgerämter (030) 902 77 - 70 00



**Stellenanzeigen**

**Zu wenig Rente ?!**

Nettes Pflegeteam sucht examinierte Krankenschwester/-pfleger o. Altpfleger/innen im Ruhestand für leichte Behandlungspflege auf 450.- € Basis oder mehr. Führerschein erwünscht. Kurzbewerbung an:



Pflegenote  
"Sehr Gut"  
2016

**Edelstein-Haus in Rudow**  
*Klaus Lenz GmbH*

sucht  
**Verkaufs- oder Bürohilfe für wöchentlich 30-40 Stunden**  
**(030) 661 02 47**



Brüsch Heizungs- und Sanitär GmbH  
Groß-Ziethener Ch. 17  
12355 Berlin  
Tel. 030 / 6 63 30 58  
Fax 030 / 6 64 47 42

UMWELT- und HEIZTECHNIK · ÖLANLAGEN · GAS · WASSER  
[www.Bruesch-Gmbh.de](http://www.Bruesch-Gmbh.de)

**Wir suchen dringend Monteure und Installateure**

**Mitarbeiter/in im Verkauf gesucht**  
**Information: (030) 661 22 70**



**Lehrkraft**

für Nachhilfe, vor allem Deutsch, Englisch und / oder Mathematik auf Honorarbasis **gesucht**

**Lernstudio Barbarossa,**  
Tel. (030) 66 86 99 33

**Reise/ Urlaub**

Schönes u. sehr ruhiges **NR-FeHaus,**  
70m², beim Vogelpark Marlow Nähe Rostock. EG Wohnküche Terrasse mit Blick auf einen kl. See, OG 2 Schlafz., Balkon; bis 4 Pers. PKW-Stellp.

☎ **0176 657 63 035**  
[www.marlowhuuske.de](http://www.marlowhuuske.de)

**Auszubildende/r zum Dachdecker/in gesucht**

Tel. 030 / 662 10 09  
[www.ph-dachbau.de](http://www.ph-dachbau.de)  
[info@ph-dachbau.de](mailto:info@ph-dachbau.de)

**Dachdecker-Geselle (m/w) gesucht**

Tel. 030 / 662 10 09  
[www.ph-dachbau.de](http://www.ph-dachbau.de)  
[info@ph-dachbau.de](mailto:info@ph-dachbau.de)

**Wir suchen Kfz-Mechatroniker(in)**



**1. Kfz-Meisterbetrieb in Waltersdorf**  
B. Aepfler GmbH

**Berliner Straße 22**  
12529 Schönefeld/OT Waltersdorf  
Tel. 030 / 633 130 50

**Wir suchen ein/e Fitnesstrainer/in**

zur Verstärkung eines tollen Teams bei Sporteve

☎ **030/70 76 37 10**

**Immobilien**

**Suche Haus in Rudow** von privat,  
☎ **0157/92 31 41 10**

**Solventes Ehepaar** sucht schöne 3-4 Zimmer Eigentumswohnung, neueren Baujahrs. Bitte keine Makler.

[Gerd16@online.de](mailto:Gerd16@online.de)  
☎ **0152/54 26 69 53**

**Wir suchen eine moderne ETW,** ca. 80 m², gerne in Buckow, Rudow, Lichtenrade, oder Umgebung, Entweder zum Kauf, oder im Tausch ggf. plus Wertausgleich mit schöner Doppelhaushälfte. Bitte keine Makler.

[avius@online.de](mailto:avius@online.de)  
☎ **0152/54 26 69 53**

**Seegrundstück,** direkt am Wasser in BB, mit oder ohne Haus,  
☎ **030/745 69 91**

**Wohnung in Lichtenrade,** 103 m², 4 Zi., zentral aber ruhig, EBK und Bad neu, Balkon, Kamin, Gartenmitbenutzung, von privat, ab sofort frei, 1255 €, inkl. NK, wg. Raumaufteilung für Familien ungeeignet,  
☎ **0163/428 38 15**

**Harz/Hahnenklee,** FeWo am Wald, 2 Schlafz., großer Balkon, ebene Wanderwege, Waldschwimmbad, Sommerrodelbahn,  
☎ **0163/988 91 10**

**Ostsee am Zingster Hafen,** sehr schöne, private, NR-FeWo, 2-6 Pers., 4 Zi., 80 m² auf 2 Etagen, Balkon (mit Sonnenaufgang) und Dachterrasse (mit Sonnenuntergang), Nov. bis März ab 35 €,  
☎ **030/744 81 23**  
**0163/440 38 98**

**Schöne FeWo in Glowe auf Rügen,** 3 Zimmer, Terrasse, 68 m², bis 4 Personen, 300 m zum herrlichen Sandstrand, ab 33 €/pro Tag, es sind noch Termine in der Hochsaison (99 €) frei,  
[www.ruegenperle-glowe.de](http://www.ruegenperle-glowe.de)  
☎ **01520/982 09 21**

**4 Sterne FEWO Usedom/Koserow,** 70 m², 2-4 Pers., 2 getr. Schlafz., Balk. 14 m², Strandk., Kabel-TV, mod. Küche, Tiefg., ruhige Lage, ab 45 € für 2 Pers.,  
☎ **0172/916 71 71**

**Schöne 3-Zimmer NR FeWo Usedom/Koserow,** 2 getr. Schlafzimmer (1 Doppelbett, 2 Einzelbetten), max. 4 Personen, Garten, überdachter Sonnenterrasse, überdachter PKW-Stellplatz, ab 58 €,  
☎ **0151/43 16 69 17**

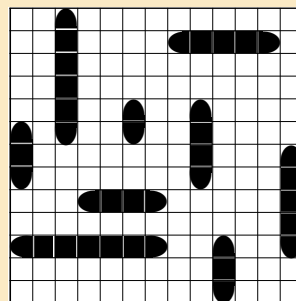
**Bitte deutlich schreiben**

**Rätsel-Lösungen**  
von Seite 28 & 29

**Waagrecht:** 1 Bett 5 Pille 10 Flott 15 Rasen 16 Angel 17 Adler 18 Ist 19 Tunke 21 Ein 23 Gnu 24 Lahm 26 Ida 27 Ans 28 Tand 29 Areal 31 Arkadios 34 EE 35 Ries 37 Nil 38 Slip 40 AM 42 Exchange 45 Enorm 48 Boen 50 Hit 51 Atz 53

Grau 54 Art 55 Dun 56 Abzug 58 Rur 59 Taube 61 Armece 63 Guete 65 Elias 66 Boell 67 Free

**Senkrecht:** 1 Basar 2 Esther 3 TE 4 TNT 5 Panda 6 Inkarnat 7 Lge 8 LE 9 Elend 10 Fan 11 Ld 12 Olga 13 Tenne 14 Trude 15 Rila 20 Ui 22 Isis 25 Maien 27 Aalgabel 28 Tsing 30 Lex 32 Kin 33 Ole 36 Schu 39 Porree 40 Abate 41 Moral 43 Hinab 44 Etzel 46 Raute 47 Mure 49 Eruu 52 Zu 55 Des 56 Ame 57 Ggf 60 Ba 62 Ro 64 Ur



6	2	3	7	5	8	9	1	4	
4	1	5	6	2	9	8	3	7	
9	8	7	3	1	4	6	5	2	
2	3	6	8	7	1	5	4	9	
8	9	1	5	4	3	7	2	6	
7	5	4	9	6	2	1	8	3	
5	4	2	1	9	6	3	7	8	
3	7	9	2	8	5	4	6	1	
1	6	8	4	3	7	2	9	5	

4	2	7	8	9	6	5	3	1	
9	5	6	2	3	1	4	8	7	
8	3	1	5	7	4	9	2	6	
7	8	5	6	4	3	2	1	9	
6	9	2	1	8	7	3	5	4	
1	4	3	9	2	5	6	7	8	
2	1	4	3	6	8	7	9	5	
3	6	8	7	5	9	1	4	2	
5	7	9	4	1	2	8	6	3	



## Kurz-Info

Rudow

### Preisskat im Fliederheim

Im Casino Fliederheim, Lockenhuhnweg Ecke Waßmannsdorfer Chaussee, lädt Wirtin Janet auch weiter immer an jedem ersten Samstag im Monat zum Preisskat. Der nächste Termin ist der 7. Dezember ab 10 Uhr.



Die Antrittsgebühr beträgt jeweils 12 Euro und beinhaltet auch ein kleines Frühstück und viele Preise.

Anm. unter: 0179/ 68 27 188

### TSV bietet Ballsport-Übung

Der TSV Rudow bietet Ballsport für Jungen und Mädchen der ersten und zweiten Klasse an. Die Kinder lernen den Umgang mit Bällen, körperliche Koordination und Teamgeist. Geübt wird dienstags und donnerstags von 16 bis 17 Uhr in der Sporthalle der Grundschule am Fliederbusch in der Kornradenstraße 2, 12357 Berlin. Vier Wochen lang ist eine Probemitgliedschaft möglich. Mehr Informationen gibt es per E-Mail-Anfrage an chantal.wyrembek@tsvrudow-volleyball.de

### Weihnachtssingen des TSV

Und nicht vergessen: Der TSV Rudow veranstaltet am 14. Dezember wieder ein Weihnachtssingen für jedermann.

Für Speisen und Getränke ist gesorgt und es gibt eine Tombola mit vielen Preisen. Der TSV hofft wieder die Besucherzahlen vom letzten Jahr zu erreichen. 2018 kamen über 500 Rudower und Freunde zum Singen.

Sportplatz Stubenrauchstr.,  
Einlass ab 16 Uhr, Singen 18 Uhr



Britz

## Bärliball der SG Neukölln gewinnt 3. Platz beim Zukunftspreis

Am 6. November wurde im Roten Rathaus der Zukunftspreis des Berliner Sports 2019, präsentiert vom Landessportbund Berlin, verliehen. Eingeladen waren die zehn besten Projekte der mehr als 50 eingegangenen Bewerbungen.

Die Schwimm-Gemeinschaft (SG) Neukölln hat sich mit dem Bärliball der Neuköllner Grundschulen beworben, dem die Jury am Ende der dritte Platz und damit verbunden eine 2.000 Euro Förderung wert war. Bärliball ist seit 2004 ein Projekt der SG Neukölln mit Neuköllner Grundschulen, bei dem im Schwimmunterricht der 3. Klassen einmal pro Woche Wasserball durch Trainer Florinel Chiru und Jugendspielern angeboten wird. Kurz vor den Sommerferien treffen dann im Sportbad Britz die Schulmannschaften aufeinander, um beim Bärliball-Turnier das Erlernte zeigen zu können. Im Juni 2019 fand die inzwischen 15. Auflage statt.

Gespielt wird auf kleinen aufblasbaren Toren mit einer Spiellänge von fünf Minuten. Es gelten vereinfachte Spielregeln, so dürfen die Schüler zum Beispiel den Ball mit beiden Händen halten. Die Vorrundenspiele der teilnehmenden Schulmannschaften finden meist in zwei Gruppen statt und dienen zur Qualifikation für die Platzierungsspiele, welche



Manfred Neumann, Florinel Chiru, Babeth Neumann, Michael Steinke und Jochen Hanz nehmen den dritten Preis von Thomas Härtel (l.), Präsident des LSB Berlin und Aleksander Dzembritzki (r.), Staatssekretär für Sport, entgegen.

Foto: LSB Berlin

den Endstand ermitteln. Was ist daran Zukunft? Drei Spieler der aktuellen 1. Bundesliga-Mannschaft haben als 9-Jährige beim Bärliball mitgespielt und wurden gesichtet: Finn Dörries, Niklas Braatz und David Rösch. Die Damen Inke Zech und Una Dörries spielen aktuell bei Spandau 04 in der 1. Bundesliga der Frauen und sind 2019 Deutsche Meisterinnen geworden. Reiko Zech, der nun Nationalspieler ist und mit Waspo Hannover 2018 Deutscher Meister wurde, Raphael Rösch, Simon Schülke, Robert Pohl,

Joschka Pohl, Joel Buchholz, Tobias Laufer und Eric Schoubye sind weitere ehemalige Spieler der 1. Bundesliga der SG Neukölln. Gewonnen hat der Charlottenburger TSV 1858 mit seinem Projekt HOPE – Healthy Onko People, in dem gemeinsamer Sport für ehemals an Krebs erkrankte Kinder und deren Geschwisterkinder angeboten wird. Zweiter wurde der Turn- und Sportverein Lichterfelde, der den Bau des ersten eigenen Vereinsheims geplant hat.

MST  
**MarkiSen Traum**  
GmbH  
Alarmanlagen (KfW) & Smarthome-Lösungen  
Telefon 030/743 09 896  
Steinstraße 18 · 12307 Berlin · info@markisentraum.eu

Weihnachtssingen  
für Alle beim  
14. Dezember  
für das leibliche Wohl ist gesorgt  
Einlass ab 16 Uhr  
Singen ab 17 Uhr  
mit großer Tombola  
Stubenrauchstr./Neuköllner Str.



Rudow

# Das Lazarett lichtet sich und Rudow kommt

Nachdem sich das Lazarett des TSV Rudow langsam lichtet, werden auch die Ergebnisse wieder besser.

Das Lazarett bei den Südberlinern lichtet sich und schon kommt der TSV auf die Erfolgsspur. Trainer Mario Reichel kann aufatmen, seine Jungs kommen immer besser in die Saison.



Sieben Punkte konnte man aus den letzten 3 Spielen rausholen. Bei dem ehemaligen Club des TSV-Trainers -Füchse Berlin- holten die Grün-Weiß Roten mit 3:3 ein Unentschieden; und das nach einem 0:3

Rückstand. Dann folgte beim Tabellenletzten Brandenburg ein souveräner 3:0 Sieg. Besonders freuen konnte man sich beim 2:0 Sieg über TUS-Makkabi, den da hatte man noch etwas gut zu machen. „Ein klasse Spiel“ schwärmten die Fans des TSV, man wurde für das nasskalte Wetter an dem Mittwoch und das -in der 3.Runde- verlorene Pokalspiel entschädigt

Zurzeit belegen die Rudower den 7. Tabellenplatz, sollte der Aufwärtstrend anhalten könnte das Team um Mario Reichel sich bis zur Winterpause in der oberen Tabellenhälfte festsetzen. „Auch wenn es eine Phrase ist, wir denken von Spiel zu Spiel und bleiben ganz ruhig“ so der Trainer des TSV.

Recht hat er. Drücken wir die Daumen das es so weiter geht.

### Die nächsten Heimspiele:

- 1. Dezember, 15 Uhr TSV - Türkiyemspor
- 15. Dezember, 15 Uhr TSV - Stern 1900



## Schützen laden am 8. Dezember zum Geflügelschießen

Mehrere Zentner Gänse, Enten und Puten liegen bei den Rudower Schützen zum Abschuss bereit, wenn es am 8. Dezember an das traditionelle Geflügelschießen im Vereinshaus in der Stubenrauchstraße geht. Tierschützer müssen sich allerdings nicht sorgen. Das Federvieh hat bereits das zeitliche gesegnet und liegt federlos und vorbereitet zum Verzehr bereit. Eingeladen wird zu dem Ereignis, das zu den erfolgreichsten offenen Veranstaltungen der Schützen zählt, am 2. Adventssonntag, rechtzeitig also, um sich zum Fest einen Braten zu holen. Geschossen wird auf 20 Ständen stehend aufgelegt mit Luftpistole und/oder Luftgewehr auf Wert-

kampfscheiben des Deutschen Schützenbundes. Jedermann, ob Schütze oder nicht, ist willkommen. Die Wertung erfolgt zwischen Schützen und Gästen getrennt. Zu gewinnen gibt es dann Gänse, Enten und Puten. Mitmachen kann jeder ab 12 Jahren. Das Startgeld beträgt 5 Euro für 5 Scheiben/Schuss, für jede weitere Scheibe werden 50 Cent fällig. Und für das leibliche Wohl am Veranstaltungstag ist ebenfalls gesorgt.

*Geflügelschießen der Rudower Schützen, Schützenhaus, Stubenrauchstraße 113 So., 8. Dezember, 10-17 Uhr*

**ES** Typenoffene Kfz-Werkstatt  
Eduard Sedlacek

**Autoservice**

Alt-Rudow 59-61  
12355 Berlin



**HU/AU**  
Ölservice  
Inspektion  
Glasbruch  
Reifenservice  
Unfallschaden  
Computerdiagnose




Meisterbetrieb der Kfz-Innung

• Tel. 030/ 664 64 164 •  
• www.es-autoservice.com •

**SONDERPREIS!**  
**Baumarkt**

... da wo die Schraube wohnt!

**Schönefeld OT Großziethen**  
Karl-Marx-Straße 117 (ehemals ALDI)

**MACHER-VORTEILSCOUPON**  
EKSLUSIV NUR FÜR DICH!

Wir sind eine ganz kleine Nummer, wenn's um Kleinteile und Schrauben geht, nämlich die **Nr. 1**

Riesen-Auswahl an DIN-Schrauben, Muttern, Beschlägen, Nägeln, Scheiben, Stuhlwinkeln...

**Mische selbst!**

**1 kg<sup>(2)</sup> NUR 5,-**  
100 g = 0,50

**5€<sup>(1)</sup> RABATT**  
auf den gesamten Einkauf (ab 20€ Einkaufswert)



(1) Coupon und gültige Macherkarte vor dem Bezahlen an der Kasse vorzeigen. Einlösung nur vom 28.10. bis 31.12.2019 in der Filiale SCHÖNEFELD möglich. Nicht mit anderen Rabatten/Werbeaktionen kombinierbar. Preise inkl. MwSt. Nur gültig für im Markt vorhandene Artikel! Ausgenommen Weihnachtsbäume und Feuerwerk.

(2) nur diverse verzinkte Schrauben, Stuhlwinkel... im Preisgruppenbereich 5,- €/kg

**www.sonderpreis-baumarkt.de**

**RUDOWER MAGAZIN**  
Mit Nachrichten aus Altglienicke und Großziethen

Im Magazin für **Britz Buckow Rudow**



Mo.-Fr. 8:00-19:00 Uhr | Sa. 8:00-16:00 Uhr

Alle Preise in Euro! | Für Druckfehler keine Haftung | Verkauf solange Vorräte! | Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen | Abbildungen ähnlich | Mit Erscheinen der nächsten Werbung wird diese Werbung ungültig. | Herausgeber: Heiko Schmidt, Karl-Marx-Straße 117, 12529 Schönefeld

\* unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers



Vier Wochen lang rangierte die VSG auf dem zweiten Tabellenplatz, dann war es am 14. Spieltag soweit: erstmals übernahmen die vor zweieinhalb Jahren in die Regionalliga Nordost aufgestiegenen Altglienicker die Tabellenspitze.

Und die konnte auch gleich am nachfolgenden Spieltag verteidigt werden, als der vorherige Tabellenführer Hertha BSC II in den Jahn-Sportpark kam. Es läuft diese Saison gut für die VSG, nachdem man in den letzten beiden Spielzeiten immer wieder den Blick in Richtung Abstiegsplätze richten musste.

In den letzten acht Spielen wurde nur einmal verloren, beim Aufsteiger SV Lichtenberg 47 (der danach auch Hertha BSC II bezwang), ansonsten gab es eine Serie von Siegen. Alle Heimspiele sind bisher ohne jeden Punktverlust.

Die Mannschaft von Trainer Karsten Heine und Co-Trainer Torsten Matuschka scheint auf dem Weg zur Nummer 3 im Berliner Fußball. Ein wichtiger Gradmesser werden die kommenden Spiele sein, denn nach einem Auswärtsspiel bei Rot-Weiß Erfurt empfangen die Blau-Weißen zuhause mit Energie Cottbus und 1. FC Lok Leipzig jene beiden Teams, die aktuell in der Tabelle hinter der VSG stehen. Gewinnt man diese, vermag der Vorsprung zum Platz 2 auf deutlich mehr als derzeit zwei Punkte anzuwachsen.

Auch im Berliner Landespokal ging es eine Runde weiter ins Viertelfinale, nachdem man Liga-Konkurrent Berliner AK 07 ausschalten konnte. Hier die letzten Spiele im Überblick: **26.10.: SV Lichtenberg 47 – VSG Altglienicke 2:1 (1:0)**

Schon nach acht Minuten gingen die Gastgeber durch einen 17-Meter-Volleyschuss von Christian Gawe in Führung. Die VSG zeigte danach viel zu wenig von der spielerischen Klasse, die in den vergangenen Partien zu bewundern war. Trainer Karsten Heine wechselte sichtlich unzufrieden zur zweiten Hälfte dreifach aus. Insbesondere der hereingekommene Johan N'Zi belebte mit seinem filigranen Können das Spiel, aber weiter wirkten die Lichtenberger als das



Auch der große Gegner Hertha BSC hatte den Altglienickern nichts entgegen zu setzen und ging mit 0:3 unter.

Altglienicke

## VSG Altglienicke erobert die Tabellenspitze in der Regionalliga

kämpferisch besser da stehende Team. Weitere Tore sollten aber nur vom Elfmeterpunkt fallen. Nach einem verlorenen Laufduell von Steinhauer mit Brechler, bei dem letzterer an der Strafraumgrenze zu Fall ging, gab der Schiedsrichter in der 60. Minute einen streitbaren Strafstoß, den 47er-Kapitän David Hollwitz sicher zum 2:0 vollstreckte.

Die VSG zeigte fortan wütende Angriffe, um zum Anschlussstreffer zu gelangen und nach einem Strafraumfoul an Tony Schmidt zeigte der Unparteiische ein zweites Mal auf den Elfmeterpunkt zeigte. Mit einem platzierten Schuss brachte Tugay Uzan in der 72. Minute die VSG mit 2:1 wieder heran. Das sorgte noch einmal für eine spannende Schlussphase, denn nun wollten die Altglienicker auch den Ausgleich folgen lassen. Immer mehr wurden die Lichtenberger in die Defensive gedrängt. In der vierten Minute der Nachspielzeit ging Tony Schmidt im Strafraum durch ein böses Foul von Kulecki zu Boden. Das hatte als allerletzte Spielaktion einen Elfmeter zur Folge, mit dem die VSG einem Unentschieden

ganz nahe war, doch Lichtenbergs Keeper Niklas Wollert parierte den keinesfalls schlecht geschossenen Strafstoß von Uzan. Der nachfolgende Abpfiff ging im Jubel der Lichtenberger unter, die erstmals seit August wieder ein Spiel gewannen, während die Altglienicker nach fünf Siegen in Folge wieder verloren.

**02.11.: VSG Altglienicke – FC Viktoria 1889 Berlin 3:2 (2:1)**

Schon mit der ersten Offensivaktion war Christian Skoda drauf und dran die Hausherren in Führung zu bringen, doch er rutschte vor dem freien Tor weg. Stattdessen folgte mit dem nächsten Konter in der 4. Minute durch Rafael Brand das frühe 0:1 für die Gäste. Zu allem Unglück standen die Altglienicker nur acht Minuten später auch nur noch zu zehnt auf dem Platz. Johan N'Zi hatte in seinem ersten Einsatz von Anfang an die Rote Karte gesehen. Dem ging voraus, dass er 30 Meter vor dem eigenen Tor den Ball vertändelte, dabei den just wegeilenden Christoph Menz zu Fall brachte. Schiedsrichter Jessen wertete dieses in einer recht harten Entscheidung als Notbremse.

In Überzahl machte Viktoria erstmal das Spiel und in deren ständigen Drang nach vorne sahen die Zuschauer eher das 0:2 kommen, als das der Ausgleich gelänge. Das änderte sich nach einer Viertelstunde. In der 30. Minute gelang der Ausgleich durch Tom Scheffel, der nach einer Ecke den Ball zum 1:1 ins Viktoria-Tor köpfte.

Nach dem Seitenwechsel bot Viktoria ein wenig inspirierendes Spiel mit immer wieder freien Räumen, so dass die VSG spätestens ab der 60. Minute das Geschehen endgültig an sich riss. Mittels eines Konters konnte in einer tollen Einzelleistung schließlich Nico Donner in der 68. Minute die Altglienicker 2:1 in Führung schießen. Erfolgreich war das Spiel gedreht. Dass Viktoria in der 78. Minute noch zum Ausgleich kam, war weniger durch Leistung geschuldet, sondern vielmehr in einer unglücklichen Situation im Strafraum. Nico Donner nahm den Ball mit der Brust an, von dort sprang das Spielgerät an seine Hand, so dass der Unparteiische fragwürdig auf Strafstoß entschied. Diesen verwandelte für Vik-

Inh: Monika Grund

# Zur Fischerhütte

Seit über 20 Jahren

Blossiner Seeweg 2 · 15754 Heideseesee  
OT Blossin · 03 37 67/30 47 40  
mi-so geöffnet ab 11 Uhr

Bitte reservieren Sie rechtzeitig für die Feiertage





Mit 2:1 ging das Spiel gegen gegen den SV Lichtenberg für die Altglienicker verloren. Fotos: Schmidt

✎ toria Christoph Menz ohne Mühe zum 2:2.

Altglienicke drückte fortan noch einmal, was in der 88. Minute schließlich belohnt wurde, als Tugay Uzan den 3:2-Siegtreffer markierte. Mit dem siebten Heimsieg in Folge rückte die VSG an die Tabellenspitze.

**09.11.: VSG Altglienicke – Hertha BSC II 3:0 (1:0)**

Das Spitzenspiel Erster gegen Zweiter begann für die Altglienicker vor 303 Zuschauern mit Ungemach. In der 2. Minute verwehrte der Schiedsrichter nach einem Strafraumfoul an Benjamin Förster den fälligen Elfmeter, schließlich kugelte sich Rico Steinhauer die Schulter aus und musste in der 13. Minute ausgewechselt werden. Fortan setzten jedoch die Hausherren Hertha immer wieder mit offensivem Pressing unter Druck. In der Schlussphase der ersten Hälfte sorgte Christian Skoda schließlich mit einem Lupfer in der 41. Minute für das 1:0.

Der zweite Durchgang startete zunächst einmal recht ruhig, der Ball kam kaum über das Mittelfeld hinaus. Für neue Bewegung sorgte dann ein Dreifach-Wechsel in der 67. Minute bei Hertha, der deren Offensivspiel belebte, aber in der Abwehr neue Lücken bot. In der 78. Minute kam Skoda dann auch zum 2:0 für Altglienicke. Keine zehn Minuten später folgte ein Konter, der dem ersten Tor dieser Partie glich und den Skoda zum 3:0-Endstand nutzte. Die VSG konnte die in der Vorwoche

erstmals eroberte Tabellenspitze verteidigen, während die Gäste von Hertha von Platz 2 auf Platz 4 abrutschten.

**17.11.: Berliner AK 07 – VSG Altglienicke 0:1 (0:1)–Landespokal**

Achtelfinale im Berliner Landespokal hatte die VSG mit einem Regionalliga-Konkurrenten das denkbar schwierigste Los gezogen. Wie schon im Vorjahr ging es im Achtelfinale wieder zum Berliner Athletik Klub (BAK) ins Poststadion. Die Altglienicker taten sich gegen einen sehr engagiert auftretenden BAK äußerst schwer und hatten mehrfach Glück, dass diese mehrere Torchancen kläglich vergaben. Den goldenen Treffer des Spiels erzielte für die VSG Nico Donner kurz vor der Halbzeit (43.). In der Schlussphase bemühten sich die Moabiter noch einmal intensiver um den Ausgleich, konnten aber die VSG-Abwehrreihen nicht erfolgreich durchdringen, auch nachdem die VSG ab der 85. Minute durch eine Gelb-Rote Karte gegen Tony Schmidt nur noch zu zehnt auf dem Platz stand. Am Ende wurde mit einem knappen 1:0-Auswärtssieg der Einzug in das Viertelfinale klar gemacht.

Joachim Schmidt

**Kommende Heimspiele:**

Fr, 29.11., 19.00 Uhr:  
VSG – 1. FC Lok Leipzig

Sa, 07.12., 13.30 Uhr: VSG Altglienicke – FC Energie Cottbus

jeweils Friedrich-Ludwig-Jahn-Sportpark

**WARTUNG INSPEKTION REPARATUR**  
für **MERCEDES-BENZ** Pkw

*Wir wünschen unseren Kunden  
frohe Weihnachten und einen  
guten Start ins neue Jahr*

**Franz Renhart GmbH**  
Tel: 030-605 10 92  
Johannisthaler Chaussee 397 • 12351 Berlin

**Alte Holzfenster? Nie mehr streichen!**

Den Gebäudewert steigern und dabei Geld sparen! Ihre wertvollen Holzfenster werden durch eine wartungsfreie Aluminium-Verkleidung auf der Außenseite geschützt und erhalten. Große Auswahl an Farben und Dessins. Das Ergebnis: Ein pflegeleichter und dauerhafter Wetterschutz. Nie mehr Fenster streichen!

Die schlaue Lösung

**Vorher** **Nachher**

Jetzt informieren: **PORTAS-Fachbetrieb** [www.mandryka.portas.de](http://www.mandryka.portas.de)  
**(0 30) 61 60 90 60**  
A. Mandryka  
Silbersteinstr. 67  
12051 Berlin **PORTAS®**  
Europas Renovierer Nr. 1

Türen Küchen Treppen Fenster Decken Schranklösungen

**Autohaus** Familienbetrieb seit 1984  
**Beier GmbH**

**RENAULT**  
Passion for life

**Verkauf • Werkstatt • Zubehör**  
Rudower Str. 94 - 98 • 12524 Berlin  
Tel.: 030-673 64 68 • [www.renault-beier.de](http://www.renault-beier.de)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 7<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup> Uhr • Samstag 10<sup>00</sup> - 13<sup>00</sup> Uhr

**Zuhause ist es am schönsten**

Wir betreuen Sie bei Ihnen zu Hause in Rudow und Umgebung.

**Pflegedienst Gallo & Laschinsky GmbH**

Lieselotte-Berger-Straße 36 • 12355 Berlin • Info-Tel.: 030-23 92 96 90  
[www.pflegedienst-gallo.de](http://www.pflegedienst-gallo.de) • [info@pflegedienst-gallo.de](mailto:info@pflegedienst-gallo.de)

**Glaserei**  
**Exner & Hürdler GbR**

Wenn's Qualität sein soll!

Verglasungen aller Art • Fenster & Türen • Rollläden  
Spiegel • Glasduschen • Ganzglasanlagen  
Küchenrückwände • Bildeinrahmungen • u.v.m.

kompetente Beratung & professionelle Ausführung ✓  
Meisterbetrieb & Innungsbetrieb ✓  
100% kostenfrei & Full Service bei Glasversicherung ✓

[www.Glaserei-Exner-Huerdler.de](http://www.Glaserei-Exner-Huerdler.de)  
Groß-Ziethener Chaussee 14 • 12355 Berlin • Tel. 030 / 66 90 91 60



## Kurz-Info

Rudow

### Gold für Neumanns Stollen

Die Berliner Qualitätsbäcker ließen ihre winterlichen Backwaren bereits Mitte November prüfen, um zu erfahren, welche Stollen besonders begehrt sind. Eine Fachjury prüfte die Stollen in der Mall of Berlin am Leipziger Platz.

Gut 100 Stollen wurden für die Prüfung abgegeben. Und rund 10000 Besucher stimmten mit ab. Wie es zu erwarten war, kamen für die Rudower Familienbäckerei Neumann im Meißner Weg wieder zur langen Liste der Auszeichnungen, die der kleine Betrieb in den letzten Jahren geholt hat, einige neue hinzu.

„Die Stollen werden nach handwerklicher Tradition gebacken“, darauf besteht Senior-Chefin Astrid Neumann. Das überzeugte die Jury und so gab es wieder Gold-Prämierungen für die Butter-Stolle, die Butter-Mohnstolle und für die Marzipan-Butterstolle.

Wer selbst probieren möchte: Bei Neumann gibt es gerade ein Probier-Angebot mit je 500-Gramm der zwei prämierten Stollen. Allerdings ist das Probier-Angebot zeitlich befristet bis zum 8. Dezember.

*Neumanns kleine Backstube  
Meißner Weg 54, Rudow  
Tel. 030 / 661 22 70*

**RUDOWER** Ihr Magazin für  
**MAGAZIN** Britz Buckow Rudow  
mit Nachrichten aus Altglienicke und Großziethen

Tel.: 033 767/ 899 833  
0151 15 67 28 10

Rudower-Magazin@t-online.de

Rudow

## Wie war das damals, als...

...Du klein warst, als Deine Eltern noch lebten. Wer waren Deine Geschwister. Welche Freunde hattest Du. Wie war die Ausbildung. Wie hast Du Deinen Partner kennengelernt. War es die große Liebe. Wie warst Du als Du 30, 40 und älter warst. Was ist Deine Lieblingsfarbe oder was sind Deine Lieblingsblumen. Welches ist Dein Lieblingslied. Welches waren Deine schönsten Erlebnisse. Wohin bist Du am liebsten verreist.

Fragen über Fragen, die manchmal nicht von den Lebenspartnern, Kindern oder Enkeln beantwortet werden können, weil sie nicht gestellt wurden und nun, wenn der Termin zur Trauerfeier ansteht. Es ist der Wunsch, eine Trauerfeier abzuhalten und das sind die Fragen, die Ihnen evtl. ein Pfarrer

Neukölln

## Musikalische Bescherung bei „Stars in Concert“ im Estrel-Showtheater

Die Darsteller der Live-Show „Stars in Concert“ sind im Weihnachtsfieber und proben bereits eifrig für das Christmas-Special, das am 27. November im Estrel Showtheater die Weihnachtszeit einläutet.

Für rockig-weihnachtliche Stimmung sorgen in diesem Jahr bei dem Weihnachtsspecial von Berlins erfolgreichster Show ausdrucksstarke Doppelgänger unter anderem von „Marilyn Monroe“, „Elvis Presley“, „Cher“, die „Blues Brothers“, „Rod Stewart“, „Joe Cocker“ und „Whitney Houston“. Gemeinsam begeistern sie mit amerikanischen Weihnachtsliedern.

Die Zuschauer können sich u.a. auf die Songs wie „Rockin' Around The Christmas Tree“, „We Wish You A Merry Christmas“, „Do They Know It's Christmas“ und „Winter Wonderland“ freuen. Die Täuschung perfekt machen vor allem die starken Stimmen, denn die Darsteller haben nicht nur optisch große Ähnlichkeit mit den Originalen, sondern liegen auch gesanglich unglaublich nah.

Doch nicht nur die abwechslungsreichen Showacts bieten für jeden Geschmack etwas: Auch die kulinarischen Angebote – von erlesenen Festtagsmenüs bis hin zu winterlichen Buffets – lassen im direkt an das Estrel Showtheater angrenzende Estrel Hotel Berlin keine Wünsche offen und laden zur Einstimmung



Die Blues Brothers - fast original - spielen zur Weihnachtsgala im Estrel.

auf das Weihnachtsfest ein. So hat Estrel-Küchendirektor Peter Griebel für die schönsten Feiertage des Jahres neue Variationen der klassischen-deutschen Weihnachtsgerichte komponiert.

Rauschend wird dann anschließend der Jahreswechsel gefeiert: Ob glamourös bei der „Silvester-Show-Gala“ im Estrel Congress Center oder in lockerer Atmosphäre bei der „Silvester-Late-Night-Show“ von „Stars in Concert“ im Estrel Showtheater – hier feiert man ausgelassen ins Neue Jahr.

Anfang des neuen Jahres lässt dann im Estrel Showtheater die Musical-Show „Thank you for the music – Die ABBA-Story“ die erfolgreichste Musikgruppe aller Zeiten aufleben. In dem zweistündigen Show-Ereignis wird vom 4. Januar bis 9. Februar 2020 anhand der größten Hits wie „Waterloo“, „Mamma Mia“,

„Dancing Queen“ oder „Money Money Money“ die musikalische Erfolgsgeschichte der schwedischen Pop-Band ABBA erzählt, angefangen beim Grand Prix Auftritt im Jahre 1974 bis hin zur Auflösung der Band 1982.

Die perfekt aufeinander eingespielten Künstler schlüpfen mit beeindruckender Authentizität in die Rolle der vier wohl bekanntesten Schweden und lassen durch ihren Live-Gesang und ihre Bühnenperformance den Eindruck entstehen, ABBA leibhaftig auf der Bühne zu erleben. Nach den Shows stehen die ABBA-Darsteller bei einem „Meet & Greet“ für Fotos und Autogramme zur Verfügung.

*Gutscheine, Tickets und Infos  
www.stars-in-concert.de  
Stars in Concert c/o Estrel Berlin  
Sonnentallee 225 - 12057  
(030) 6831 6831*

PR-Anzeige



Astrid Becker

aber auf jeden Fall ein Redner stellen wird.

Wir befinden uns in einer schnelllebigen Zeit und meist haben wir auch keine, aber versuchen Sie es einfach einmal.

Stellen Sie die Fragen und Sie werden vielleicht erstaunt sein, was alles dabei heraus kommt. Es kann durchaus spannend sein. Man kennt seine Eltern, Großeltern seit seiner Geburt, aber sie hatten auch ein Leben davor und ein Leben danach, wenn Sie aus dem Haus gegangen sind.

Es können sich manchmal Anekdote an Anekdote reihen und Sie alle werden einen schönen Nachmittag haben. Nur fragen müssen Sie. Es gibt durchaus Plappermäulchen, die Ihnen ungefragt ständig ihr Leben erzählt haben,

aber der überwiegende Teil, ist der Ansicht, dass sich doch keiner dafür interessiert.

Bedenken Sie, irgendwann kommt der Tag, da kann man keine Fragen mehr stellen. Und Sie und wir stehen dann da und versuchen das Beste daraus zu machen. Auch wenn Sie niemand mehr haben, ist es doch schön, wenn jemand weiß, wie und was gewesen ist.

In diesem Fall sind wir auch für Sie da. Im Rahmen eines Vorsorgevertrages kann auch das festgehalten werden.

Rufen Sie uns doch einfach an und verabreden Sie einen Termin. Entweder bei Ihnen zu Haus oder in unseren Räumen. Tel. 30 36 49 28 oder per Email info@dermobilebestatter-wolfgang-becker.de Wir sind für Sie da, wenn Sie uns

brauchen. Aber nicht nur in Vorsorgefällen sondern auch konkret, wenn einer Ihrer Lieben gegangen ist.

*Ihr Mobiler Bestatter  
Wolfgang und Astrid Becker.*





Geschäftsführerin Stefanie Kalbermatter will mit MarkiSenTraum Haus und Wohnung nicht nur vor dem Wetter schützen. Foto: Heimann

Lichtenrade

## MarkiSenTraum schützt nicht nur vor Sonne und Regen

Neueröffnung feierte im September die Firma „MST MarkiSenTraum GmbH“ in ihren neuen Räumen in der Steinstraße 18 in Lichtenrade.

Dabei hat MarkiSenTraum weit mehr zu bieten als Markisen. Die Firma hat sich unter anderem spezialisiert auf Sicherheitstechnik rund ums Haus und Wohnung. Mit ihren innovativen Konzepten können sich Hauseigentümer und Mieter optimal gegen Einbruch und Schäden, die auch bei Nichtanwesenheit entstehen können, schützen.

„Mit der neuen Generation der „SmartHome Lösungen“, können Sie eine komplette Hausautomatisierung vornehmen, die über das Smartphone von außerhalb ganz einfach geregelt werden kann“, erklärt die Geschäftsführerin Stefanie Kalbermatter.

„Heizungen, Licht oder auch Rollos oder Markisen können so je nach Bedarf eingestellt werden. Bei Abwesenheit meldet ihr Smartphone Rauchentwicklung in den Räumen durch Rauchmelder (auch Kohlenmonoxid) oder auch eindringendes Wasser mit entsprechenden Wassermeldern. So werden evtl. Feuer- oder Wasserschäden rechtzeitig entdeckt und der Schaden hält sich in Grenzen, was erhebliche Kosten spart“, erläutert die Geschäftsführerin.

„Die „SmartHome Lösungen“ bieten nicht nur einen optimalen Schutz,

sondern senken auf Dauer auch die Nebenkosten, durch optimale Einstellungen.“

Ganzjährig bietet das Unternehmen außerdem eine große Auswahl an Markisen, Plissees, Jalousien und Insektenschutz. Zudem gibt es ein großes Programm an Sonnenschirmen und Pergolen speziell auch für die Gastronomie sowie schöne Accessoires, welche im Geschäft käuflich erworben werden können. Zum Programm gehört auch der

### Infotag

Am 14. Dezember wird bei MarkiSenTraum ein Infotag zu den Themen Alarmanlagen/ Sicherheitstechnik und SmartHome bei Bier und Wurst durchgeführt. Dazu sind alle herzlich ab 12 Uhr bis 18 Uhr eingeladen.

Einbau von hochwertigen, platzsparenden Garagentoren (Öffnung seitwärts) mit entsprechenden Funkverbindungen.

Der Betrieb hat sich bereits gut etabliert und sucht Verstärkung. Eine Teilzeit Bürokraft und ein Markisenberater könnte das Team derzeit gut gebrauchen.

Im Geschäft in der Steinstraße kann man die neue Technik vor Ort ausprobieren.

MST MarkiSenTraum GmbH  
Steinstraße 18, 12307 Berlin  
(030) 7430 98 96

www.markisentraum.eu  
mo.-fr., 9-17 Uhr, sa., n. Vereinb.

**Bis zu 300,-\*  
Preisvorteil**

Einfacher geht's mit Webasto<sup>+</sup>

<sup>+</sup> Sie müssen sich Ihre Wohlfühlwärme nicht stricken: Jetzt eine Standheizung von Webasto nachrüsten und Preisvorteil von bis zu 300,-\* sichern.

[standheizung.de/winteraktion](http://standheizung.de/winteraktion)

\* Alle Aktionsbedingungen unter [standheizung.de/winteraktion](http://standheizung.de/winteraktion).

**1. Kfz-Meisterbetrieb  
in Waltersdorf  
B. Aepfler GmbH**

**Berliner Straße 22  
12529 Schönefeld/OT Waltersdorf  
Tel. 030 / 633 130 50**

Mit Nachrichten aus Altglienicke und Großziethen

Für Magazin bei  
**Britz  
Buckow  
Rudow**

**Tel.: 033 767/ 899 833  
Funk: 0151/15 67 28 10  
Rudower-Magazin@t-online.de**

## Auf Nässe zählt der Grip. Unsere Winterreifen-Empfehlungen

165/70 R14 81T Semperit MASTER-GRIP 2	<b>48,00 €</b>
<span style="border: 1px solid black; padding: 1px;">E</span> = <span style="border: 1px solid black; padding: 1px;">C</span> <span style="border: 1px solid black; padding: 1px;">E</span> = 2/71 dB	
185/60 R15 88T XL Pirelli Cinturato Winter	<b>62,00 €</b>
<span style="border: 1px solid black; padding: 1px;">E</span> = <span style="border: 1px solid black; padding: 1px;">B</span> <span style="border: 1px solid black; padding: 1px;">E</span> = 1/66 dB	
195/65 R15 91T Continental WinterContact TS 860	<b>64,00 €</b>
<span style="border: 1px solid black; padding: 1px;">E</span> = <span style="border: 1px solid black; padding: 1px;">C</span> <span style="border: 1px solid black; padding: 1px;">E</span> = 2/72 dB	
205/55 R16 91H Continental WinterContact TS 860	<b>92,00 €</b>
<span style="border: 1px solid black; padding: 1px;">E</span> = <span style="border: 1px solid black; padding: 1px;">C</span> <span style="border: 1px solid black; padding: 1px;">E</span> = 2/72 dB	
205/60 R16 96H XL Dunlop Winter Sport 5	<b>96,00 €</b>
<span style="border: 1px solid black; padding: 1px;">E</span> = <span style="border: 1px solid black; padding: 1px;">C</span> <span style="border: 1px solid black; padding: 1px;">E</span> = 2/70 dB	
215/60 R16 95H Dunlop Winter Sport 5	<b>109,00 €</b>
<span style="border: 1px solid black; padding: 1px;">E</span> = <span style="border: 1px solid black; padding: 1px;">C</span> <span style="border: 1px solid black; padding: 1px;">E</span> = 1/69 dB	
215/65 R16 98H Bridgestone Blizzak LM-005	<b>93,00 €</b>
<span style="border: 1px solid black; padding: 1px;">E</span> = <span style="border: 1px solid black; padding: 1px;">C</span> <span style="border: 1px solid black; padding: 1px;">E</span> = 2/71 dB	
215/60 R17 104/102H C Dunlop SP Winter Sport 3D	<b>166,00 €</b>
<span style="border: 1px solid black; padding: 1px;">E</span> = <span style="border: 1px solid black; padding: 1px;">E</span> <span style="border: 1px solid black; padding: 1px;">E</span> = B <span style="border: 1px solid black; padding: 1px;">E</span> = 2/71 dB	
215/65 R16 106/104T C Bridgestone Blizzak LM-32C	<b>119,00 €</b>
<span style="border: 1px solid black; padding: 1px;">E</span> = <span style="border: 1px solid black; padding: 1px;">E</span> <span style="border: 1px solid black; padding: 1px;">E</span> = B <span style="border: 1px solid black; padding: 1px;">E</span> = 2/73 dB	

Alle Preise pro Reifen

Radwechsel

Unser Angebot

25,00 €

Rädereinlagerungs  
Service pro Saison

Unser Angebot

42,00 €

36 MONATE  
REIFEN GARANTIE

- Ohne zusätzliche Kosten
- Gilt für 36 Monate ab Kaufdatum
- Für alle Komplettreäder und Reifen
- Hilft bei Reifenschäden durch Nägel oder andere spitze Gegenstände, durch Beschädigungen an Bordsteinanten und sogar bei Vandalismus

Klaus PIONTEK ... Ihr persönliches Autohaus

Autohaus Klaus Piontek GmbH  
Waltersdorfer Ch. 18-20 • 12355 Berlin  
Tel. 609 70 70 • [www.autohaus-piontek.de](http://www.autohaus-piontek.de)

Grafik- & Webdesign

INDYSIGN.net

680 59 232 [www.INDYSIGN.net](http://www.indysign.net)

CONCEPTS THAT WORK  
Grafik- & Webdesign • Beschriftungen • Advertising

| Rudower Magazin | 12/2019 |



# Weihnachtsbescherung auf der Trabrennbahn

Es ist mittlerweile schon eine richtige Tradition: Je näher es auf Weihnachten zugeht, umso feierlicher wird die Stimmung auf der Mariendorfer Trabrennbahn.

Auf der Tempelhofer Pferdepiste finden am 4. (Beginn um 17.30) und 15. Dezember (Beginn 13.30 Uhr) zwei Rennveranstaltungen statt, die bereits voll und ganz im Zeichen des bevorstehenden Festes stehen. Die Bahn putzt sich für ihre Besucher mächtig heraus und wird mit strahlenden Lichterketten geschmückt. Und nicht nur für die Besitzer und Fahrer der schnellsten Vierbeiner gibt es einiges zu gewinnen – auch unter den Zuschauern werden attraktive Preise verlost. Die beiden Veranstaltungen sind also fast so etwas wie eine frühzeitige Bescherung! Die einzige Voraussetzung für die Teilnahme an den Auslosungen:

Man muss lediglich einen der Sieger der Mariendorfer Rennen mit einem Grundeinsatz von 10 Euro korrekt vorhersagen.

An den Wettkassen erhält man dann zusätzlich zu der Geldauszahlung für den richtigen Tipp noch ein Prämienlos obendrauf. Man kann also gleich doppelt abkassieren. Zumal die Aufgabe selbst für Nicht-Insider, die noch nie auf der Mariendorfer Bahn waren, gar nicht so schwer ist. In den meisten Rennen treten nämlich glasklare Favoriten an.

Zu gewinnen gibt es an beiden Tagen neben Sachpreisen und Wettgutscheinen im Wert von jeweils über 1.000 Euro natürlich auch tiefgefrorene Gänse, damit der Heiligabend-Schmaus gesichert ist. Um alles rundum perfekt zu machen, werden bei den Veranstaltungen zusätzlich auch Gutscheine für das Tannenbaum-Paradies am Mariendorfer Dammb verlost.

Wer außerdem am 25. Dezember, dem ersten Weihnachtsfeiertag, Zeit



Weihnachtlich geht es auf der Trabrennbahn in der Adventszeit zu. Und für Besucher und Traber gibt es kleine Geschenke extra. Ein Besuch in Mariendorf lohnt sich also.  
Foto: berlintrab/Schwarz

für einen Ausflug hat, ist ebenfalls ein gern gesehener Gast auf der Traberpiste.

Dann finden nämlich ab 11 Uhr weitere spannende Rennen statt. Ob vielleicht auch ein wenig Schnee wie weißer Puderzucker auf Deutsch-

lands bedeutendster Bahn liegen wird, weiß zwar niemand mit Gewissheit. Aber eines ist sicher: Die schönste Zeit des Jahres steht bevor! Weitere Informationen über die Mariendorfer Veranstaltungen gibt es auf [www.berlintrab.de](http://www.berlintrab.de).

Wutzky
Mein Kiez - Mein Center

**Vigantol® Vit D<sup>3</sup>**  
1000 I.E.

**nur 5,95 €**

**Gelomyrtol forte**  
20 Kapseln  
PZN 1479157

**nur 6,50 €**

**10% Rabatt**  
auf alle vorrätigen Produkte von

EAU THERMALE

**Avène**

Auf Wunsch erhalten Sie kostenlos und unverbindlich einen Hautfeuchtigkeitstest

**ThermaCare** Wärmeumschläge  
2 Stück S-XL  
PZN 6683796

**nur 9,95 €**

**Omron M400**  
inklusive Schrittzähler im Wert von 24,95 €  
PZN 11297167

**43,95 €**

**warmies®**  
WÄRME MIT GEFÜHL

**Auf alle vorrätigen Warmies 20%**

**Öffnungszeiten:**  
Mo - Fr: 8:30 - 19 Uhr · Sa: 8 - 16 Uhr  
Angebote gültig von 1. - 31. Dez. 2019

Abgabe aller Produkte nur in handelsüblichen Mengen und nur solange der Vorrat reicht

Wutzky

**apotheke wutzkycenter**  
IHR PARTNER SEIT 1968

Joachim-Gottschalk-Weg 21 • 12353 Berlin-Rudow  
Telefon 030-6612674 • Telefax 030-662 47 56  
E-Mail: [info@apo-wutzky.de](mailto:info@apo-wutzky.de) • [www.apo-wutzky.de](http://www.apo-wutzky.de)

“Zu Risiken und Nebenwirkungen fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker”



# Wenn Martin über Sankt Martin erzählt und mit Sankt Martin eine Runde dreht

...dann ist Laternenumzug im Wutzky. Auch 2019 wurde St. Martin gefeiert. Die Geschichte erzählte niemand Geringeres als Bezirksbürgermeister Martin Hikel, bevor er mit St. Martin und einem großen Tross Kinder und Nachbarn zum Laternenumzug aufbrach. Traditionell endete dieser auf dem Rotraut-Richter-Platz bei Hotdogs, Waffeln und Kinderpunsch am Lagerfeuer. Aber: Nach Sankt Martin ist vor Sankt Nikolaus, und auch der wird gebührend gefeiert! Auch wenn Schuheputzen nichts ist, wofür man Kinder begeistern kann,

zum 6. Dezember geben sich wirklich alle redlich Mühe! Selten sah man in der Gropiusstadt so blitzsaubere Kinderschuhe. Aber was nützt der sauberste Stiefel, wenn so gar nichts reinkommt? Und genau da hilft das Wutzky allen Kindern im Kiez aus. Bereits in den vergangenen Jahren konnten Kinder in der Wutzky Apotheke bei Nikolai Kupsch und seinem Team Stiefel abgeben und am Nikolaustag lecker gefüllt wieder abholen. Dieses Jahr macht das ganze Wutzky mit! Stiefel können ab dem 30. November unter anderem beim Coiffeur

Arzum, den Handyexperten Berlin, Redzi's Schuhexpress, EDEKA und in der Apotheke abgegeben und am 6. Dezember ab 13 Uhr dort schön gefüllt abgeholt werden. Für eine gute Mischung aus Gesund und Lecker in allen Nikolausstiefeln sorgt unser Shop des Monats: die EDEKA-Filiale im Wutzky. Das freut die Kleinen und ihre Eltern, und genau darum geht es im Wutzky: um gute Nachbarschaft und um das „Wir-Gefühl“, besonders in der dunklen Jahreszeit, wo die Menschen traditionell etwas enger zusammenrücken.

## Was man einfach wissen muss:



Über 40 Läden, Restaurants und Praxen sind im Wutzky-Center zu Hause.



Montags bis samstags zwischen 7:00 und 22:00 Uhr geöffnet, mittwochs und samstags sogar mit eigenem Frischemarkt direkt vor dem Center.



Neben dem eigenen U-Bahnhof verfügt das Wutzky über 120 kostenlose Parkplätze.



Laternenumzug mit Bürgermeister Hikel und Lagerfeuer

## Das und seine Mieter:

Die EDEKA-Filiale im Wutzky wird seit 2018 von und mit seinem Team betrieben. Alle Mitarbeiter lieben den multikulturellen Kiez und die Freundlichkeit der Kunden. Erstaunt ist man hier über den überdurchschnittlich hohen Absatz von Süßigkeiten aller Art im Vergleich

zu anderen Filialen in Berlin, auch und vielleicht ganz besonders in der Vorweihnachtszeit.



### Gesundheit

- Facharzt für Allgemeinmedizin  
Jafer Abbassi
- Fachärztin für  
Frauenheilkunde & Geburtshilfe  
Dr. med. Britta Hoffmann
- Facharzt für Kinder- & Jugendmedizin,  
Kinderkardiologe  
Dr. med. Micha Botsch
- Orthopäde  
Siavasch Ramin
- Zahnarzt  
Torsten Beier
- Medizinische Fußpflege - Heilpraktikerin/Podologin  
Anita Rupnow
- Therapiezentrum Physics  
Praxis für Sport- / Physiotherapie
- Profcare Pflegedienst
- Apotheke im Wutzky-Center  
Nikolai Kupsch
- Sanitätshaus/Orthopädietechnik Witte  
Hörgeräte - Hörpartner

### Geschäfte

- Aldi
- Edeka
- Zeemann - Textilien
- Mäc Geiz - der Haushalts-Discounter
- dm - Drogeriemarkt
- La Strada - Schuhfachgeschäft
- Der Part - Reisebüro Berlin
- Handyexperten Berlin
- Arzum Coiffeur
- Fahrschule Nazar
- Zigo - Zeitungen, Tabak, Lotto & Post
- T&T Bekleidung & Geschenkartikel
- Xadoo - Bekleidungsgeschäft
- Blumenkiste - Floristik
- Wutzky Wochenmarkt  
- mittwochs & sonnabends

### Gastro

- Steinecke Brotmeister
- Verde's Pizza - Pizza/Pasta/Eis
- Diyar Simit Evi - Türkisches Restaurant
- Yü Feng - Asiatischer Imbiss
- Lara - Döner&Döner

### Dienstleistungen

- Nagelstudio
- Redzi's Schuh Express - Schuster & Schlüsseldienst
- Sparkassen Geldautomat
- Reinigung und Änderungsschneiderei
- degewo - Kundenzentrum

**Über 40 Shops, Restaurants und Praxen  
Direkt am U-Bahnhof Wutzkyallee  
kostenloses Parkhaus**



**Kurz-Info**

Neukölln

**Sprechstunde der CDU**

Am 3. Dezember findet zwischen 16 Uhr und 18 Uhr die Bürgersprechstunde der CDU Neukölln, mit dem Bezirksverordneten Wolfgang Gellert im Britzer Damm 113, 12347 Berlin statt.

Eingeladen sind alle Neuköllner, um ihre Wünsche, Ideen oder Ärger über unser Neukölln zu besprechen und Unterstützung bei ihren Anliegen zu erhalten.

Die Bürgersprechstunde ist für alle Themen und Anliegen offen. Bei manchen Terminen kann es Schwerpunktthemen geben.

Die Bürgersprechstunde der CDU Neukölln findet monatlich statt. Über weitere Termine wird rechtzeitig informiert.

Eine Anmeldung unter 030-6872299 und [info@cdu-neukoelln.de](mailto:info@cdu-neukoelln.de) ist erwünscht.

Zusätzlich ist das Bürgerbüro im Britzer Damm dienstags und donnerstags von 9.00 bis 16.00 Uhr und freitags von 8.00 bis 14.00 Uhr besetzt.

Weitere Informationen und aktuelle Meldungen unter [www.cdu-neukoelln.de](http://www.cdu-neukoelln.de).

Historie

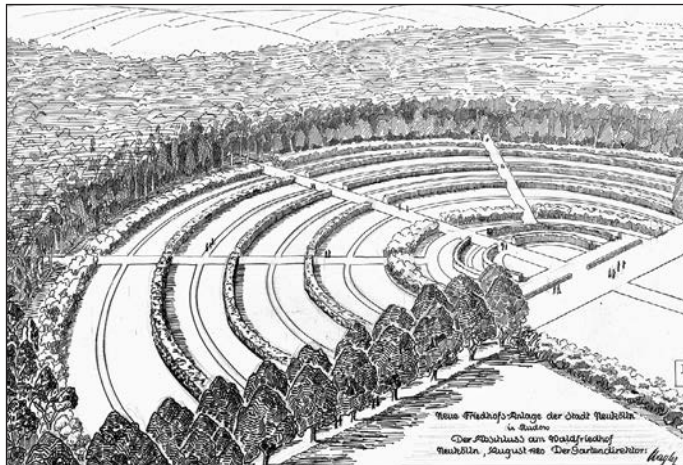
**In Rudow sollte der Neuköllner Gemeindefriedhof entstehen**

Der geplante Gemeindefriedhof der Stadt Neukölln sollte einst in Rudow entstehen. Das Projekt wurde erst 1932 aufgegeben

Schon um die Wende zum 20. Jahrhundert wurde in der damals noch selbständigen Stadt Rixdorf (ab 1912 Neukölln) über eine Erweiterung der Friedhofsfläche nachgedacht, weil sich die Einwohnerzahl von damals etwa 90.000 stetig erhöhte und der Platz auf den städtischen Friedhöfen sehr begrenzt war.

Ende des Ersten Weltkrieges konzentrierte man sich auf ein Grundstück, das man von der „Terrain-Gesellschaft am Teltow-Canal Rudow-Johannisthal Aktiengesellschaft“ erwerben wollte, nachdem der Plan zum Kauf von Gelände in Britz und Wassmansdorf wegen des Preises oder ungünstiger Verkehrsverbindungen verworfen wurde.

In Rudow gelegen, begrenzt von Kaiser-Wilhelm-Straße, Buckower Chaussee, Rudower Wäldchen, Trasse der Neukölln-Mittenwalder-Eisenbahn und Stubenrauchstraße



Planskizzen: Bezirksamt Neukölln

(heute Neuköllner Straße, Fritz-Erler-Allee, Rudower Wäldchen, Eisenbahntrasse und Zwickauer Damm), war es durch die Straßenbahn und die Neukölln-Mittenwalder-Eisenbahn von Neukölln her an das Verkehrsnetz angebunden.

Anfänglich zeigte sich die Gemeinde Rudow wohlwollend, die schon Pläne, die in die Stubenrauchstraße (Zwickauer Damm) mündenden Straßen bis zur Buckower Chaussee (Fritz-Erler-Allee) zu verlängern und

Vorbereitungen zur Erschließung des Gebietes entwickelt hatte.

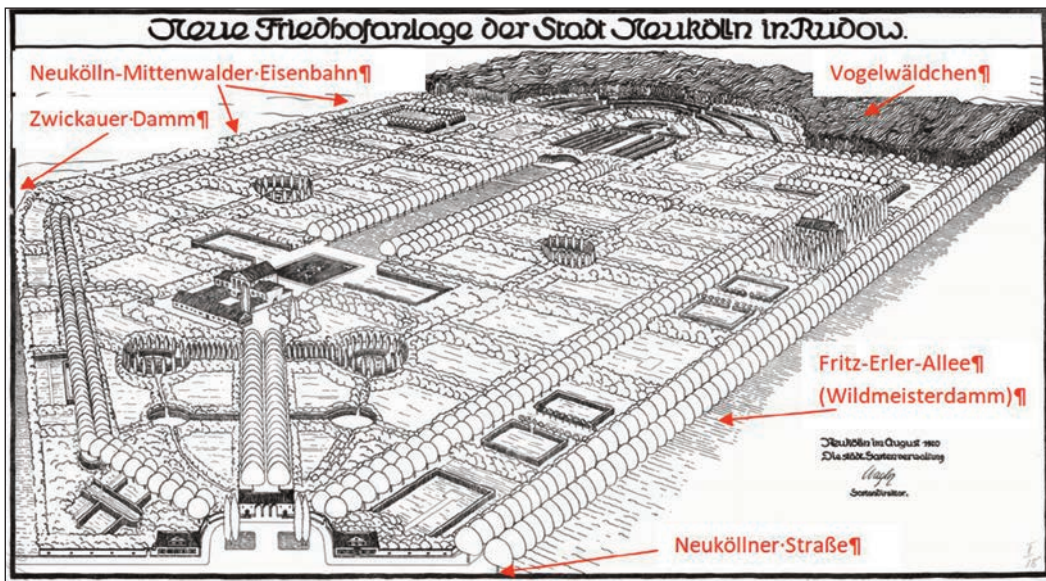
Im weiteren Verlauf der Verhandlungen wurden die Ansprüche allerdings höher. So forderte man die Unterstützung bei dem Bemühen, die Straßenbahn zweigleisig bis Rudow auszubauen und eine Entschädigung für die Erschließungsvorbereitungen zu zahlen.

Neukölln verpflichtete sich daraufhin, die Kosten für eine hinter der Rudower Schule zu errichtende Turnhalle in Höhe von 80.000 Reichsmark zu übernehmen. So wurde man einig und Neukölln kaufte 1919 das 275 Morgen große Gelände für 984.500 RM.

Jenseits der heutigen Fritz-Erler-Allee an der Ecke Efeuweg wurde auf einem weiteren 35 Morgen umfassenden Grundstück die Friedhofsgärtnerei eingerichtet und mit der Detailplanung des Friedhofs begonnen.

Die Anbindung an das Rohrnetz der Charlottenburger Wasserwerke konnte sichergestellt werden. Die Kosten für die Friedhofsanlage schätzte man auf mehr als 15 Mio Reichsmark. Der Bau eines Krematoriums sollte später erfolgen.

Alle Vorbereitungen hatten sich bis 1920 hingezogen. Nun erfolgte die Eingemeindung Neuköllns und Ru-



**Rehilfsmittel - Sanitätsservice**  
**ANDRÉ PISSAREK**  
 Mobil: 0174-171 02 12

- Rehilfsmittel
- Türschwellenausgleich
- Treppenlifte  Handläufe
- Haltegriffe  Rampen
- Treppengeländer
- Rollstuhlrampen

Neben Installationen kümmern wir uns auch um die Wartung und Reparaturen von Pflegebetten, Rollstühlen, Rollatoren sowie allen anderen Hilfsmitteln.

**Lassen Sie sich informieren!**

Am Rudower Waldrand 34 - 12355 Berlin - Tel.: 030-663 41 33  
[www.sanitaetsservice-pissarek.de](http://www.sanitaetsservice-pissarek.de)

**Zahn- und ProphylaxeCenter**

- Parodontologie / Parodontalchirurgie
- Implantologie / Knochenaufbau
- Zahnerhalt / Endodontie
- Kinder- und Jugendbehandlung
- Prophylaxe / Dentalhygiene
- Ästhetische Zahnmedizin

  
 Priv.-Doz. Dr. Nicole Pischon

Karl-Marx Straße 24 • 12529 Schönefeld OT Großziethen  
 Tel.: 03379-5829 488 • [info@zahnarzt-pischon.de](mailto:info@zahnarzt-pischon.de)  
[www.zahnarzt-pischon.de](http://www.zahnarzt-pischon.de)





↓  
dows nach Berlin und es zeigte sich, dass der Friedhof in Groß-Berlin nicht gebraucht wurde, zwei große Friedhöfe, Stahnsdorf und Ahrensfelde waren schon in Betrieb, Mühlenbeck in Planung. Außerdem brauchten die zunehmenden Urnenbeisetzungen deutlich weniger Platz. Erst 1932 verabschiedete man sich allerdings endgültig von den Friedhofsplänen und wies das Grundstück für den Siedlungsbau aus, für den schon damals die Gehag vorgesehen war. Offenbar wegen der schwierigen wirtschaftlichen Lage in der größere Bauvorhaben nicht zu verwirklichen waren, wurde es für fünf Jahre zur Verpachtung freigegeben. Genutzt wurde es jedoch bis zum Bau der Gropiusstadt überwiegend als landwirtschaftliches Pachtland.

Auf Stadtplänen und Karten hielt sich der projektierte Friedhof noch bis in die 30er Jahre. Das Gelände der Friedhofsgärtnerei, die nun zur Stadtgärtnerei wurde, zerstückelte man nach und nach. Einen Teil verkaufte die Stadt Berlin 1934 an die Gehag, die darauf (am Efeuweg) Einfamilienhäuser errichtete, auf einem anderen Teil wurde zuerst 1932 das Stallgebäude zu einer vierklassigen Schule umgebaut und 1937 eine Gemeinschaftschule eingeweiht, die 1944 durch Bomben total zerstört und 1952 wiederaufgebaut wurde. Mit dem Bau der Gropiusstadt verlegte man die Stadtgärtnerei zum Parkfriedhof Neukölln. Heute befindet sich dort der Campus Efeuweg mit der Walt-Disney- und der Liebig Schule. *Hans-Georg Miethke*

**ALTERSGERECHTER** Badumbau  
an nur **EINEM TAG!**

[www.seniorenbad24.de](http://www.seniorenbad24.de)



**TÜR** für die  
Badewanne

### BAD-TEILSANIERUNG

Umbau **WANNE** zur **DUSCHE**  
& **BADEWANNENTÜREN:**

- ⇒ günstig
- ⇒ schnell
- ⇒ sauber
- ⇒ förderfähig

**FÜR MEHR**

- ⇒ Sicherheit
- ⇒ Komfort
- ⇒ Selbstständigkeit

Mit Kassen-Förderung **Badumbau** zum **NULL-TARIF** möglich!



**Bis zu 4000 Euro**  
Kassen-Zuschuss möglich!

**UMBAU** der  
**WANNE** zur **DUSCHE**

**Telefon: 030 577 010 84**

Rufen Sie uns an, wir freuen uns auf Sie:

**BESUCHEN SIE UNSERE AUSSTELLUNG**

Sterndamm 106 • Ecke Megedestraße • 12487 Berlin

[www.seniorenbad24.de](http://www.seniorenbad24.de)

Wir suchen Monteure/Installateure (M/W/D in Festanstellung)



**ASMEN**

Ambulanter Pflegedienst

Ein Team, dem Sie vertrauen können



Hilfe über das gewohnte Maß hinaus

*Wir pflegen Menschen unterschiedlichster Herkunftsländer und begegnen ihren Kulturen stets mit Offenheit und Respekt.*

Unsere Angebote tragen dazu bei, dass Menschen in ihrer gewohnten Umgebung und ihrem Lebensumfeld bleiben können.

Diese gewährleisten wir durch erfahrene Pflegekräfte, Pflegehilfskräfte und Sozialarbeiter.

Buschkrugallee 179, 12359 Berlin  
Telefon: 030 - 503 616 19 / 20 / 21  
Mobil: 0176 965 00 251

E-Mail: [info@asmenpflegedienst.de](mailto:info@asmenpflegedienst.de)



**Neue Tagespflege  
in Berlin-Rudow**

**TAGESPFLEGE**

Wir sind ein freundliches, aufgeschlossenes Team und bieten Ihnen familiäre Atmosphäre, schöne Räumlichkeiten und eine kompetente, qualifizierte Betreuung.

Kommen Sie einmal unverbindlich vorbei und überzeugen Sie sich von unserem umfassenden Angebot.

Wir erwarten Sie in Freude.

Montag bis Freitag  
von 8 bis 16 Uhr.

Die Inanspruchnahme von Tagespflege wird mit umfangreichen Leistungen der Pflegeversicherung gefördert. Dabei geht der Anspruch auf die Leistung der ambulanten Pflege (Pflegegeld, Kombileistung, Pflegesachleistungen) nicht verloren!

Köpenicker Str. 166,  
12355 Berlin

(neben der Post)

Telefon: 030 - 66 46 30 90

Mobil: 0176 241 050 75

E-Mail: [tagespflege@asmenpflegedienst.de](mailto:tagespflege@asmenpflegedienst.de)





## Kekse für Hunde

Liebe Hundebesitzer, die Weihnachtszeit naht und was darf da nicht fehlen? Plätzchen backen! Wir alle lieben sie und weil es letztes Jahr so gut angekommen ist, haben wir wieder einige Rezepte für weihnachtliche Hundekekse zusammengestellt.

### Leberwurstpralinen

200g Haferflocken, 150g körniger Frischkäse, 100g Leberwurst, 1 Ei, 5 EL Öl.

Alle Zutaten gut vermengen. Evtl. etwas Wasser oder Fleischbrühe (Menge abhängig von der Konsistenz, der Teig sollte gut formbar sein). Mit beiden Händen kleine Pralinen formen und bei etwa 160 Grad 35 Minuten backen.

### Kartoffel-Hack-Plätzchen

(für Allergiker)

200g Kartoffelmehl, 100g Hackfleisch (nach Verträglichkeit Rind, Pferd, Lamm), 2 Eier, 2 EL Öl, etwa 50ml Wasser (nach Bedarf, so dass der Teig eine gute Konsistenz bekommt) Alles vermischen, ausrollen und nach Belieben Förmchen zum Ausstechen verwenden oder Kugeln formen. Bei etwa 160 Grad ca 25 Minuten backen (je nach Dicke der Plätzchen). Bei Bedarf zum Aushärten bei leicht geöffneter Ofentür nachtrocknen lassen.

Eine schöne Adventszeit wünscht Ihnen Ihr Team der Tierarztpraxis im Frauenviertel



Ihre stationäre und mobile  
**Tierarztpraxis im Frauenviertel**  
GmbH  
Dr. B. Kirchhoff  
Elfriede-Kuhr-Straße 18 · 12355 Berlin

**Sprechzeiten Praxis:**  
Mo., Di., Do. 10-12 17-19  
Mittwoch 10-12 -----  
Freitag 10-12 16-18

**Sprechzeiten Hausbesuche:**  
Mo., Di., Do., Fr. 10-16

**Terminsprechstunde:**  
Mo., Di., Do. 12-17  
Freitag 12-16

**Praxis 030-66 86 99 46**  
**Mobil 0177-67 30 30 1**



Regelmäßige Bewegung ist eine gute Therapie gegen zu hohen Blutdruck

Foto: Vesnaandjic/gettyimages.com/Schön Klinik/akz-o

### Gesundheits-Tipp

## Bluthochdruck ist ein Risikofaktor für viele gefährliche Krankheiten

In Deutschland hat fast jeder Dritte einen zu hohen Blutdruck. Bluthochdruck (arterielle Hypertonie) ist eine Erkrankung des Gefäßsystems, bei der die Blutdruckwerte dauerhaft zu hoch sind.

Welcher Blutdruck ist normal? Welche Symptome sollten mich aufhorchen lassen und was kann ich bei Auffälligkeiten tun? Er ist oft ein Symptom unserer Wohlstandsgesellschaft: wenig Bewegung, Nikotin- und Alkoholkonsum, übermäßiger Nahrungskonsum, salzreiche Kost sowie Stress im Berufs- und Privatleben. All das beeinflusst unseren Blutdruck und sollte primärer Ansatz sein, um ihn positiv zu beeinflussen.

### Regelmäßig Blutdruck messen

Nach den Kriterien der Weltgesundheitsorganisation liegt bei einer wiederholten Messung von über 140/90 mmHg eine arterielle Hypertonie vor. Das Gefährliche ist, dass sie in der moderaten Form meistens unentdeckt bleibt. Dabei ist Hypertonie



Bluthochdruck bleibt lange unentdeckt. Nur regelmäßiges Messen gibt die nötigen Warnsignale.

mixetto/gettyimages.com/Schön Klinik/akz-o

vermeidbar und behandelbar. Die Internisten und Kardiologen der Schön Klinik-Standorte in Düsseldorf, Hamburg-Eilbek, Neustadt und Vogtareuth sind auf die Behandlung von Bluthochdruck spezialisiert und raten daher: „Liegt der Messwert im Ruhezustand über den Normalwerten, besonders wenn gleichzeitig Beschwerden wie Kopfschmerzen, Schwindel oder Übelkeit auftreten, sollte zwingend ein Arzt konsultiert werden.“

Denn während ein zu niedriger Blutdruck in der Regel gesundheitlich

unbedenklich ist, kann sich ein dauerhafter unbehandelter Bluthochdruck zu einem bedeutenden Risikofaktor entwickeln. Er kann Durchblutungsstörungen verursachen und zu einem Schlaganfall oder Herzinfarkt führen. Aktuelle Zahlen des Robert Koch-Instituts zeigen, dass 50 Prozent der Herzinfarkte und Schlaganfälle vermeidbar gewesen wären, wenn man rechtzeitig etwas gegen den zu hohen Blutdruck unternommen hätte.

### Was sagt Ihr Herz

Bestimmte Risikofaktoren können den Alterungsprozess der Arterien beschleunigen. Je stärker diese auftreten, umso größer ist auch die Wahrscheinlichkeit für Herz- und Kreislauferkrankungen. Eine erste Einschätzung gibt ein Selbsttest, den die Schön Klinik online unter [www.schoen-klinik.de/blutdruck](http://www.schoen-klinik.de/blutdruck) anbietet. Je nach persönlichem Herz-Kreislauf-Risiko stehen zur Behandlung der arteriellen Hypertonie umfassende Therapie-Möglichkeiten zur Verfügung.

Mehr Informationen erhalten Sie unter Tel. 0211/92323048.

(akz-o)



Lieselotte-Berger-Str. 34  
12355 Berlin

Wir sind  
für Sie da!

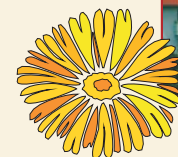
Fon: 030 / 60 53 05 89

Haus- und Altenpflege  
Häusliche Krankenpflege  
Soziale Dienste  
Haushaltshilfe  
Tages- und Nachtpflege

[www.hkp-jung-und-alt.de](http://www.hkp-jung-und-alt.de)

## Seniorenresidenz Großziethen

Erlenweg 1 - 8  
12529 Schönefeld  
OT Großziethen



Willkommen  
zu Hause!



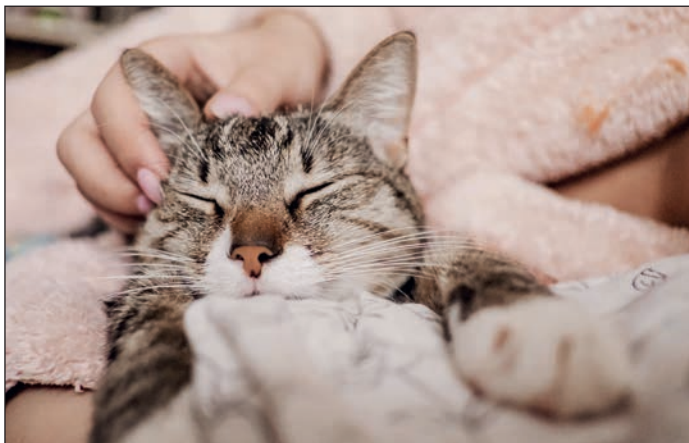
Wohnen im Grünen  
und doch mittendrin

Fon: 0 33 79 / 40 11 80

[www.seniorenresidenz-grz.de](http://www.seniorenresidenz-grz.de)



Foto: denisval/stock.adobe.com/Agila/akz-o



Ein bequemes Körbchen oder die Lieblingsdecke in einem separaten Raum schützen und beruhigen Hunde und Katzen.

**Experten-Tipp**

## Nicht immer problemlos: Feiertage mit Haustieren

Ein Festessen mit der ganzen Familie vor Weihnachtsbaum- und Schneekulisse gepaart mit der Vorfreude auf eine feuchtfröhliche Neujahrs-Party. Worauf viele sich freuen, bedeutet für Hunde- und Katzenbesitzer oft eine Herausforderung. „Rund um die Feiertage herrscht nicht selten großer Trubel, der auch Vierbeiner nicht unberührt lässt“, weiß Melanie Ahlers, Tierärztin bei der Agila Haustierversicherung. „Tiere reagieren ähnlich wie Menschen, wenn sie sich überfordert fühlen: mit Stress.“ Umso wichtiger also, dass Halter wissen, wie sie ihre vierbeinigen Lieblinge entspannt durch die aufregende Zeit bringen.

Besonders an Weihnachten und Silvester häufen sich mögliche Stressfaktoren: Änderungen in der täglichen Routine, neue Personen und Orte, laute Geräusche und intensive Gerüche können Hunde und Katzen überfordern. „Der Körper schüttet dann Hormone aus, die die Tiere auf eine Verteidigung oder Flucht vorbereiten“, erklärt Melanie Ahlers. Über einen längeren Zeitraum hinweg kann sich das negativ auf die Gesundheit auswirken. „Hinzu kommen manchmal frühere negative Erlebnisse, beispielsweise mit Feuerwerkskörpern. Diese sorgen in ähnlichen Situationen für stärkere Stressreaktionen.“

Treten starke Stressreaktionen rund um die Feiertage auf, rät die Expertin Ahlers zum gezielten Verhaltenstrai-

ning. „Dabei können gemeinsam mit einem Tierarzt individuelle Trainings- und Therapiepläne entwickelt werden. Am besten beginnen Halter damit bereits früh – als guter Neujahrsvorsatz für's nächste Jahr sozusagen.“ Ein Mittel, wenn Hunde und Katzen besonders der Lärm zu Silvester stört, sind zum Beispiel CDs mit Knallgeräuschen. Diese werden zunächst so leise abgespielt, dass keine Stressreaktionen auftreten. Die Lautstärke kann dann nach und nach erhöht werden, bis die Tiere sich daran gewöhnt haben.

Egal ob zu Hause oder „auswärts“ gefeiert wird: Halter unterstützen ihre Lieblinge bereits mit einfachen Mitteln. Ein bequemes Körbchen oder die Lieblingsdecke in einem separaten Raum schützen Hunde und Katzen vor (gut gemeinten) Streichel-einheiten und vielen neuen Reizen. Dorthin können sie sich zurückziehen, wenn es ihnen zu viel wird. Ein weiterer Tipp: Lassen sich Besitzer von Reizen wie Gästen, Geschenken und Co. selbst nicht aus der Ruhe bringen, wirkt sich das auch beruhigend auf ihre Lieblinge aus. Möchten Zwei- und Vierbeiner besonders lautes Feuerwerk an Silvester vermeiden, lohnt sich zum Beispiel eine Kurzreise nach Dänemark: Dort kommen lediglich Wunderkerzen zum Einsatz. Entspannung pur für empfindliche Ohren und Gemüter also!

(akz-o)



**Ärztlich geprüfte Kosmetikerin**

Glockenblumenweg 7 · 12357 Berlin Tel: 030-569 745 89  
www.naturelle-berlin.de · naturkosmetik.anna@yahoo.de

Erleben Sie eine sofortige Wirkung und Verbesserung Ihrer Haut! Ich stehe seit 20 Jahren mit hautärztlich geprüfter Qualität für höchste Ansprüche auch bei Hautproblemen wie: Unreinheiten, Akne, Rötungen, Couperose, Mangel an Spannkraft, Falten, irritierte Haut, Allergien, Ekzeme und schuppige Haut.

**Gutschein im Wert von 20,-€**

Erstbehandlung für Neukunden: ca. 90 Min. mit großer Hautanalyse inkl. Reinigung, Peeling, Serum, Maske und Pflegeberatung 59,- € mit diesem Gutschein nur 39,- €  
\*gültig bis 31. Jan. 2020



Vögel · Fische  
Streicheltiere  
Lieferservice  
Tierpension  
Reptilienfutter  
Pferdefutter

**ZOO palästchen**

www.zoopalaestchen.de

Allen Tieren und ihren Menschen eine frohe Weihnachtszeit und gesundes neues Jahr

**Tole Angebote spez. Aquaristik**

**Neuköllner Straße 282  
12357 Berlin  
☎ 66 52 61 65**



**RUDOWER MAGAZIN** für Magazin für Britz Buckow Rudow

mit Nachrichten aus Altglienicke und Großziethen

Tel.: 033 767/ 899 833  
Funk: 0151/15 67 28 10  
Rudower-Magazin@t-online.de



 **guterbiss.de**

**Zahnärzte im Frauenviertel**

**T. A. Bartsch und Team**  
Prophylaxe  
Implantologie  
Kindersprechstunde  
Zahntechnisches Labor

**Lieselotte-Berger-Platz 5 • 12355 Berlin**  
**Nähe SXF • Telefon: (030) 664 61 778**

**Mo-Do 8-20 Uhr • Fr 8-14 | Privat und alle Kassen**

Nur bei uns:  
**Vogelfutter**  
Rudower Mischung

**Susi & Strolch**  
TIERNÄHRUNG · FRISCHFLEISCH · TIERBEDARF



Allen 2 + 4beinern wünschen wir Frohe Weihnachten und alles Gute im neuen Jahr

**Rudow · Prierosser Str. 62**  
(gegenüber dem Postamt) · Tel. 663 90 90  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9.30-18.00 und Sa. 9.00-13.00 Uhr



## Hilfe im Trauerfall

## Nowaczyk Bestattungen

Am Krankenhaus Neukölln

**TAG & NACHT**  
**Tel.: 030 - 601 04 89**

Rudower Straße 24 · 12351 Berlin

www.bestattungen-nowaczyk.de

Nur Hermannstraße 140

Ecke Juliusstraße



**BESTATTUNGSHAUS  
 WERNER PETER OHG**

Hermannstr. 140, 12051 Berlin-Neukölln  
 Stadtautobahnfahrt Britzer Damm  
 Bestattungsvorsorge,  
 Beratung jederzeit

☑ auf dem Hof

Qualifizierte  
 Bestattungsunternehmen  
 tragen dieses Zeichen:



Partner des Kuratoriums  
 Deutsche  
 Bestattungskultur



Partner der Deutschen  
 Bestattungsvorsorge  
 Treuband AG

☎ **625 10 12 (Tag und Nacht)**

www.bestattungshauspeter.de

Erd-, Feuer- und  
 Seebestattungen

**BESTATTUNGSHAUS I. RAUF**

Gerhart-Hauptmann-Allee 68 ✦ 15732 Eichwalde  
 Tag und Nacht 030 67549311

Karl-Marx-Str. 133 ✦ OT Großziethen ✦ 12529 Schönefeld  
 Tag und Nacht 03379 3126400

www.bestattungshaus-rauf.de

**REINEMANN  
 BESTATTUNGEN**

Ganz bewusst,  
 immer für Sie da.

Lieselotte-Berger-Straße 45  
 Im Frauenviertel  
 12355 Berlin Rudow

☎ jederzeit 479 881 00

Gern führen wir auf Wunsch  
 Hausbesuche durch.

www.reinemann-bestattungen.de



Lenzens Steinkunde:

## Konzentration und Selbstfindung

Klänge sind eine altbekannte und seit tausenden von Jahren praktizierte Methode um Krankheiten und Disharmonien im Körper zu heilen. Der hörbare Ton entsteht durch Vibration und Wellen, die sich in unserem Körper fortsetzen. Der Klang von Kirchenglocken, Zimbeln oder Klangschalen dient dazu, die Energiefelder (Chakren) unseres Körpers in Einklang zu bringen. Jedes Energiefeld und jede Körperzelle wird von der Klangwelle angeregt. Der Mensch besteht zu über 80 % aus Wasser und Wasser ist ein ideales Leitmedium um Wellen zu transportieren.

Wenn immer wieder von ge- oder verschlossenen Chakren die Rede ist, dann wäre dieser Zustand besser zu definieren, dass sich die Chakren in einer Disharmonie untereinander befinden. Klänge und die Wellen dieser Klänge schaffen Harmonie, so dass die Chakren in Übereinstimmung miteinander agieren können.

Die Klangschale ist ein ideales Instrument, um im privaten Bereich eine Harmonie der Chakren herzustellen. Die Akzeptanz und Frequenz von Klängen ist sehr individuell und stimmungsfähig bei jedem Einzelnen. Die Verfassung unseres Körpers entscheidet darüber, ob und welche Klänge uns gefallen und gut tun. Die Klangschalen werden im fernöstlichen Raum in Ländern wie Nepal, Tibet, Japan und Indien hergestellt. Die heilende Wirkung der Klänge einer Klangschale auf den Organismus des menschlichen Körpers war indischen, nepalesischen und tibetischen Heilkundigen schon lange bekannt und wurde in der 2. Hälfte des vorigen Jahrhunderts von westeuropäischen Heilern festgestellt und bestätigt.

Die meisten Klangschalen bestehen aus Bronze, einer Legierung aus Kupfer und Zinn. Die Herstellung in handwerklichen Kleinbetrieben. Bei der Verhüttung von Zinn und Kupfer sind meistens noch andere Metalle wie Eisen, Zink und Antimon enthal-

ten. Je nach Herkunft der Erze können auch Anteile von Tellur, Silber und Gold enthalten sein. Einer alten Überlieferung zu Folge, muss im flüssigen Erz Teil eines historischen Gegenstandes - meistens Teile einer sehr alten Klangschale- enthalten sein. Das Metallgemisch wird in Gussformen geleitet und nach dem Erkalten wird der Metallrohling in aufwendiger Handarbeit getrieben und poliert. Die Höhe oder Tiefe des Klanges einer Klangschale ist einerseits abhängig vom Metallvolumen und andererseits von der Schmiedekunst des Herstellers.



Das Klangvolumen richtet sich weiterhin nach der Beschaffenheit des Schlägels und der Art, wie die Klangschale zum Klingen gebracht wird. Während die mit Filz bespannten Klöppel dazu geeignet sind beim Anschlagen dumpfe Töne zu erzeugen, sind die Holzklöppel eher für hellere Töne geeignet. Sie können einerseits die Klangschale mit dem Klöppel anschlagen oder andererseits durch einen leichten Druck auf den Klöppel die Klangschale am oberen Rand innen oder außen reiben. Diese Fähigkeit eine Klangschale zum Klingen zu bringen, bedarf einiger Übung und der Erfolg ist abhängig von der momentanen energetischen Verfassung des Benutzers.

Bei der Benutzung der Klangschale gibt es die Möglichkeit sie möglichst frei in der Hand zu halten, sie auf einen Tisch zu stellen oder sie direkt auf die Chakren des Körpers aufzusetzen. ☞



In der Übungsphase raten wir dazu, die Klangschale nicht auf das Stirn-Chakra aufzusetzen, da die Schwingungen unkontrolliert heftig sein können und die Gedankenströme gestört werden können. Gedanken sind auch Schwingungen. Die Klangschale ist nicht zur Benutzung auf dem Scheitel-Chakra geeignet.

Beim Aufsetzen einer Klangschale auf den Körper spüren Sie eine direkte Vibration mit heilender und öffnender Wirkung auf das jeweilige Chakra. Klangschalen mit dumpfen Tönen sind zur Pflege oder Heilung des Wurzel- oder Sakral-Chakras geeignet. Klangschalen im mittleren Tönbereich sind für das Sonnengeflecht- und Herz-Chakra geeignet und die hohen Töne für das Herz- und Hals-Chakra.

Die Klänge einer Klangschale, einer Zimbel oder die von Glocken dienen dazu, ungewollte Fremdenergien aus Räumen auszuleiten. Die christliche Kirche benutzt seit 2000 Jahren den Glockenklang zur energetischen Reinigung der Gotteshäuser. Bei der Benutzung einer Klangschale wird die Raumenergie neutralisiert, erfrischt und aktiviert. Nach einem menschlichen Streitgespräch oder nach starker Verärgerung empfehlen wir die Raumenergie mittels einer Klangschale zu neutralisieren. Belastende und störende Fremdenergien in Wohnungen und Zimmern kann man mittels dunkler Töne verbannen. Helle Töne dienen dazu hochgeistige Fremdenergien, die man zur Zeit nicht benötigt, auszugleichen.

Die Klangschalen leisten eine aktive energetische Arbeit und sollten je nach Benutzungshäufigkeit in Abständen von 4 bis 8 Wochen energetisch gereinigt werden. Stark belastete Klangschalen können eine sichtbare dunkle Verfärbung oder Fleckenbildung auf dem Metall zeigen. Zur energetischen Reinigung empfehlen wir die Klangschale trocken mit natürlichem Kristallsalz abzureiben. Zur Herstellung einer energetischen Neutralität ist es empfehlenswert einen Bergkristall in Form einer Krystallspitze in die Klangschale zu stellen. Die Verweildauer sollte mindestens 2 Stunden betragen. In Tibet ist es Brauch stark benutzte Klangschalen für einige Tage in eine quarzige Erdschicht zur Reinigung einzugraben.

*Kraft der Edelsteine Berlin e. V., Klaus Lenz, Wegerichstrasse 7, 12357 Berlin (Rudow) Tel.: 030 / 72 01 58 93 www.kraft-der-edelsteine.de*

## Tempelhof

# Auch der Hafen kann Weihnachten

Vom 29. November – 24. Dezember lockt der Tempelhofer Weihnachtsmarkt an den Tempelhofer Hafen mit seinem einmaligen Charme.

Das Einkaufscenter am Wasser wird für dieses Ereignis um mehrere Marktstände erweitert, wo die beliebten weihnachtlichen Köstlichkeiten angeboten werden - von Flammkuchen und gebrannten Mandeln bis Quarkbällchen und Langos, aber auch Grillspezialitäten und Pfannengerichte sowie Glühwein und Punsch.

Für die kleinen Besucher gibt es ein Kinderkarussell und täglich von 15-18 Uhr - außer am 24. Dezember - wartet der Weihnachtsmann in seiner Hütte auf die Wunschzettel der Kinder und lässt ein lustiges Selfie machen. Am Nikolaustag gibt es kleine Überraschungen. Außerdem gibt es in diesem Jahr eine große Weihnachtskrippe.

Schon am Tempelhofer Damm, direkt am Tempelhofer Hafen erwartet die Besucher ein weihnachtliches Marktbild mit weihnachtlichen Leckereien und einem Kinderkarussell für die kleinen Besucher.



Schon im letzten Jahr im Tempelhofer Hafen dabei, die Band Checkpoint Light, hier vor der Hütte des Weihnachtsmanns. Foto: Jüttner-Entertainment

Kulturell erwartet die Besucher von freitags bis sonntags weihnachtliche Live-Musik. Mit dabei die Rock'n'Roll Band Petite Lights mit ihrer Show „Rock'n'Christmas“, die holländische Sängerin Janneke mit den bekanntesten Weihnachtsliedern, der aus „The Voice of Germany“ bekannten Sänger Mikey Cyrox mit einem Christmas Special und als besonderes Highlight die deutsche

Country Legende Larry Schuba. Informationen zum Programm finden Sie unter: [www.juettner-entertainment.de](http://www.juettner-entertainment.de)

**3. Weihnachtsmarkt am Tempelhofer Hafen Tempelhofer D.227, 12099 Berlin**

**29. November - 24. Dezember Mo-sa 11-21 Uhr, so 13-19 Uhr Heiligabend (Dienstag) 10-14 Uhr**

## Hilfe im Trauerfall

**Lücke Bestattungen**  
 Inh.: Marianne Ruffert geb. Lücke  
 Alt-Buckow 1 12349 Berlin  
**604 40 64**  
 - Tag & Nacht -  
[www.lueckebestattungen.de](http://www.lueckebestattungen.de)

Ihr zuverlässiger Partner für Bestattungen seit über 100 Jahren  
 Seit 1905 unabhängiger Familienbetrieb  
**MARS BESTATTUNGEN**  
 Bestattungsinstitut Britz  
 Wilhelm Mars  
 Inhaber Udo Diers e.K.  
 Britzter Damm 99 · 12347 Berlin-Britz  
 Tel. 030-606 12 79  
 Fax 030-607 98 16  
 info@mars-bestattungen.de  
 www.mars-bestattungen.de

**Der Mobile Bestatter**  
 Wolfgang Becker  
 Erd-, Feuer-, Baum- und Seebestattungen sowie Vorsorge  
**Wir sind für Hausbesuche jederzeit erreichbar**  
**030 / 30 36 49 28**  
[www.der-mobile-bestatter-wolfgang-becker.de](http://www.der-mobile-bestatter-wolfgang-becker.de)  
 Service durch Mobilität!  
 Wir sind für Sie da, in Berlin und Brandenburg.

**RUDOWER MAGAZIN**  
 Ihr Magazin für Britz, Buckow, Rudow  
 mit Nachrichten aus Allgäuhenicke und Großziethen

**185 Jahre Grieneisen**  
 Jahre Vertrauen  
**KULTUR DER BESTATTUNG.**  
 Wir sind für Sie da. Tag und Nacht unter Tel: 030 / 601 30 93 | [www.grieneisen.de](http://www.grieneisen.de) | Rudower Straße 65, 12351 Berlin  
**GRIENEISEN BESTATTUNGEN**  
 SEIT 1830



# Raten und Gewinnen im Rudower Magazin

Ritze	ein Binde- wort	Zeichen für Nickel	elektr. Daten- verarbgt. (Abk.)	Abk.: Real- gymna- sium	fertig gekocht	Abk.: zum Beispiel	Wind- richtung			
Krims- krams, Trödel	5				blaue Farbe des Himmels					
				Ge- treide- bündel		2	europ. Staat (Landes- sprache)			
untätig, teil- nahms- los										
Abk.: Tonne						Abk.: Diens- tag				
Abk.: Unter- halts- beitrag	grob, grausam									
						Zeichen für Natrium				
Abk.: von unten						in der Tiefe				
		ausge- lernter Hand- werker		Tempe- ratur- einheit	Nieder- schlag	engl.: Mütze	Schlag			
	6		3	Schlund- kopf- teil			1			
Tier- kreis- zeichen		Orchi- deen- knolle				Gleich- gewicht	Kfz.Z. Togo			
				Gattin des Mene- laos	Beweis- zettel, Quit- tung		11			
Teil einer Kette	orienta- lischer Waren- markt	Figur in "Die Fleder- maus"	von oben her				4			
Vier- kant- holz					10	vulka- nisches Magma				
			Abge- kochtes		ital. Ton- silbe					
Fliegen- larve	7	Stadt an der Maas (Frank- reich)								
Blut stil- lendes Mittel					Abk.: Violon- cello					
Skat- aus- druck		Mutter des Perseus			9					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11

www.blisse-landschaftsbau.de

## Detlef Blisse

Garten- und Landschaftsbau

Wir suchen: Landschaftsgärtner+Steinsetzer

Detlef Blisse Garten- und Landschaftsbau GmbH  
Alt-Rudow 52 · 12357 Berlin · Tel: 030-663 91 46

**Und das gibt es zu gewinnen:**

2 x  
25 Euro

*und so geht es:*  
Lösen Sie den Suchbegriff im Rätsel auf der Rückseite und senden Sie ihn an:

**Rudower Magazin**  
Anger 15, 15754 Heidesee  
oder per Fax:  
033 767/899 834  
oder per eMail:  
Rudower-Magazin@t-online.de  
Einsendeschl.: **20. Dez.**

Bitte unbedingt Telefonnummer angeben, der Gewinn-Betrag kann nur überwiesen werden.

**Gewinner der Ausgabe 11**  
Lösung: Herbstsonne

M. Goerz, Holzmindener Str.  
C. Melzig, Gürtlerweg

ACHTUNG:  
Die nächste Ausgabe des  
Rudower Magazins  
erscheint zum 18. Dez.,  
Anzeigenschluss: 7. Dez.!

**www.Workshop-Nagel.de**

Beratung - Vertrieb - Service

Schweißanlagen - Arbeitsschutz - Technische Gase  
Schweißaggregate - Stromerzeuger - Werkzeuge  
Atemschutzmasken (auch nach TRGS 190)  
Entsorgungsbedarf  
(auch nach TRGS 519/521 & DGUV Regel 101-004)

Sicherheit durch Qualität

**Workshop-Nagel e.K.**  
Werdauer Weg 16, 10829 Berlin  
Telefon 030 / 781 19 40 • Telefax 030 / 784 30 40  
service@workshop-nagel.de

## Depot Fenster

☎ 033 79/380 05

Seit 1990 Ideen fürs Haus

Alte Selchower Str. 27  
12529 Schönefeld OT Selchow

Fertigung in eigener Werkstatt



Alles aus einer Hand



Individuelle Fertigung von A-Z

